

CZ - ČESKY

ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	7	SESTAVENÍ TRENAŽÉRU	10
PŘEDSTAVENÍ	7	INSTALACE KAZETOVÉHO TĚLESA	
KOMPATIBILITA	7	PRO PRŮCHOZÍ OSU Ø5 L=130 MM A L=135 MM	10
ROZSAH VÝKONU	7	NASAZENÍ KOLA	11
STOUPÁNÍ	8	INSTALACE KAZETOVÉHO TĚLESA	
MĚŘENÍ VÝKONU	8	PRO PRŮCHOZÍ OSU Ø12 L=142 MM	11
PROTOKOLY PŘENOSU DAT	8	KONEKTIVITA	11
POUŽITÍ DIRETO SE SOFTWAREM/ APLIKACÍ/ZAŘÍZENÍM	8	VYJMUTÍ KOLA	11
LED DIODY	9	DOPORUČENÍ K POUŽITÍ	12
MONITORING SRDEČNÍHO TĚPU	9	INSTALACE KAZETOVÉHO TĚLESA PRO CAMPAGNOLO® 9/10/11 RYCHLOSTÍ	12
KALIBRACE SENZORU VÝKONU	9	ÚDRŽBA	12
SENZOR KADENCE	9	UPOZORNĚNÍ	12
COPYRIGHT	9	ZABALENÍ	13
POZNÁMKA	9	INFORMACE O PRODUKTU	13
SEZNAM A NÁZEV KOMPONENTŮ	10	ZÁRUKA	72
ODMÍTNUTÍ ODPOVĚDNOSTI	10		

DA - DANSK

GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER	14	FRA Ø5 L=130 MM OG Ø5 L=135 MM	18
INDLEDNING	14	MONTAGE AF CYKLEN PÅ ENHEDEN	19
KOMPATIBILITET KASSETTEHYLSTER	14	INSTALLATION AF KASSETTETANDHJUL	
EFFEKTOMRÅDE	15	FRA Ø12 L=142 MM	19
HÆLDNING	15	TILSLUTNINGER	19
MÅLING AF EFFEKTEN	15	AFMONTERING AF CYKLEN	19
TRANSMISSIONSPROTOKOLLER	15	TIPS TIL BRUG	20
BRUG AF DIRETO MED SOFTWARE / APP / PERIFÆR ENHED		INSTALLATIONSVEJLEDNING	
LED STATUS	16	KASSETTEHYLSTER KOMPATIBEL MED KASSETTETANDHJUL	
PULSMÅLER	16	CAMPAGNOLO® 9/10/11 SPEED	20
KALIBRERING SENSOR EFFEKT	17	VEDLIGEHOJDELSE	20
KADENCESENSOR	17	ADVARSLER	21
COPYRIGHT	17	EMBALLAGE	21
NOTER	17	INFORMATION OM BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET	22
ANSVARFRASKRIVELSE	17	GARANTI	72
NAVN OG LISTE OVER DELENE	18		
MONTAGE	18		
INSTALLATION AF KASSETTETANDHJUL			

JA - 日本語

安全上の一般警告	23	組み立て	27
はじめに	23	Ø5 L=130 MM および L=135 MM チェーンステーの	
フリーハブの互換性	23	カセットスプロケットの取り付け	27
出力範囲	24	自転車の取り付け	27
傾斜	24	Ø12 L=142 MM チェーンステーの	
出力の測定	24	カセットスプロケットの取り付け	27
データ転送プロトコル	24	インターネットへの接続	27
DIRETO 対応の		自転車の取り外し	28
ソフトウェア/アプリ/デバイス	25	使用上の推奨事項	28
LED ライト	25	CAMPAGNOLO® 9/10/11速の取り付け	
心拍数モニター	25	互換性のあるカセットフリーハブボディ	28
出力センサーの較正	25	メンテナンス	29
ケイデンスセンサー	25	警告	29
著作権	26	梱包	30
注意事項	26	製品の廃棄に関する情報	30
免責事項	26	保証	72
各部品の名称とリスト	26		

KO - 한국어

일반 안전 경고	31	조립	34
소개	31	톱니바퀴 카세트 설치,	
프리허브 호환성	31	Ø5 L=130MM 및 L=135MM 체인 지지대	34
출력 범위	31	자전거 설치	35
경사	31	톱니바퀴 카세트 설치,	
출력 측정	32	Ø12 L=142MM 체인 지지대	35
데이터 전송 프로토콜	32	연결	35
소프트웨어/앱/기기와 함께		자전거 제거	36
DIRETO 사용	32	사용 시 권장 사항	36
LED 표시등	33	CAMPAGNOLO® 9/10/11단 호환	
심박동수 모니터링	33	카세트 프리허브 바디 설치	36
출력 센서 보정	33	유지보수	36
카덴스 센서	33	경고	36
저작권	33	포장	36
참고	33	제품 폐기에 관한 정보	36
면책 조항	34	보증	72
구성품 이름 및 목록	34		

PL - POLSKI

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	38	MONTAŻ	42
WPROWADZENIE	38	MONTAŻ KASETY DLA	
ZGODNOŚĆ WOLNOBIEGU	38	DOLNYCH RUREK TYLNEGO TRÓJKĄTA Ø5	
ZAKRES MOCY	39	L = 130 MM L = 135 MM	42
NACHYLENIE	39	MONTAŻ ROWERU	43
POMIAR MOCY	39	MONTAŻ KASETY DLA DOLNYCH RUREK	
PROTOKOŁY TRANSMISJI DANYCH	39	TYLNEGO TRÓJKĄTA O Ø12 L = 142 MM	43
UŻYWANIE TRENAŻERA		POŁĄCZENIA	43
Z OPROGRAMOWANIEM/APLIKACJAMI/ URZĄDZENIAMI	40	ZDEJMOWANIE ROWERU	44
DIODY LED	40	ZALECENIA DOT. STOSOWANIA	44
PULSOMETR	40	MONTAŻ BĘBENKA WOLNOBIEGU PASUJĄCEGO	
KALIBRACJA CZUJNIKA MOCY	40	DO KASETY CAMPAGNOLO® 9/10/11	44
CZUJNIK KADENCJI	41	KONSERWACJA	44
PRAWA AUTORSKIE	41	OSTRZEŻENIA	45
INFORMACJA	41	OPAKOWANIE	45
WYŁĄCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI	41	INFORMACJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI	46
NAZWY I WYKAZ CZĘŚCI	42	GWARANCJA	72

PT - PORTUGUÊS

ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA	47	INSTALAÇÃO CASSETE PINHÕES PARA	
INTRODUÇÃO	47	CARRETOS DE Ø5 L = 130 MM E Ø5 L = 135 MM	51
COMPATIBILIDADE CORPO DA RODA LIVRE	47	MONTAGEM DA BICICLETA	52
INTERVALO DE POTÊNCIA	48	INSTALAÇÃO CASSETE PINHÕES PARA	
DECLIVE	48	CARRETOS DE Ø12 L=142 MM	52
MEDIÇÃO DA POTÊNCIA	48	CONEXÕES	52
PROTOCOLOS DE TRANSMISSÃO	48	REMOÇÃO DA BICICLETA	53
UTILIZAÇÃO DO DIRETO COM SOFTWARE / APP / PERIFÉRICO	49	CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO	53
LED DE ESTADO	49	INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO DO CORPO DA RODA LIVRE COMPATÍVEL COM CASSETES DE PINHÕES	
CARDIOFREQUÊNCÍMETRO	49	CAMPAGNOLO® 9/10/11 VELOCIDADE	53
CALIBRAÇÃO SENSOR POTÊNCIA	50	MANUTENÇÃO	53
SENSOR DE CADÊNCIA	50	ATENÇÕES	54
COPYRIGHT	50	EMBALAGEM	54
NOTAS	50	INFORMAÇÕES SOBRE A ELIMINAÇÃO	
TERMO DE RESPONSABILIDADE	50	DO PRODUTO	55
NOME E LISTA DOS COMPONENTES	51	GARANTIA	73
MONTAGEM	51		

SK - SLOVENSKY

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	56	MONTÁŽ	60
ÚVOD	56	INŠTALÁCIA KAZETY PRE	
KOMPATIBILITA ORECHU	56	Ø5 L=130 MM A L=135 MM ZADNÚ STAVBU	60
ROZSAH VÝKONU	56	INŠTALÁCIA BICYKLA	60
SKLON	57	INŠTALÁCIA KAZETY NA DIRETO NA ZADNÚ	
MERANIE VÝKONU	57	STAVBU RÁMU S Ø12 L=142 MM	60
PROTOKOLY PRENOSU ÚDAJOV	57	NAPÁJANIE	60
POUŽÍVANIE TRENAŽÉRU DIRETO SO		ODNÍMANIE BICYKLA	60
SOFTVÉROM/APLIKÁCIAMI/ZARIADENIAMÍ	58	ODPORÚČANIA PRE POUŽÍVATEĽA	60
KONTROLKY	58	INŠTALÁCIA ORECHA KOMPATIBILNÉHO	
SNÍMAČ SRDCOVÉHO PULZU	58	S CAMPAGNOLO® 9/10/11 RÝCHLOSTNOU	
KALIBROVANIE SNÍMAČA VÝKONU	58	KAZETOU	60
SNÍMAČ KADENCIE	58	ÚDRŽBA	61
AUTORSKÉ PRÁVA	59	UPOZORNENIA	61
POZNÁMKA	59	BALENIE	62
PREHLÁSENIE	59	INFORMÁCIE O LIKVIDÁCII PRODUKTU	62
ZOZNAM KOMPONENTOV	59	ZÁRUKA	73

ZH - 中文

一般安全警告	64	组件名称和列表	68
简介	64	组装	68
花鼓兼容性	64	安装 Ø5 长度=130 MM 以及长度=135 MM	
功率范围	64	后下叉的飞轮	68
斜度	65	安装自行车	69
功率测量	65	安装 Ø12 长度=142 MM 后下叉的飞轮	69
数据传输协议	65	连接	69
配套软件/应用程序/设备		拆卸自行车	69
使用 DIRETO	66	使用建议	69
LED 灯	66	安装与 CAMPAGNOLO® 9/10/11 速	
心率监视器	66	兼容的飞轮花鼓主体	70
功率传感器校准	66	维护	70
节奏传感器	66	警告	70
版权	67	包装	71
注意事项	67	产品处置信息	71
免责声明	67	保修	73

ČESKY

Gratulujeme k zakoupení trenážeru DIRETO.

ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Před použitím trenážeru si z bezpečnostních důvodů důkladně přečtěte veškeré pokyny.

1. Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, s výjimkou případu, kdy jsou pod dohledem nebo byly náležitě poučeny.

2. Děti musí být pod dohledem, aby si se zařízením nehrály.

3. Před začátkem tréninkových programů doporučujeme navštívit lékaře a podstoupit zdravotní vyšetření.

4. Zvolte si úroveň zátěže/tréninku, která odpovídá vašim fyzickým možnostem a zdravotní způsobilosti.

5. Během používání trenážerů zvolte odpovídající úroveň a zvyšujte zátěž na úroveň odpovídající vašim fyzickým možnostem a zdravotní způsobilosti. Nepřeceňujte své schopnosti.

6. Pokud cítíte během jízdy únavu nebo bolest, okamžitě ukončete trénink na trenážeru a další postup konzultujte se svým lékařem.

Upozornění uvedená výše jsou všeobecná a nikoliv vyčerpávající výčet všech opatření, která by měla být přijata pro řádné a bezpečné používání trenážeru. To je již na odpovědnost uživatele.

PŘEDSTAVENÍ

Direto je trenážer s přímým přenosem energie a elektronicky ovládaným odporem.

Direto nabízí širokou škálu odporu a výkonu, přímé a přesné měření výkonu, hladké šlapání a kompatibilitu s otevřenými přenosovými protokoly. Hlavní výhodou Direta je možnost přesného měření Vašeho výkonu během jízdy, což zdokonaluje koncept indoorové cyklistiky.

Tento trenážer je ergometr, který měří přesně a přímo výkon.

Odpor je generován extrémně tichou integrovanou magnetickou jednotkou odporu.

Direto je schopen připojení k PC, mobilním zařízením (iOS a Android) a cyklopočítačům, které přenašejí data pomocí ANT+™ a/nebo Bluetooth

Smart technologie.

Aplikace/Software My E-training dále nabízí rozšíření možností tréninku / např. testovací režimy vhodné pro všechny cyklisty – od amatérských po profesionály.

Aplikace je dostupná v AppleStore (iOS) a Google Play (Android), a PC/MAC verze je dostupná na stránkách www.elite-it.com.

Důležité funkce:

- Videotrénink
- Nastavitelné tréninkové programy
- Použití Google map
- Ukládání, export a import dat
- Závodů proti dalším jezdčům

Díky použití protokolu ANT+™ FE-C je Direto kompatibilní s mnoha dalšími ne – ELITE softwary a programy, které používají stejný protokol.

Existuje mnoho softwarů/aplikací/zařízení na trhu, která jsou kompatibilní s tímto protokolem a tedy plně kompatibilní s trenážerem Direto.

KOMPATIBILITA KAZETOVÉHO TĚLESA

Direto je vybaveno kazetovým tělesem kompatibilním s 9/10/11ti rychlostními kazetami Shimano/SRAM či kazetami dalších výrobců, kteří používají Shimano standard.

Pro 9/10/11ti rychlostní kazety Campagnolo je mezi příslušenstvím dostupné náhradní kazetové těleso, které je možné namontovat na místo původního Shimano kazetového tělesa, které je součástí balení. Instrukce pro výměnu ořechů naleznete na straně 26.

Direto je kompatibilní s náboji od 130 do 135 mm na rychloupínák s průměrem 5 mm a s náboji 12 mm x 142 mm s průchozí osou. Pokud si nejste jisti typem přehazovačky na vašem bicyklu, nahlédněte do příslušné dokumentace, nebo kontaktujte Vašeho dodavatele.

ROZSAH VÝKONU

Rozsah výkonů trenážeru je velmi široký a je závislý na rychlosti šlapání. Čím rychleji šlapete, tím je

rozsah větší. Nicméně, může dojít k situacím, kdy je požadovaný výkon již mimo rozsah (rychlost je příliš velká, nebo malá). V takových případech nabídne trenážer možné maximum/minimum výkonu a vrátí se ke správnému fungování, jakmile budou podmínky kompatibilní s výkonem, který trenážer Direto nabízí. Jakmile je požadovaný výkon mimo možný rozsah, zobrazí se na displeji aktuální výkon místo teoretického.

STOUPÁNÍ

Maximální simulovatelný sklon je dán rychlostí a váhou jezdce. Výkon nutný k vyšlapání kopce je většinou rychlosti (větší rychlost = větší výkon) a váhy (čím těžší jezdec, tím více síly je potřeba k vyjetí jakéhokoli kopce).

Direto používá magnetický brzdový systém, který působí přímo na pohybující se kovové disky a který postupně a rovnoměrně zajišťuje odpor. Tento systém dovoluje velmi přesně měnit sklon, dokonce i velmi malý, počítající se setrvačností jako při jízdě na silnici. Jakékoli snižování a zvyšování sklonu je tak postupné. Díky tomuto systému nemůže dojít k zaseknutí pedálů, které mohlo být způsobeno extrémní změnou sklonu.

MĚŘENÍ VÝKONU

Direto obsahuje patentovaný integrovaný měřicí systém, který měří výkon s velmi velkou přesností (+/- 2,5%). Pro více informací navštivte www.elite-it.com.

PROTOKOLY DATOVÝCH PŘENOSŮ

Direto používá dva různé protokoly datových přenosů:

ANT+™

ANT+ FE-C: tento protokol umožňuje softwaru aplikace/zařízení přijímat data a nastavovat odpor. Tento protokol zajišťuje neustálou interakci trenážeru s aplikací/zařízením.

ANT+ Speed&Cadence*: tento protokol předává data o rychlosti a kadenci šlapání. I přes to, že je tento protokol používanější, neumožňuje interakci trenážeru se zařízením.

ANT+ Power: tento protokol přenáší výstupní údaje jezdce. Rovněž tento protokol je běžnější než ANT+ FE-C, ale také nenabízí interakci s trenážerem a aplikací.

Pro spojení s chytrým telefonem je nutné připojit USB klíč, s výjimkou chytrých telefonů, které obsahují ANT+ technologii. Drvo tento USB klíč obsahuje. Zajišťuje propojení s PC nebo s mobilním telefonem pomocí redukce, kterou větší telefonů se systémem Android podporuje. Pokud Vaše zařízení obsahuje systém iOS, je nutné dokoupit speciální USB klíč (není součástí balení). Kompletní seznam všech kompatibilních zařízení naleznete na <http://www.thisisant.com/directory/>

Bluetooth Smart

Fitness stroje a spinningová kola: Tento protokol přenáší data do kompatibilních zařízení/aplikací/softwaru a ovládá odpor na trenážeru. Tento protokol poskytuje plnou interakci mezi zařízením a trenážerem.

Speed&Cadence*: tento protokol předává data o rychlosti a kadenci šlapání, ale neumožňuje interakci trenážeru se zařízením.

Power Service: tento protokol přenáší výstupní údaje jezdce, ale rovněž neumožňuje interakci mezi trenážerem a zařízením.

Jelikož Bluetooth nenabízí žádnou službu pro trenážery, vytvořilo Elite svou vlastní. Tato služba je součástí aplikace My E-Training stejně tak jako v aplikacích třetích stran. V případě aplikací třetích stran, kontaktujte prosím výrobce aplikace pro bližší informace.

Většina moderních chytrých telefonů a tabletů již technologii Bluetooth Smart obsahuje, takže zde již není potřeba žádných doplňkových komponentů ke komunikaci s Direto. Nicméně, některé starší telefony tuto technologii obsahovat nemusí, proto prosím kontaktujte prodejce mobilních zařízení o ověření přítomnosti Bluetooth Smart.

POZNÁMKA: Pokud je trenážer připojený k zařízení pomocí BluetoothSmart protokolu, nemůže se již připojit k žádnému dalšímu zařízení.

*Varování: při používání softwaru/aplikací/zařízení třetích stran, hodnota obvodu kola musí být zadána během nastavování senzoru. Tato hodnota je obvod vydělen 3.4, např.: pokud je obvod kola 2095mm, hodnota ke vložení je pak 2095/3.4=616mm.

POUŽITÍ DIRETO SE SOFTWAREM/APLIKACÍ/ZAŘÍZENÍM

Doporučujeme používat software/aplikaci My E-Training, dostupné pro iOS a Android, Windows a

Mac OS.

My E-Training je kompletní systém s mnoha tréninkovými možnostmi, obsahující video, individuální nastavení programů/ závody Google map, internetové závody a mnoho dalšího. Použití třetího softwaru kompatibilního s trenažérem je možné. Na trhu je mnoho aplikací/programů nebo zařízení kompatibilních s trenažéry Direto.

Pro správnou funkčnost čtěte a dodržujte pokyny každého výrobce.

Před začátkem párování trenažéru se zařízením/ aplikací atd se ujistěte, že je Direto zapojen v elektřině a není v úsporném režimu. Dodaný adaptér musí být zapojený a v el. zásuvce. Základní deska trenažéru obsahuje několik LED diod, které indikují aktuální status. Pro další informace si přečtěte odstavec "LED DIODY"

LED DIODY

Direto přenáší rychlost, kadenci a výkon pomocí ANT+™ a Bluetooth Smart protokolů. Na trenažéru jsou 3 LED diody, zobrazující zapojení v elektřině, připravenost základní desky a právě používaný protokol.

LED diody zobrazují 3 barvy:

ČERVENÁ = zapojení v elektřině

- Nesvítlí = Do trenažéru neproudí elektřina, nebo je trenažer v režimu spánku.
- Svítí = Drivo je zapojeno v elektřině.

ZELENÁ = Drivo je propojeno skrze ANT+ protokol

- Bliká = Drivo čeká na spojení
- Svítí = Drivo přenáší data skrze ANT+ protokol

MODRÁ = Drivo přenáší data skrze Bluetooth Smart

- Bliká = Drivo čeká na spojení
- Svítí = Drivo přenáší data skrze Bluetooth smart

MONITORING SRDEČNÍHO TEPU

Direto neobsahuje monitor srdečního tepu. Hodnota srdečního tepu může být přijímána pomocí zařízení připojeného k trenažéru.

Kompatibilita s různými typy snímačů závisí na použitém zařízení / softwaru / aplikacích ANT + ™ a je také kompatibilní s monitory Bluetooth Smart umožňujícími připojení k monitorům oběma protokoly.

KALIBRACE SENZORU VÝKONU

Direto dokáže kalibrovat interní nastavení systému pro měření výkonu tím, že vymaže systémová data za účelem nej přesnějšího měření výkonu. Proces je jednoduchý a vyžaduje pouze nahrání drobné funkce do softwaru nebo aplikace My E-Training. To je dosaženo šlapáním a zvyšováním rychlosti, dokud se nedostanete na určitou zobrazenou hodnotu na displeji. Na výzvu systému prosím přestaňte šlapat. Po pár vteřinách systém oznámí, že kalibrace proběhla úspěšně. Nastavená hodnota je poté uložena v paměti trenažéru a ten je schopný přijímat data z jakéhokoli připojeného zařízení/softwaru/aplikace.

Mějte na paměti, že tato kalibrace může být požadována u zařízení jiného výrobce než ELITE.

SENZOR KADENCE

Direto používá inovativní bez-senzorový systém, který pracuje s výpočtem rychlosti šlapání. Pokud je odpor nastaven velmi nízkou a Vaše kadence šlapání je vysoká, mohou se objevit nepřesnosti v měření dané výpočtem. Tento problém se může objevit zejména při rychlém šlapání s nízkým odporem.

Pokud nejste spokojeni s přesností bez-senzorového systému, je možné připojit jiný senzor (není součástí balení). Návod na instalaci naleznete v přibaleném manuálu zakoupeného senzoru. Abyste senzor aktivovali, zapojte nejdříve senzor do trenažéru před začátkem používání. Některé softwary podporují bezdrátový přenos přímo do aplikace, v takovém případě si ověřte kompatibilitu aplikace.

COPYRIGHT

Žádná část tohoto manuálu bez souhlasu Elite S.r.l. nesmí být šířena nikam dále. Elite Direto software a související komponenty jsou vlastnictvím firmy Elite S.r.l. Software je chráněn mezinárodním právem o vlastnictví. Software Elite Direto je nutno používat se stejnými pravidly jako například knihy či DVD. Uživatelům je zakázáno jakkoli upravovat či kopírovat dodávaný program a snažit se zjistit zdrojový kód tohoto programu.

POZNÁMKA

Elite není zodpovědné za jakoukoli poruchu způsobenou softwarem/aplikací/zařízením třetích

stran.

Direto využívá dva datové protokoly – ANT+ a Bluetooth smart. Vždy je využíván pouze jeden protokol, nikdy neběží oba zároveň. Protokoly nejsou schopné pracovat zároveň. V momentě, kdy je navázáno spojení s jedním z protokolů, druhý protokol se automaticky vypne.

Přítomnost drátů vysokého napětí, semaforů,

elektrických železničních, tramvajových, nebo trolejškových drátů, TV set-top boxů, automobilů, cyklopočítačů, posilovacích strojů a mobilních telefonů v okruhu treňažeru může způsobit rušení. Některé bezdrátové zařízení v okolí tak mohou narušit fungování treňažeru. Nevystavujte treňažer přímému slunečnímu světlu po delší dobu.

SEZNAM A NÁZEV KOMPONENTŮ

Váš treňažer Direto se skládá z:

Č. 1 Direto tělo	(obr. A)
Č. 2 Distanční vložka pro volnoběžku	(obr. B)
Č. 1 adapter	(Ref. C)
Č. 1 Napájecí adaptér	(obr. D)
Č. 1 pravý adaptér řetězu = 142 mm (5,6 palce)	(obr. E)
Č. 1 L levý adaptér = 142 mm (5,6 palce)	(obr. F)
Č. 1 L levý adaptér = 130-135 mm (5,1-5,3 palce)	(obr. G)
Č. 1 Centrální noha	(ref. H)
Č. 2 postranní nohy	(obr. L - R)
Č. 2 Šrouby TCEI M8 x 60	(obr. S)
Č. 2 Šrouby TCEI M8 x 70	(obr. Q)
Č. 1 Quick release	(obr. W)

ODMÍTNUTÍ ODPOVĚDNOSTI

Elite S.r.l. se zříká zodpovědnosti za jakoukoli fyzickou újmu uživatele způsobenou přímým, či nepřímým používáním treňažeru.

UPOZORNĚNÍ!

Direto je vybaveno ořechem kompatibilním s 9/10/11ti rychlostními kazetami Shimano/SRAM či kazetami dalších výrobců, kteří používají Shimano standard.

Pro 9/10/11ti rychlostní kazety Campagnolo je mezi příslušenstvím dostupný náhradní ořech, který je možné namontovat na místo původního Shimano ořechu. Instrukce pro výměnu ořechů naleznete na straně 12.

Direto je kompatibilní s náboji od 130 do 135 mm na rychloupínák s průměrem 5 mm a s náboji 12 mm x 142 mm s průchozí osou. Pokud si nejste jisti typem přehazovačky na vašem bicyklu, nahlédněte do příslušné dokumentace, nebo kontaktujte Vašeho dodavatele.

SESTAVENÍ TREŇAŽERU

Vyberte treňažer (obr. A)

Umístěte treňažer do vertikální polohy (obr. 1) a držte ho v této pozici.

Vložte centrální nohu a šrouby (obr.H) ale neutahujte je nadoraz (obr. 1 a 2)

Vložte postranní nohy (obr.3) a utáhněte šrouby nadoraz (obr.L-R)

Dotáhněte šrouby (obr.Q) (obr4)

Utáhněte bezpečnostní šroub (obr. 5).

Upevněte bezpečnostní uzávěr (obr 6)

Ujistěte se, že je treňažer stabilní (obr.7) v opačném případě nastavte nohy treňažeru, aby byl treňažer stabilní. (obr.8).

UPOZORNĚNÍ! Postranní nohy musí být i po utážení možné rozložit a složit. Pokud tomu tak není, mírně povolte utážení (obr.Q).

INSTALACE KAZETY NA TREŇAŽER DIRETO PRO ADAPTÉRY M5 L=130 mm a L=135 mm

Nasaďte kazetu na náboj. V případě, že používáte 9/10 rychlostní kazetu Shimano/SRAM, nebo jinou

kazetu, která využívá Shimano standard, je nutné umístit podložku ořechu (obr. B) předtím, než se namontuje kazeta (obr. 9).

Pokud používáte 11 rychlostní kazetu, podložku nenasazujte. (obr.10) (obr.B)

Použijte momentový klíč, utáhněte bezpečnostní kroužek dodávaný společně s kazetou (obr. 11).

UPOZORNĚNÍ!

Striktně dodržujte pokyny dodávané výrobcem kazety, s přihlédnutím na speciální montážní techniky, nutností používat extra podložky, či instrukce utažení momentovým klíčem.

POZNÁMKA

V případě dotazů, či nejasností ohledně montáže kazety, kontaktujte prosím obchodníka. Záruka se nevztahuje na poškození bicyklu vlivem špatné instalace na treňažér Direto.

UPOZORNĚNÍ!

Striktně dodržujte pokyny dodávané výrobcem kazety, s přihlédnutím na speciální montážní techniky, nutností používat extra podložky, či instrukce utažení momentovým klíčem.

POZNÁMKA: V případě dotazů, či nejasností ohledně montáže kazety, kontaktujte prosím obchodníka. Záruka se nevztahuje na poškození bicyklu vlivem špatné instalace na treňažér Direto. Direto obsahuje 5 mm rychloupínací adaptér o rozteči 130-135mm. Pokud vlastníte bicykl s touto roztečí, použijte prosím adaptér osy (obr. D, obr. 10). Postup instalace pro kola s průchozí osou je popsán níže.

Řetěz nasadíte na nejmenší pastorek treňažéru Direto (obr.12)

NASAZENÍ KOLA NA DIRETO

Zařaďte na největší převodník, uvolněte zadní kolo a řetěz nasadíte na nejmenší pastorek treňažéru.

Vložte rychloupínák a adaptér (obr.C) (obr.13)

Plně usadíte kolo do treňažéru, dbejte na správnou pozici bicyklu.

Externí trojúhelníkový adaptér (C) pro silniční a časovková kola (130mm) (obr 14)

Interní trojúhelníkový adaptér (C) pro MTB kola(135mm) (obr 15)

Poznámka: Vroubkovaná část adaptéru (obr. C) musí být čelem k patkám rámu.

Bezpečně upevněte bicykl do treňažéru Direto a utáhněte rychloupínák. Výsledný tlak má udržet koncovky rámu v treňažéru Direto.

MONTÁŽ KAZETY NA TREŇAŽÉR DIRETO PRO PRŮCHOZÍ OSU $\varnothing 12$ L=142 mm

Pro kola s průchozí osou je potřeba vyměnit adaptéry a podložky.

1. Pokud je vložen, odstraňte levý adaptér (obr. G) a odšroubujte pravý adaptér pro rozteč 130-135mm (obr. 18).

2. Našroubujte pravý adaptér nadoraz (obr. E) a vložte levý adaptér (obr. F) pro rozteč 142 mm (obr. 19).

3. Připojte podložku osy pravá (obr. E) pomocí 17mm klíče a síle utažení 5Nm. Použijte střední sílu, závit k utažení je možné promazat.

4. Odstraňte zadní brzdy a umístěte řetěz na nejmenší pastorek kazety zadního kola a největší převodník. Odstraňte průchozí osu ze zadního kola.

5. Umístěte patky zadní vidlice na treňažér Direto.

6. Vložte průchozí osu

7. Ujistěte se, že je kolo na treňažéru pevně upevněno. Uzamkněte pevné průchozí osu silným zatlačením. Zatlačte a zatáhněte za rámovou trubku a sedlo, pokud se kolo na treňažéru stále lehce pohybuje, utáhněte pořádně průchozí osu.

8. pohybem do stran se ujistěte, že je kolo správně a řádně uhcyceno k treňažéru.

*Začněte pomalu šlapat a postupně přidávejte rychlost, dokud se s treňažérem důkladně neseznámíte.

KONEKTIVITA

Direto má elektronickou základní desku, která je napájena standardním způsobem pomocí kabelu (součást balení).

Zapojte kabel do příslušné zdířky na zádi treňažéru a posléze do zásuvky. Malé zavibrovaní naznačí, že se systém startuje. Tato operace může trvat až 15 vteřin.

Pověste elektrický kabel podle obr. 21 a 22.

Dodržování evropských práv může být narušeno v případě, že se kabel liší od originálního, který je používán.

DEMONTÁŽ BICYKLU Z TREŇAŽÉRU

Přesuňte řetěz na nejmenší kolečko kazety a na

nejmenší převodník.

Uvolněte rychloupínák (nebo odstraňte průchozí osu) a sundejte bicykl z treňažeru.

Pro transport uvolněte bezpečnostní páku (obr. 22) a složte postranní nohy (obr. 23-24).

DOPORUČENÍ PRO POUŽÍVÁNÍ

Zvolte takovou kazetu, která odpovídá Vaším cílům a kondici.

Kazety s rozsahem 11 – 23/25 zubů jsou doporučovány pro profesionální jezdce a amatéry, kteří jsou schopni vyvinout velký výkon.

Kazety s větším počtem zubů 12/13 – 27/29 jsou doporučovány pro všechny cyklisty.

*Přehazovačka i přesmykač by měly fungovat bez problému po instalaci na treňažer. Ojedinele může dojít k drobným úpravám a seřizování. Pokud máte jakékoli dotazy, kontaktujte Vašeho dodavatele.

INSTRUKCE K NASTAVENÍ 9/10/11 RYCHLOSTNÍ KAZETY CAMPAGNOLO®

Pro výměnu stávajícího náboje treňažeru Direto za náboj kompatibilní s kazetami Campagnolo postupujte podle instrukcí níže:

1. Odšroubujte pravý adaptér z kazetového tělesa pomocí 17mm klíče (obr. 25)
2. Odstraňte podložku a kazetové těleso (obr. 26)
3. Namontujte kazetové těleso kompatibilní s Campagnolo a vyměňte podložku (obr. 27 a 28).
4. Utáhněte náboj pomocí 17mm klíče a síle utažení 5Nm. Použijte střední sílu, závit k utažení je možné promazat.

*Nyní můžete namontovat Campagnolo kazetu bez použití podložek. (obr. 29)

UPOZORNĚNÍ

Striktně dodržujte pokyny dodávané výrobcem kazety, s přihlédnutím na speciální montážní techniky, nutností používat extra podložky, či instrukce utažení momentovým klíčem.

POZNÁMKA

V případě dotazů, či nejasností ohledně montáže kazety, kontaktujte prosím obchodníka. Záruka se nevztahuje na poškození bicyklu vlivem špatné instalace na treňažer Direto.

ÚDRŽBA

Direto nepotřebuje žádnou speciální údržbu,

nicméně jsou doporučená tato opatření:

Po každém tréninku utřete treňažer hadříkem, aby nedocházelo k hromadění prachu a potu.

Nečistěte a neodmašťujte řetěz, když je kolo připevněno k treňažeru.

Zkontrolujte před každým tréninkem, zdali je rychloupínák pevně utažen.

VAROVÁNÍ

Napnutí vnitřního řemenu je testováno u každého modelu přímo v Elite. Neměňte napnutí řemenu, při každé změně by musel být řemen znovu rekalibrován.

Napnutí řemenu se může snížit po několikanásobném používání nebo po velmi intenzivním tréninku, to může mít za následek nepřesnost a snížení výkonu. V tomto případě je potřeba zvýšit napětí řemenu podle následujícího postupu:

1. Poznamenejte si tovární nastavení, údaj naleznete na nálepce na treňažeru (obr.30)
2. Pro napnutí řemene otočte regulačním kolečkem o půl otáčky po směru hodinových ručiček. Pomalu začněte šlapat (okolo rychlosti 10km/h při nejvyšší úrovni odporu (obr.31)
3. Proveďte kalibraci tak, jak je uvedeno na straně 9 a ujistěte se, že nastavená hodnota odpovídá hodnotě tovární.

VAROVÁNÍ

Příliš silně natažený řemen může narušit fungování treňažeru. Neotáčejte při napínání regulátor o více než půl otočky.

VAROVÁNÍ

Direto se během používání zahřívá. Počkejte, až vychladne, než se dotknete treňažeru.

Používejte Direto tak, jak je uvedeno v návodu.

Direto neobsahuje záchranou brzdu.

Direto bylo navrženo a vyrobeno tak, aby zajišťovalo maximální bezpečnost uživatele. Během užívání by se v okolí neměli pohybovat další lidé.

Nikdy nestrkejte prsty nebo jiné předměty do slotů treňažeru. Může dojít k poškození treňažeru a vážnému zranění.

Před použitím umístěte treňažer na stabilní místo, stranou od potenciálních nebezpečných objektů (nábytek).

Direto může používat pouze jeden jezdec během jízdy.

Maximální hmotnost jezdce je 113 kg dle normy EN 957-1 třída HC.

Vždy zkontrolujte stabilitu kola před začátkem tréninku.

Žádný komponent není určen k jinému užití. V

případě, že se se součástkami zacházelo jinak, ztrácíte záruku.

Jelikož jsou podložky vyrobeny z protiskluzového materiálu, mohou na podlaze zanechávat stopy.

Pokud potřebujete trenážer zaslat zpět, je nutné jej poslat v původním obalu. Na poruchu způsobenou transportem v neoriginálním obalu se nevztahuje záruka.

Poznámka: Předtím, než zašlete trenážer zpět, konzultujte vše nejdříve s Vaší dodavatelem nebo obchodníkem.

Nenechávejte kabel zastrčený v zásuvce, pokud trenážer není používán.

Neskladujte trenážer v chladném a vlhkém prostředí. Může to způsobit závadu na elektronice. Používejte pouze kabel dodávaný s trenážerem.

Dodržování evropských práv může být narušeno v případě, že se kabel liší od originálního, který je používán.

- Spotřebič nesmí být používán osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod dohledem nebo výukou.

- Dbejte na to, aby si děti s přístrojem nehrály bez dozoru.

ZABALENÍ

Pokud je nutné trenážer expedovat, správné zabalení je nutností.

Odpojte nabíjecí kabel.

Vložte kabel a klíč do suché krabice.

Zabalte trenážer do originálního obalu. Během přepravy bývá s krabicí nešetrně zacházeno, může docházet k nárazům, které mohou trenážer trvale poničit. Na tento typ poškození se záruka nevztahuje.

Poznámka: Vždy nejdříve celou situaci konzultujte s prodejcem, nebo dodavatelem, než trenážer odešlete.

Technická pomoc:

Phone 0039 049 5940044

e-mail: real@elite-it.com

INFORMACE O LIKVIDACI VÝROBKU

1) V EVROPSKÉ UNII



Tento výrobek je v souladu se směrnicemi EU 2002/95/CE, 2002/96/CE a 2003/108/CE

Symbol přeškrtnutého koše na zařízení nebo na jeho obalu znamená, že výrobek na konci své životnosti musí být likvidován odděleně od ostatního odpadu. Uživatel proto musí nepoužitelný přístroj odvést do příslušných zběrných center pro elektronický odpad, nebo při koupě nového ekvivalentního přístroje ten starý odevzdat prodejci. Vhodný oddělený sběr vyraděného zařízení slouží pro recyklování, zpracování a ekologicky šetrné nakládání, což pomáhá zabránit negativnímu dopadu na životní prostředí a zdraví a podporuje opětovné využití a/nebo recyklaci materiálů, z kterých je přístroj vyroben. Nelegální likvidace výrobku ze strany uživatele nese se sebou uplatňování správních sankcí stanovených zákonem.

2) V ZEMÍCH, KTERÉ NEJSOU SOUČÁSTÍ EVROPSKÉ UNIE

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady a informujte se o způsobu likvidace.

Tak for dit køb af Direto.

GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER

Inden du begynder at bruge cykeltræneren, skal sikkerhedsanvisningerne for dit helbred og din sikkerhed, der er beskrevet i denne vejledning, læses omhyggeligt.

1. Dette apparat er ikke beregnet til at bruges af personer (herunder børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner og/eller manglende viden, medmindre de er under opsyn eller har fået instruktion af en anden person

- Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet

2. Børn skal overvåges for ikke at lege med apparatet

3. Før du starter træningen, skal du få foretaget en grundig undersøgelse hos din læge eller sportslæge, der bekræfter dit gode helbred.

4. Vælg en træningstilstand, der passer til dit helbred og din fysiske udholdenhed.

5. Under alle omstændigheder skal cykeltræneren anvendes ved at justere træningsprogrammet så det passer til dit helbred og din fysiske udholdenhed.

6. Hvis du under din træning, føler stor træthed eller du får smerter, skal du straks ophøre med at bruge cyklen og kontakte din læge.

Advarslerne der er anført ovenfor er generelle og ikke udtømmende for alle de forholdsregler, der skal træffes for at sikre en korrekt og sikker brug af cykeltræneren. Alene brugeren er ansvarlig for brugen af træningscyklen.

INDLEDNING

Direto er en cykeltræner med direkte transmission og magnetisk modstand med elektronisk styring.

- De karakteristika, der adskiller denne cykeltræner fra andre er: Den brede vifte af effekt-niveauer der kan anvendes under træningen, den direkte og nøjagtig måling af effekten, det ekstremt bløde træd i pedalerne og kompatibiliteten med åbne kommunikationsstandarder.

- Direto er kendetegnet ved i sit indre at have et effekt-målesystem, der revolutionerer begrebet cykeltræner til indendørs træning.

Denne cykeltræner er i alle henseender en ergotræner, med et effekt-analysesystem, som gør det muligt at opnå absolut nøjagtige effektværdier.

Trædemodstanden i pedalerne genereres af en integreret bremsekonstruktionen med magnetisk teknologi, der garanterer maksimal stilhed under træningen.

- Direto er en elektronisk enhed til træning, der kan kommunikere med en PC eller med mobile enheder (iOS og Android)* eller med en cykelcomputer med teknologierne ANT™ og/eller Bluetooth Smart.

Softwaren/app'en My E-Training tilbyder en bred vifte af træningsmetoder/tests og er derfor velegnet til alle typer af cyklister, fra begyndere til professionelle.

App'en er tilgængelig på AppStore (iOS-version) og Google Play (Android-version), mens versionen til Windows PC og Mac er tilgængelige på hjemmesiden www.elite-it.com.

De vigtigste funktioner er:

- Træning med video
- Personlige træningsprogrammer
- Træning med Google Maps
- Registrering, import og eksport af data.
- Udfordring af andre brugere.

Takket være det faktum, at Direto bruger åben protokol ANT™ FE-C, som er kompatibel med mange andre typer software der ikke er fra Elite, men som anvender samme trådløse protokol.

Faktisk findes der på markedet mange programmer/ app's /enheder, der er kompatible med denne protokol og derfor også er fuldt ud kompatible med Direto.

KOMPATIBILITET KASSETTEHYLSTER

Direto leveres af ELITE med et kassettehylster der er kompatibelt med kassetetandhjul 9/10/11 speed Shimano® / SRAM® og andre producenter, der bruger Shimano® som standard.

Som tilbehør findes et kassettehylster der er kompatibelt med kassetetandhjul 9/10/11 speed Campagnolo®. I dette tilfælde er du nødt til at erstatte det oprindelige kassettehylster på Direto

med dette tilbehør, ved at følge instruktionerne på side 20 for korrekt montage.

Direto er kompatibel med cykler med nav fra 130 til 135 mm og quick-release med en diameter på 5 mm, og med cykler med gennemgående nav fra 142 mm med en diameter på 12 mm.

I tilfælde af tvivl om typen af gear på din cykel, henvises til dokumentationen for cyklen eller du kan tage kontakt din forhandler for at sikre den korrekte kompatibilitet med Direto.

EFFEKTOMRÅDE

Effektområdet som cykeltræneren er i stand til at dække er meget stort og er en funktion af hastigheden.

Jo hurtigere du cykler, jo mere omfattende er effektområdet. Det er imidlertid muligt, at der er ekstreme tilstande, hvor den krævede effekt er uden for området (for høj eller for lav). I disse tilfælde vil rullen give den maksimale/minimale mulige effekt, og vende tilbage til korrekt drift, så snart betingelserne igen er forenelige med den effekt der leveres af Direto.

Når den krævede effekt er uden for det effektive effektinterval, viser cykeltræneren den effektive, og ikke den teoretiske effekt, på skærmen.

HÆLDNING

Selv den maksimale hældning der kan simuleres varierer som en funktion af hastigheden og vægten. Den nødvendige effekt for at udføre en opstigning varierer afhængigt af den hastighed, der cycles med (jo hurtigere, jo mere effekt) og vægten (for at "løfte" mere vægt, kræver det mere effekt).

Når situationen kræver en større effekt end den maksimale, fortsætter Direto med at levere den maksimale effekt og som følge heraf vil man ikke vil føle yderligere forøgelse af modstanden.

Direto anvender et magnetisk system baseret på bevægelsen af en magnetisk arm placeret indvendigt i en metalskive i bevægelse. Denne teknologi gør det muligt sandfærdigt at simulere selv de mindste ændringer i hældning, under hensyntagen til den træghed, der ville opstå under cykling på vej. Ændringen af modstanden finder sted gradvist, både i tilfælde af stigning og sænkning af modstanden. Dette system gør det muligt at undgå en fuldstændig blokering af pedalerne på grund af for høj effekt.

MÅLING AF EFFEKTEN

Direto har et integreret system til måling af effekten. Dette patenterede system er i stand til med stor præcision at måle den effekt der udvikles af cyklisten under træningen.

Den målte effekt har en nøjagtighed på +/- 2,5%. For mere information, se hjemmesiden www.elite-it.com.

TRANSMISSIONSPROTOKOLLER

Direto bruger to forskellige transmissionsprotokoller for at interagere med og sende data til programmer / app's / enheder:

Spørg producenten af app'en / programmet / enheden vedrørende kompatibiliteten med en eller flere af disse protokoller.

ANT+™

Protokol "ANT+™ FE-C". Denne protokol gør det muligt for programmet / app'en / enheden, at modtage træningsdata og variere modstanden for rullen på cykeltræneren. Med denne protokol er det muligt med komplet interaktion med rullen. Protokol "ANT+™ Speed&Cadence (hastighed og kadence)*". Denne protokol tillader afsendelse af dataene for hastigheden og kadencen for rullen. Denne protokol er meget mere almindelig end ANT+ FE-C, men den tillader ikke vekselvirkning med app'en / programmet / den perifere enhed.

Protokol "ANT+™ Power (effekt)". Denne protokol tillader afsendelse af data for den effekt, cyklisten udvikler. Denne protokol er meget mere almindelig end ANT+™ FE-C, men den tillader ikke vekselvirkning med app'en / programmet / den perifere enhed.

Med undtagelse af visse smartphones, der har integreret ANT-tilslutningsmuligheder, er det nødvendigt at anvende en usb-nøgle for at oprette forbindelse via protokollen ANT+™. Med Android-enhed, Windows-pc og Mac, skal der bruges en USB-nøgle ANT. Denne nøgle kan købes på hjemmesiden www.shopelite-it.com eller hos andre forhandlere. Anvendelsen af denne ANT USB-nøgle, gør det muligt med den perifere enhed, at oprette forbindelse til cykeltræneren under anvendelse af protokollen ANT+™.

Til Android-enheder skal der bruges et OTG-adapterkabel.

For iOS-enheder kræves der en særlig nøgle (ikke inkluderet) der er kompatibel med 30-pin iOS.

Den komplette liste over enheder, der er kom-

patible med protokollen ANT+™ er tilgængelig på hjemmesiden ANT+™ (<http://www.thisisant.com/directory/>)

BLUETOOTH SMART

Protokol "Tjeneste Fitness Machine – Indoor Bike". Denne protokol gør det muligt for det kompatible program / app / enhed, at modtage træningsdata og variere rullemodstanden.

Med denne protokol er det muligt med komplet interaktion med rullen.

Protokol "Tjeneste Speed&Cadence (hastighed og kadence)" *. Denne protokol tillader afsendelse af dataene for hastigheden og kadencen for rullen. Denne protokol tillader ikke interaktion med et program / app / enhed.

Protokol "Service Power (effekt)". Denne protokol tillader afsendelse af data for den effekt, cyklisten udvikler. Den tillader ikke interaktion med programmet / app'en / enheden.

I de fleste tilfælde, har smartphones og tabletter allerede en Bluetooth Smart-forbindelse og der kræves derfor ikke nogen yderligere komponenter for at kommunikere med Direto. Det er dog en mulighed, at ældre enheder er ikke kompatible. Spørg producenten vedrørende kompatibilitet med Bluetooth Smart.

Bemærk: Når cykeltræneren er tilsluttet en protokol med Bluetooth Smart-enhed, kan du ikke længere oprette forbindelse til andre BLE-enheder. Dette skyldes en begrænsning i Bluetooth Smart protokollen.

** Advarsel: Hvis programmet / app'en / enheden bruger protokollen Speed&Cadence for modtagelse af hastigheden, er det nødvendigt at indstille en værdi for omkredsen af hjulet, svarende til den faktiske værdi af hjulet divideret med 12,1. Eksempel: Hvis omkredsen af hjulet er af 2095 mm, er værdien der skal indsættes som omkredsen lig med $2095 / 12,1 = 173$ mm.*

BRUG AF DIRETO MED SOFTWARE/APP/PERIFÆR ENHED

Til træning anbefaler vi brugen af programmet/ app'en My E-training, tilgængelig til iOS, Android, Windows og Mac OS.

My E-training er et komplet system, der tillader forskellige træningstilstande, så som video,

konfigurerbare programmer, kørsel med Google Maps, konkurrence via internettet og mange andre funktioner.

Du kan stadig bruge en tredjeparts-software, der er kompatibel med cykeltrænerens kommunikationsstandarder. Der er mange programmer / app's / perifere enheder på markedet, der kan oprette forbindelse med Direto. Følg anvisningerne i programmet / app'en / den perifere enhed, for oprettelsen af den korrekte forbindelse med cykeltræneren.

Før du bruger en app og starter proceduren med tilslutningen, skal du sørge for, at cykeltræneren er tændt, og at den ikke er i strømbesparende tilstand. Cykeltræneren skal tilsluttes den elektriske strøm via strømforsyningsenheden vedlagt i emballagen.

Det elektroniske kort på cykeltræneren har LED-lamper, der viser status for maskinen. Se afsnittet "LED status" for en detaljeret forklaring.

LED STATUS

Direto sender dataene for hastigheden, kadencen og effekten via protokollerne ANT+ og Bluetooth Smart.

På det elektroniske kort er der 3 led, der angiver status for strømforsyningen og driften af det elektroniske kort, samt angivelse af hvilken protokol der bruges.

Led-lamperne har tre farver:

- **Rød** = Angiver status for strømforsyningen for cykeltræneren.

Slukket = Direto er ikke tilsluttet strømforsyning eller er i strømbesparende tilstand ON = Direto er tilsluttet strømforsyningen.

- **Grøn** = Angiver drift af Direto med protokollen ANT+.

Blinkende = Venter på en forbindelse.

Tændt = Direto sender data ved hjælp af protokollen ANT+.

- **Blå** = Angiver drift af Direto med protokollen Bluetooth Smart.

Blinkende = Venter på en forbindelse.

Tændt = Direto sender data ved hjælp af protokollen Bluetooth Smart.

PULSMÅLER

• Cykeltræneren Direto er ikke i stand til at modta-

ge data fra pulsmålere. Pulsværdien modtages normalt direkte fra den perifere enhed der anvendes.

- Kompatibiliteten med forskellige typer af pulsmålere på strop, afhænger af enheden / programmet / app'en der bruges.
- App'en fra Elite My E-Training giver mulighed for anvendelse af pulsmålere på strop med ANT+ TM, og Bluetooth Smart. Med app'en fra Elite My E-Training, kan du tilslutte og bruge pulsmålere på strop med begge protokoller.

KALIBRERING SENSOR EFFEKT

Direto giver dig mulighed for at udføre kalibrering af det indre effektmålings-system, der består af nulstilling af offset til stede i systemet, for at opnå mere præcise værdier for effekten.

Denne procedure er meget enkel, og består i anvendelsen af en enkelt funktion i både softwaren My E-Training og app'en My E-Training.

Proceduren kræver at man begynder at cykle og øger hastigheden op til en vis værdi.

Når der gives meddelelse om at standse med at cykle, skal du stoppe med det samme.

Efter et par sekunder, vil processen meddele, at kalibreringen er vellykket.

Offset-værdien lagres i Direto, således at afsendelse af effektivværdierne altid korrigeres på hver eksternt tilsluttet enhed, også til tredjeparts programmer / app's / enheder, der ikke er fra Elite.

Bemærk: Den tidligere beskrevne procedure med kalibrering kan også udføres med andre programmer / app's / enheder, end dem fra Elite.

KADENCESENSOR

Direto anvender et innovativt system til registrering af kadencen.

Dette system kaldes "sensorless" (uden sensor). Dette er muligt takket være en sofistikeret beregning, der er baseret på effekten. Da der ikke er tale om en direkte måling, men et resultat af en beregning, kan værdien for kadencen i særlige situationer være nøjagtig. Dette sker især når der registreres en høj frekvens for pedalerne og en lav modstand.

Hvis nøjagtigheden for "sensorless" -systemet ikke er tilstrækkelig, kan du bruge sensoren med en ledning der kan købes i shop-Elite eller på autoriserede salgssteder (ikke inkluderet).

For at installere sensoren på cyklen, skal du følge anvisningerne i den medfølgende vejledning.

For at aktivere registreringen af kadencen med

sensoren, er det nødvendigt at forbinde sensoren til Direto.

Nogle programmer tillader brugen af trådløse sensorer, der opretter forbindelse direkte til app'en / programmet / den perifere enhed. I dette tilfælde henvises til specifikationerne i programmet / app'en / enheden, for at kontrollere, om den er forenelig med de trådløse kadencesensorer.

COPYRIGHT

Ingen dele af denne vejledning må reproducere eller videregives uden skriftlig tilladelse fra ELITE S.r.l. Softwaren til Direto og dens kode er ejet af ELITE S.r.l.

Softwaren er omfattet af internationale love om ophavsret. Software for Elite Direto

Den skal behandles som ethvert andet ophavsretligt beskyttet materiale, såsom musik og bøger. Ved at anvende softwaren, accepterer du ikke at udføre ændringer i eller tilpasninger af programmet. Du accepterer også ikke at dekompile, adskille eller på nogen måde forsøge at få adgang til og anvende softwarens kode.

NOTER

- Elite er ikke ansvarlig for eventuelle fejl med andre programmer / app's / enheder.
- De to kommunikationsprotokoller er eksklusive, hvilket betyder at Direto sender værdierne enten via ANT+ eller Bluetooth Smart, og ikke samtidig. Når en forbindelse er etableret med en protokol, stopper Direto at transmittere med den anden protokol.
- Tilstedeværelsen af højspændingskabler, trafiklys, jernbaneanledninger, busser med elnet i luften eller sporvogne, fjernsyn, biler, cykelcomputere, træningsudstyr og mobiltelefoner inden for rækkevidde, vil kunne medføre forstyrrelser på grund af elektrisk sikkerhedsudstyr. Derfor kan anvendelsen af andre trådløse modtagere ændre eller fuldstændigt forhindre funktionen af Direto, på grund af disse forstyrrelser med interferens.
- Undgå at udsætte Direto for direkte sollys i længere perioder, når den ikke er i brug.

ANSVARSRFRASKRIVELSE

Elite S.r.l. er ikke ansvarlig for midlertidig eller permanent fysisk skade på brugeren, der har den direkte eller indirekte brug af cykeltræneren som årsag.

NAVN OG LISTE OVER DELENE

Din Direto omfatter følgende dele:

1 stk Direto Legeme	(A)
2 stk Afstandsstykke kassettehylster	(B)
1 stk Adapter nav	(C)
1 stk Strømforsyning	(D)
1 stk Adapter højre nav L=142mm (5,6 inch)	(E)
1 stk Adapter venstre nav L=142mm (5,6 inch)	(F)
1 stk Adapter højre nav L=130-135mm (5,1-5,3 inch)	(G)
1 stk Midterben	(H)
2 stk Sideben	(L-R)
2 stk Skruer TCEI M8 x 60	(S)
2 stk Skruer TCEI M8 x 70	(Q)
1 stk Quick release	(W)

!ADVARSEL!

Direto leveres af ELITE med et kassettehylster der er kompatibelt med kassetetandhjul 9/10/11 speed Shimano® / SRAM® og andre producenter, der bruger Shimano® som standard.

Som tilbehør findes et kassettehylster der er kompatibelt med kassetetandhjul 9/10/11 speed Campagnolo®.

I dette tilfælde er du nødt til at erstatte det oprindelige kassettehylster på Direto med dette tilbehør, ved at følge instruktionerne på side 20 for korrekt montage.

I tilfælde af tvivl om typen af gear på din cykel, henvises til dokumentationen for cyklen eller du kan tage kontakt din forhandler for at sikre den korrekte kompatibilitet med Direto.

MONTAGE AF DIRETO

- Pak Diretos legeme ud (A)
- Placer Diretos legeme (A) lodret som vist på (Fig. 1) og hold det i position ved hjælp af det øverste håndtag
- Monter midterbenet og sæt skruerne (S) i, uden at stramme helt (Fig. 1 – Fig. 2).
- Monter sidebenene (Fig. 3) og stram skruerne (L-R) helt
- Stram skruerne Ref (Q) sådan at sidebenene kan dreje (Fig. 4).
- Åbn benene op til den maksimale åbning (Fig. 5)
- Spænd sikkerhedsvingerne til (Fig. 6).
- Kontroller at cykeltræneren er stabil (Fig. 7) juster eventuelt på de indstillelige fødder (Fig. 8).

!Advarsel! Sidebenene skal kunne åbnes og lukkes let, hvis det ikke er muligt, skal fastgørelsesskruerne løsnes Ref (Q).

INSTALLATION AF KASSETTETANDHJUL PÅ DIRETO TIL NAV fra Ø5 L=130 mm og M5 L=135 mm

- Saml kassetetandhjulet på kassettehylsteret så det passer med furerne.
- For at bruge en kassette 9/10 speed Shimano® / SRAM® eller andre producenter, der bruger Shimano® standard, er det nødvendigt at placere afstandsstykkerne (ref B) på kassettehylsteret for kassetetandhjulet monteres (Fig. 9).
- I det tilfælde, hvor der skal monteres en kassette 11 speed Shimano® / SRAM® eller andre producenter, der anvender Shimano® standard, er nødvendigt at placere de kassetetandhjul på kassettehylsteret, uden brug afstandsstykker (Ref B) (Fig. 10).
- Med en momentnøgle strammes låsemøtrikken, der følger med kassetetandhjulet, på kassettehylsteret (Fig. 11).

!ADVARSEL!

Hold dig strengt til monteringsinstruktionerne fra producenten af dine kassetetandhjul med hensyn til specifikke montageteknikker, eventuelle yderligere afstandsstykker og tilspændingsmomenter.

BEMÆRK: Hvis du er i tvivl eller ikke er i stand til at montere dine kassetetandhjul, skal du kon-

takte din forhandler. Garantien gælder ikke for skader på cyklen og/eller Direto i tilfælde af forkert montering.

- Direto leveres med monteret adapter til højre for quick-release \varnothing 5 mm og nav fra 130 mm (5,1 inch) til 135 mm (5,3 inch). For cykler med nav på 130-135 mm (5,1 -5,3 inch) er det tilstrækkelig at montere den venstre adapter til nav (G) (Fig. 12). For cykler med gennemgående nav på \varnothing 12 mm (\varnothing 0,47 inch) og nav fra 142 mm (5,6 inch) henvises til afsnittet på side 19.

MONTAGE AF CYKLEN PÅ DIRETO

- Løsn bagbremsen på cyklen, som du vil bruge, og placer kæden på den mindste krans på det bageste hjul og på den forreste krans. Fjern quick-releasenn fra baghjulet.
- Indsæt quick-releasenn og adapteren til navet (C) på akslen til navet på Direto (Fig. 13).
- Sæt cyklens kæde over på den mindste tandhjul på Direto (Fig. 14).
- Placer baggaflerne på akslen på Direto (Fig. 15), kontroller at adapteren for navet placeres korrekt (Ref. C) afhængigt af typen af cykel (Fig. 16 og Fig. 17).

Ekstern adapter til nav (C) til racercykler og chrono (nav 130 mm)

Intern adapter til nav (C) til mountainbikes (nav 135 mm)

BEMÆRK: Nav-adapterens riflede side (C) skal vende mod gaflerne på cyklen.

- Fastgør cyklen sikkert til Direto ved at lukke quick-release-enheden godt til og sikre det korrekte tilspændingsmoment. Det opnåede tryk skal gøre det muligt at holde cyklen fast til strukturen på Direto.
- Kontroller stabiliteten af cyklen ved at trække og skubbe de vandrette rør i stellet, og rykke i sadlen. Hvis cyklen ikke er stabilt fastgjort til Direto, skal quick-release-enheden strammes mere.

INSTALLATION AF KASSETTETANDHJUL PÅ DIRETO TIL NAV fra \varnothing 12 L=142 mm

- For cykler med gennemgående nav, skal møtrikkerne på navets aksel skiftes ud:

- 1) Hvis den er monteret, fjernes den venstre adapter (G) og fjernes den højre adapter til navene fra 130-135 mm (Fig. 18).

- 2) Skru den højre adapter (E) helt på og indsæt den venstre adapter (F) for nav fra 142 mm (Fig. 19).

- 3) Fastgør adapteren (E) ved at anvende nøglen på 17 mm (11/16 inch) med et tilspændingsmoment på 5 Nm (44in-lbs). For at stramme møtrikken på akslen, anvendes olietolerant gevindlås med mellem modstand.

- 4) Løsn bagbremsen på cyklen, som du vil bruge, og placer kæden på den mindste krans på det bageste hjul og på den forreste krans. Fjern det gennemgående nav fra baghjulet.

- 5) Placer baggaflerne på akslen til navet på Direto.

- 6) Sæt det gennemgående nav på akslen til navet på Direto.

- 7) Fastgør cyklen sikkert til Direto ved at blokere det gennemgående nav og sikre det korrekte tilspændingsmoment. Det opnåede tryk skal gøre det muligt at holde cyklen fast til strukturen på Direto.

- 8) Kontroller stabiliteten af cyklen ved at trække og skubbe de vandrette rør i stellet, og rykke i sadlen. Hvis cyklen ikke er stabilt fastgjort til Direto, skal det gennemgående nav strammes mere.

- Nu kan du begynde at træde i pedalerne. Vi anbefaler at man i starten cykler meget langsomt og gradvist bliver fortrolig med Diretos funktioner.

TILSLUTNINGER

- Direto er udstyret med et indvendigt elektronisk kort, og tilføres energi via en standard strømforsyning (leveret i emballagen).

Sæt strømforsyningen i stikkontakten og stikket i Direto i kontakten på forsiden af cykeltræneren, en let vibration angiver, at systemet går til startstillingen. Denne proces kan tage op til omkring 15 sek.

Fastgør forsyningskablet til kabelkrogen (Fig. 20 og Fig. 21).

AFMONTERING AF CYKLEN

- Placer cyklens kæde på den mindste krans på kassetten på Direto og på den forreste krans på cyklen.

- Åben quick-releasen (eller fjern det gennemgående nav) og fjern cykel fra Direto.

- For transport eller for at reducere de samlede dimensioner når man ikke bruger cykeltræneren: Løsn spændingerne (Fig. 22) og fold sidebenene sammen (Figur 23 - 24).

TIPS TIL BRUG

• For at udnytte din Direto bedst, er det nyttigt at vælge de kassetandhjul der er bedst egnede til dine behov:

1) For professionelle atleter og amatører der i stand til at udvikle høj effekt, anbefales det at bruge et kassetandhjul med tænder fra 11 til 23/25.

2) For alle andre cyklister, anbefales det at bruge et kassetandhjul, der har et større antal tænder, for eksempel fra 12/13 til 27/29.

• Generelt fungerer gearet på cyklen korrekt efter montagen af cyklen på Direto, lejlighedsvis kan det være nødvendigt med en passende justering for at sikre den korrekte funktion. Er du i tvivl, skal du tage kontakt til din forhandler for at sikre den korrekte funktion med Direto.

INSTALLATIONSVEJLEDNING FOR KASSETTEHYLSTER KOMPATIBELT MED KASSETTANDHJUL CAMPAGNOLO® 9/10/11 SPEED

• Udskift kassetehylsteret der oprindeligt er monteret på Direto med tilbehør der er kompatibelt med kassetandhjul 9/10/11 speed Campagnolo®, ved at følge disse trin:

1) Skru højre adapter på akslen på kassetandhjul-let af, ved hjælp af en sekskantnøgle på 5 mm (Fig. 25).

2) Træk kassetehylsteret ud fra akslen på Direto (Fig. 26).

3) Sæt den del der er kompatibel med Campagnolo® kassetandhjul på (Fig. 27 og Fig. 28).

4) Fastgør adapteren ved hjælp af en 5 mm sekskantnøgle med et drejningsmoment på 5 Nm (44in-lbs). For at blokere adapteren på akslen, anvendes olietolerant gevindlås med mellem modstand.

• Nu er det muligt at montere kassetandhjulet 9/10/11 speed Campagnolo®, ved at placere den direkte på kassetehylsteret (Fig. 29) (kun 11 speed).

!ADVARSEL!

Hold dig strengt til monteringsinstruktionerne fra producenten af dine kassetandhjul med hensyn til specifikke montage teknikker, eventuelle yderligere afstandsstykker og tilspændingsmomenter.

BEMÆRK: Hvis du er i tvivl eller ikke er i stand til at montere dine kassetandhjul, skal du kontakte din forhandler. Garantien gælder ikke for skader på cyklen og/eller Direto i tilfælde af forkert montering.

VEDLIGEHOLDELSE

Direto kræver ikke noget specifikt vedligehold-

sesprogram. Det anbefales det at udføre følgende pleje:

• Tør valsen af efter hver træning med en klud, for at forhindre aflejring af støv og sved.

• Udfører ikke nogen form for rengøring eller smøring af cyklen eller kæden, når cyklen er monteret på Direto, idet rengøringsmidler vil kunne udrette uoprettelig skade på lejer eller andre interne mekaniske dele på Direto.

• Kontroller den korrekte fastspænding og den fulde funktionalitet af quick-release-funktionen før hver træning.

!ADVARSEL!

Hold dig strengt til monteringsinstruktionerne fra producenten af dine kassetandhjul med hensyn til specifikke montage teknikker, eventuelle yderligere afstandsstykker og tilspændingsmomenter.

BEMÆRK: Hvis du er i tvivl eller ikke er i stand til at montere dine kassetandhjul, skal du kontakte din forhandler. Garantien gælder ikke for skader på cyklen og/eller Direto i tilfælde af forkert montering.

VEDLIGEHOLDELSE

Direto kræver ikke noget specifikt vedligeholdelsesprogram. Det anbefales det at udføre følgende pleje:

• Tør valsen af efter hver træning med en klud, for at forhindre aflejring af støv og sved.

• Udfører ikke nogen form for rengøring eller smøring af cyklen eller kæden, når cyklen er monteret på Direto, idet rengøringsmidler vil kunne udrette uoprettelig skade på lejer eller andre interne mekaniske dele på Direto.

• Kontroller den korrekte fastspænding og den fulde funktionalitet af quick-release-funktionen før hver træning.

ADVARSEL: Spændingen af den indre drivrem bliver kalibreret og kontrolleret på hvert enkelt produkt under samlingen af maskinen hos Elite. Effekt-sensoren skal kalibreres ved hver ændring i spændingen på drivremmen.

Det er muligt at spænding på drivremmen reduceres efter længere tids anvendelse eller efter meget intens træning, hvilket resulterer i at transmissionsremmen kan glide på drevet.

Glidning af transmissionsremmen vil kunne opfattes i form af unormale variationer i modstanden når der trædes i pedalerne.

I dette tilfælde er det muligt at foretage en justering af spændingen på transmissionsremmen som anført herunder:

1) Noter værdien for Offset indstillet fra fabrikken, der er angivet på et mærke i bunden af cykeltræneren (Fig. 30)

2) Løsn blokeringsskruen, således at man herefter kan påvirke stilleskruen (Fig. 31)

Drej en halv omdrejning på justeringsskruen, i retning med uret, for at forøge remspændingen. For at kontrollere at remmen ikke glider, skal der trædes i pedalerne ved lav hastighed (ca. 10 km/time) med modstanden på højeste niveau. (Fig. 32).

- Skru blokeringsskruen for justeringsskruen fast (se punkt 2)
- Udfør kalibreringen beskrevet i punkt 17 og kontroller, om værdien for OFFSET vær svarer til den fra fabrikken. Hvis K-faktoren stadig er lavere end den fra fabrikken, gentages operationen.
- **ADVARSEL:** En for høj spænding af remmen kan forringe funktionen af cykeltræneren. Drej ikke på justeringsskruen med mere end en ½ omgang ad gangen. Kontroller, at der remmen ikke glider efter hver justering.

ADVARSLER

- Direto bliver varm under brugen. Det er nødvendigt at vente til den køler af, før du rører skiverne.
- Brug cykeltræneren Direto som beskrevet i vejledningen.
- Direto er ikke udstyret med en nødbremse.
- Direto er designet og bygget til at sikre maksimal sikkerhed for brugeren og/eller tredjeparter, men det er nødvendigt at forhindre personer, børn eller dyr kan komme tæt på rullen under brugen, på grund af, at rullens bevægelige dele og cyklen kan medføre alvorlige skader i tilfælde af kontakt.
- Stik aldrig fingre, smykker eller små genstande gennem åbningerne i Direto da der er stor risiko for at beskadige maskinen og/eller forårsage alvorlige skader på brugeren.
- Før du starter din træning, skal du placere cykeltræneren på et passende sted væk fra potentielt farlige objekter (møbler, borde, stole...) for at undgå enhver risiko for utilsigtet kontakt med objekterne.
- Stativet er designet til brug med en enkelt rytter.
- Den øvre grænse for brugerens vægt er 113 kg / 250 lb i overensstemmelse med referencestandarden EN 957-1 Klasse HC
- Sørg for at kontrollere sikkerheden og stabiliteten af cyklen på Direto før hver træning.
- Der er ingen komponenter, der kan anvendes enkeltvis. Garantien er ugyldig, hvis enheden åbnes eller ændres.

• Idet benene er lavet af blødt skridsikket materiale, kan det forekomme, at der under brugen efterlades spor af gummi på gulvet.

• Hvis cykeltræneren skal sendes for serviceeftersyn eller af andre årsager, skal den sendes i den kasse, som den oprindeligt blev leveret i. Skader på grund af manglende brug af den originale emballage er ikke dækket af garantibetingelserne.

Bemærk: Husk altid før cykeltræneren eller enhver del på maskinen sendes til service, først at tage kontakt til Elite, dennes distributør eller til din forhandler. Eventuelle indsendelser der ikke er aftalt forudgående, vil blive afvist.

- Efterlad ikke strømforsyningen i stikket på cykeltræneren, når den ikke er i brug.
- Opbevar ikke Direto i fugtige eller våde omgivelser. Dette kan beskadige de elektroniske dele.
- Brug kun den medfølgende strømforsyning.

EMBALLAGE

• Hvis cykeltræneren skal sendes til service eller sendes af andre årsager, er en korrekt emballering afgørende.

- Tag strømforsyningen ud af Direto.
- Opbevar strømforsyningen i en beholder beskyttet mod fugt.
- Pak Direto ned i den kasse, som den oprindeligt blev leveret i. Under forsendelser bliver pakker ofte udsat for mishandling og meget kraftige stød, hvorfor emballering, der ikke er tilstrækkeligt modstandsdygtig, vil kunne medføre uoprettelig skade på cykeltræneren. Denne type skade er ikke dækket af garantien.

Bemærk: Husk altid før cykeltræneren eller enhver del på maskinen sendes til service, først at tage kontakt til Elite, dennes distributør eller til din forhandler. Eventuelle indsendelser der ikke er aftalt forudgående, vil blive afvist.

TEKNISK SERVICE:

Phone 0039 049 5940044

e-mail: real@elite-it.com

INFORMATION OM BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET

1) I EU



Dette produkt er i overensstemmelse med direktiverne i EU 2002/95/EF, 2002/96/EF and 2003/108/EF.

Symbolet med den overstregede skraldespand på produktet eller på emballagen angiver, at produktet ved afslutningen af dets levetid skal indsamles adskilt fra andet affald.

Brugeren skal derfor ved produktets bortskaffelse, tage enheden til de relevante centre for særskilt indsamling af elektrisk og elektronisk affald, eller returnere det til forhandleren, når de køber et nyt tilsvarende apparat, i forholdet en til en.

Den særskilte indsamling for efterfølgende genanvendelse, behandling og miljøvenlig bortskaffelse af skrottet udstyr, er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers sundhed og fremme genanvendelse af de materialer, der udgør enheden.

Ulovlig dumpning af produktet foretaget af brugeren indebærer administrative sanktioner i henhold til gældende lovgivning.

2) LANDE UDENFOR EU

Hvis du ønsker at bortskaffe dette produkt, bedes du kontakte de lokale myndigheder og bede om information vedrørende den korrekte bortskaffelsesmetode.

日本語

Direto サイクリングシミュレータをお買い上げいただきありがとうございます

安全上の一般警告

トレーナーを使用する前に、健康と安全のために以下の警告をよくお読みください。

1. この電化製品は、監視のもとまたは特定の支持がない限り、身体・感覚・精神障害者（子供を含む）や経験や知識のない方による使用は避けてください。
2. お子様電化製品と遊ばないよう監視してください。
3. トレーニングプログラムを開始する前に、健康診断を受けて、体調が万全なことを確認していただくことを推奨します。
4. ご自身の持久力および健康状態に合わせてトレーニングのレベルを選択してください。
5. トレーナーを使用する場合は、トレーニングプログラムを選択し、フィットネスレベルと健康状態に合わせて調整してください。
6. 運動中に強い疲労感や鋭い痛みを感じたら、すぐにトレーナーの使用を中止し、かかりつけの医師にご相談ください。

上記の警告は一般的なものであり、トレーナーの適切かつ安全な使用のために取られるべきあらゆる予防措置を網羅してはおりません。これについては使用者が全責任を負うものとします。

はじめに

Direto は、電子制御の磁気抵抗を備えた直接伝達式のホームトレーナーです。

- Direto は、幅広い抵抗と電力出力、直接的かつ正確に電力測定、スムーズなペダリング、オープンなデータ伝送規格との互換性が特徴です。

- Direto の主な機能は、屋内トレーニングの概念を進化させる内部出力測定システムです。

本製品は、パワー出力を直接的かつ正確に測定するホームトレーナーです。

非常に静かな集積磁気制動ユニットによって負荷を生み出します。

- Direto は電子製品であり、パソコン、モバイルデバイス（iOS および Android）、および、ANT + ™ および/または Bluetooth Smart テクノロジーを搭載したサイクルコンピュータに接続することができます。

My E-Training *ソフトウェア/アプリは、アマチュアから熟練したプロまで、すべてのサイクリストに適した幅広いトレーニング/テストモードを備えています。

このアプリは AppStore (iOS) および Google Play (Android) からダウンロードでき、PC/MAC 版は www.elite-it.com のウェブサイトからダウンロードできます。

以下の重要機能があります。

- ビデオトレーニング
- ユーザー1人ひとりに合わせたトレーニング プログラム
- Google マップトレーニング
- データの保存、インポート、エクスポート
- 他のユーザーへのチャレンジ

Direto は、オープン ANT + ™ FE-C プロトコルを使用することにより、同じ無線プロトコルを備える Elite 製以外の多くのソフトウェアと互換性があります。

市場には、このプロトコルと互換性のある多くのソフトウェアプログラム/アプリ/デバイスがあり、Direto との完全な互換性があります。

フリーハブの互換性

Direto には、Shimano®/SRAM® または Shimano®Standard を使用する他のメーカーによる 9/10/11速力セットと互換性のあるフリーハブボディが装備されています。

Campagnolo® 9/10/11 速力セット対応のアクセサリ フリーハブボディを、Direto 提供の純正 Shimano 対応ボディと取り替えることができます。ボディの交換手順は26ページで記載しています。

Diretoは、直径5mmクイックリリースを備えた130~135 mmハブと、12mm x 142mmスルーアクスルハブを備えた自転車に対応しています。

ご所有の自転車のディレラーの種類が不明な場合は、自転車の取扱説明書を参照するか、販売店に連絡して Direto との互換性を確認してください。

出力範囲

ローラーが対応する出力範囲は非常に広く、速度に依存します。ペダルを踏んで加速するほど、出力範囲は広がります。しかしながら、過度の使用条件では、要求される出力が範囲外（過大または過小）になる可能性があります。

このような場合は、ローラーは可能な限り最大/最小の出力を送り、Direto の出力互換範囲内の状況になるとすぐに正しく動作を再開します。要求

される出力が使用可能な出力範囲外の場合、ローラーは理論上の出力ではなく実際の出力をモニタに表示します。

傾斜

DIRETO でシミュレーション可能な最大傾斜値は、速度とライダー個人の重量の関数で計算されます。実際に傾斜を登るために必要な出力は、速度（早いほど高出力）と重量の関数により計算されます（ライダーの体重が重いほど、傾斜を登るために出力を上げる必要があります）。DIRETO は、回転する金属ディスクに直接作用する磁気制動システムを使用して、抵抗を徐々に、そして均一に調整します。このテクノロジーによって、路面を実際に走っている時と同じように慣性を計算に入れて、わずかな傾斜の変化を非常に正確に再現できます。したがって、抵抗の増加と減少の両方がゆるやかです。また、このシステムにより、以前は非常に高い出力を出しているときに発生する可能性があった、ペダルがロックされて動かない状態が発生しません。

出力の測定

Direto は電力測定システムを内蔵しています。この装置（特許取得済み）は、トレーニング中にサイクリストが出した出力を非常に正確に測定します。

出力測定精度：±2.5%。

詳細を知りたい方は、www.elite-it.com にアクセスしてください。

データ転送プロトコル

Direto は、2種類の転送プロトコルを使用してソフトウェア/アプリ/デバイスとデータ通信します。

複数のプロトコルとの互換性を確認するには、該当のアプリ/ソフトウェア/デバイスの製造元にお問い合わせください。

ANT+™

「ANT +™ FE-C」プロトコル：このプロトコルにより、ソフトウェア/アプリ/デバイスはトレーニングのデータを受信し、ホームトレーナーの抵抗を調整することができます。このプロトコルにより、ホームトレーナーとの完全な相互通信が可能です。

「ANT+™ Speed&Cadence」プロトコル*：このプロトコルは、ホームトレーナーに速度とケイデンスのデータを送信します。これは ANT +™ FE-C よりも一般的なプロトコルですが、アプリ/ソフトウェア/デバイスとの通信は不可能です。

「ANT +™ Power」プロトコル：このプロトコル

は、サイクリストのパワーの出力データを送信します。こちらも ANT +™ FE-C より一般的なプロトコルですが、ホームトレーナーとアプリ/ソフトウェア/デバイス間の通信は不可能です。

統合型 ANT +™ 接続機能を備えたスマートフォンを除き、ANT +™ プロトコル経由で接続するには USB ドングルが必要です。

Android、Windows PC および Mac デバイスを使用する場合は、ANT +™ フラッシュドライブが必要です。フラッシュドライブは www.shopelite-it.com または他の販売チャネルで購入することができます。ANT +™ プロトコルを使用してデバイスをホームトレーナーに接続する必要があります。

Android デバイスには OTG アダプタケーブルが、iOS デバイスには 30-pin iOS コネクタと互換性のある指定のフラッシュドライブ（含まれていません）が必要です。

ANT +™ 対応デバイスを網羅したリストは、次の URL からダウンロードできます。<http://www.thisisant.com/directory/>

Bluetooth SMART

「フィットネスマシン - 屋内サイクリングサービス」プロトコル。このプロトコルは、トレーニングのデータを互換性のあるソフトウェア/アプリ/デバイスに送信し、ホームトレーナーの抵抗を調整するためのものです。このプロトコルにより、ホームトレーナーとの完全に相互通信できます。

「Speed & Cadence Service」プロトコル*：このプロトコルは、ホームトレーナーの速度とケイデンスのデータは送信しますが、ソフトウェア/アプリ/デバイスとホームトレーナー間の相互通信は不可能です。

「Power Service」プロトコル*：このプロトコルは、サイクリストのパワー出力データは送信しますが、ソフトウェア/アプリ/デバイスとホームトレーナー間の相互通信は不可能です。

ほとんどの場合、スマートフォンとタブレットにはすでに Bluetooth Smart 接続機能が搭載されているため、Direto と通信するための追加コンポーネントは必要ありません。しかし、旧型のデバイスには互換性がない可能性があります。アプリのプロバイダにお問い合わせ、Bluetooth Smart との互換性をお確かめください。

注意事項：ホームトレーナーが Bluetooth Smart プロトコルでデバイスに接続されている場合、さらに他の BLE デバイスに接続することはできません。Bluetooth Smart プロトコルがこれを制限しています。

*警告：ソフトウェア/アプリ/デバイスが

Speed & Cadence プロトコルを使用して速度を検出した場合、実際のホイール値を12,1で割ったものに等しいホイール周長値を設定する必要があります。たとえば、ホイールサイズが2095mmの場合、円周として入力する値は2095 / 12,1 = 173mmとなります。

ソフトウェア/アプリ/デバイスで Direto を使用する

iOS、Android、Windows、および Mac OS で利用可能な My E-Training ソフトウェア/アプリを使用されることを推奨します。

My E-Training は、ビデオ、構成可能なソフトウェア、Google マップレース、インターネット大会への対応を特徴とし、複数のトレーニングモードを備えた完璧なシステムです。

ホームトレーナーの通信プロトコル/規格と互換性のあるサードパーティ製ソフトウェアを使用できます。Direto に接続可能なソフトウェア/アプリ/デバイスは市場にて販売中です。

ホームトレーナーへの正しい接続手順については、指定のソフトウェア/アプリ/デバイスの手順を参照してください。

アプリとの接続手順を開始する前に、ホームトレーナーの電源が入っており、省エネモードになっていないことを確認してください。付属のホームトレーナー用充電器を電源に接続してください。

ホームトレーナーのマザーボードには、ホームトレーナーの現在の状態を示す LED ライトが付いています。詳しくは、「LEDライトの状態」の段落を確認してください。

LED ライト

Direto は、ANT +™ と Bluetooth Smart プロトコルを使用して、速度、ケイデンス、出力データを送信します。

マザーボードには3個の LED ライトが付いており、電源の状態、マザーボードの状態、使用中のプロトコルを確認できます。

LED ライトは3色に光り、それぞれに次の意味があります。

赤色 = ホームトレーナーの電源の状態

- 消灯 = Direto に電力が供給されていないか、スリープモードに入っています
- 点灯 = Direto の電源はオンになっています。

緑色 = Direto は ANT+™ プロトコルで接続しています。

- 点滅 = Direto は接続待機しています。
- 点灯 = Direto は ANT+™ プロトコルでデータを転送しています。

青色 = Direto は Bluetooth Smart プロトコルで接続しています。

- 点滅 = Direto は接続待機しています。
- 点灯 = Direto は Bluetooth Smart プロトコルでデータを転送しています。

心拍数モニター

• Direto ホームトレーナー本体は心拍数モニターのデータを

読み取りません。本製品は、心拍数計測機能を持つデバイスから

心拍数モニターのデータを直接

読み取ることができません。

- さまざまな種類の心拍数モニターとの互換性があり、

ANT +™ のみが使用されているデバイス/ソフトウェア/アプリにも、

Bluetooth Smart Monitor と互換性があるものにも、そして両方のプロトコル対応のモニターとの接続が可能です。

出力センサーの較正

Direto は正確な電力値を常に測定するためにシステム設定を消去することで、本体内部の電力測定システムを較正することができます。

較正手順は簡単で、小容量の機能をもつ My E-Training ソフトウェアと My E-Training アプリに読み込むだけです。

この作業は、ペダルを踏んで、指定の値に達するまで速度を上げていくことで完了します。

システムから案内が表示されたら、ペダリングを止めてください。

数秒後、システムにより較正プロセスが成功したことが示されます。

この値は Direto のメモリに保存され、Elite 以外のサードパーティ製ソフトウェア/アプリ/デバイスを含め、本製品に接続されているすべての端末から正確な電力データが受信されます。

注：上記の較正手順は、Elite 製以外のソフトウェア/アプリ/デバイスでも実行できます。

ケイデンスセンサー

Direto は革新的な「センサーレス」システムを採用しており、高性能な出力ベースの計算によってケイデンスを算出します。

低負荷水準でペダルのケイデンスを高く維持すると、それが計算の結果に反映しますが、本製品の直接的なモニタリングではないので、ケイデンス値がわずかに不正確になる可能性があります。これは、特に低速ギアで速くペダリングすることで発生します。

「センサーレス」システムよりも正確な計測を

ご希望の場合は、有線センサー（含まれていません）が使用でき、そちらは Elite のショップまたは正規販売店でご購入いただけます。そちらを自転車に取り付ける場合は、付属のマニュアルの指示に従ってください。センサーを介してケイデンス検出をアクティブにするには、センサを Direto に接続してください。一部のソフトウェアでは、アプリ/ソフトウェア/デバイスに接続されたワイヤレスセンサーを直接使用できます。この場合は、ソフトウェア/アプリ/デバイスの仕様を参照して、ワイヤレスケイデンスセンサーとの互換性をご確認ください。

著作権

本取扱説明書のいかなる部分も、Elite S.r.l の書面による許可なく複製または送信することはできません

Elite Direto ソフトウェアおよび関連コードは、Elite S.r.l に帰属します。当ソフトウェアは、国際著作権法により保護されます。

Elite Direto ソフトウェアは、書籍等その他の著作物と同様に扱われます。

ユーザーの皆様は、プログラムを変更したり改造したりしないでください。また、ソフトウェアのネイティブコードを発見する目的で、逆コンパイル、逆アセンブル、または何らかの試みを一切しないことを約束していただきます。

注記

• Elite は、サードパーティ製ソフトウェア/アプリ/デバイスに関する誤動作の責任を負いません。

• ANT+™ および Bluetooth Smart の通信プロトコルは相互に排他的であるため、Direto は ANT+™ または Bluetooth Smart のいずれかを經由してデータを送信しますが、同時に両方を同時に送信することはできません。両プロトコルに接続した場合は、Direto はもう一方のプロトコルの使用を停止します。

コンソールの操作範囲内に高電圧電線、信号機、電気鉄道線、バスまたは電車電線、テレビ、自動車、サイクルコンピュータ、ジム設備および携帯電話が存在する場合は、それらが干渉の原因になる可能性があります。したがって、他の無線受信機を使用すると、そのような干渉によって Direto の動作が変更されたり完全に使用禁止状態になる可能性があります。

使用しないときは、Direto を直射日光の当たる場所に長期間放置しないでください。

免責事項

Elite S.r.l は、本トレーナーの使用に起因する直接的または間接的な、使用者の身体的完全性に対する一時的または永久的な損害について一切責任を負いません。

各部品の名称とリスト

Direto ホームトレーナーには以下の部品が含まれます。

N°1 Direto 本体	(参照 A)
N°2 フリーハブボディ スペーサー	(参照 B)
N°1 チェーンステアー アダプタ	(参照 C)
N°1 電源アダプタ	(参照 D)
N°1 チェーンステアー L 右アダプタ= 142mm (5.6インチ)	(参照 E)
N°1 チェーンステアー L 左アダプタ= 142mm (5.6インチ)	(参照 F)
N°1 チェーンステアー L 左アダプタ= 130-135mm (5.1-5.3インチ)	(参照 G)
N°1 中央脚	(参照 H)
N°2 側脚	(参照 L - R)
N°2 TCEI M8 x 60 ネジ	(参照 S)
N°2 TCEI M8 x 70 ネジ	(参照 Q)
N°1 クイックリリース (Quick release)	(参照 W)

注意！

Direto には、Shimano®/SRAM® または Shimano® Standard を使用する他のメーカーによる 9/10/11速カセットと互換性のあるフリーハブボディが装備されています。

Campagnolo® 9/10/11速カセット対応のアクセサリーフリーハブボディを、Direto 提供の純正 Shimano 対応ボディと取り替えることができます。ボディの交換手順は28ページで記載しています。Diretoは、130 mm または 135 mm のハブと直径5 mm のクイックリリースに対応しています。

ご所有の自転車のディーラーの種類が不明な場合は、自転車の取扱説明書を参照するか、販売店に連絡して Direto との互換性を確認してください。

組み立て

- Direto 本体 (参照 A) に付いている各部品を外します
 - Direto本体 (参照 A) を指示どおりに垂直に置き (図1)、上部ハンドルを取り付けます
 - 中央脚を押し込みます。この時、ネジ (参照 L) は完全に締めないでください (図1-図2)。
 - 側脚を押し込み (図3) ネジを完全に締めて固定します (参照 S)
 - ネジ (参照 Q) を締めて、ネジと側脚が擦れて回転できるようにします (図4)。
 - 側脚を最大まで広げます (図5)
 - 安全ノブを締めます (図6)。
 - ホームトレーナーが安定していることを確認してください (図7)。不安定な場合は、足の高さを調節してください (図8)。
- ！警告！固定ネジ (参照 Q) を緩めれば側脚を簡単に広げたり折り畳むことができるようになっていくことを確認してください。

Ø5 L=130 mm および L=135 mm チェーンステアーの

Direto カセットスプロケットの取り付け

- 溝の位置に合わせてフリーハブにカセットスプロケットを組み立てます。
- Shimano®/SRAM®9/10カセット、または Shimano® Standard を採用しているカセットを使用するには、カセットスプロケットを挿入する前にフリーハブにスパーサー (参照 B) を配置する必要があります (図9)。
- Shimano®/SRAM® または Shimano® Standard を採用する他のメーカーで11速カセットを取り付ける場合は、スパーサーを使用せずにカセットスプロケットをフリーハブ本体に取り付けます。(図10) (参照 B)
- トルクレンチを使い、カセット付属のロックリ

ングをフリーハブ本体に締め付けます (図11)。
注意！

メーカーごとの取り付け方法、追加のスパーサーとトルク仕様の必要性については、カセットメーカーの指示に厳密に従ってください。

注：ご不明な点がある場合や、カセットを取り付けることができない場合は、販売店にお問い合わせください。取り付けを誤った場合は、ご所有の自転車および/または Direto への損害は保証対象外となります。

- トルクレンチを使い、カセット付属のロックリングをフリーハブ本体に締め付けます (図9)。

注意！

メーカーごとの取り付け方法、追加のスパーサーとトルク仕様の必要性については、カセットメーカーの指示に厳密に従ってください。

注：ご不明な点がある場合や、カセットを取り付けることができない場合は、販売店にお問い合わせください。取り付けを誤った場合は、ご所有の自転車および/または Direto への損害は保証対象外となります。

- Direto には、130 mm (5,1インチ) から 135 mm (5,3インチ) までのドロップアウト間隔用の直径5 mmクイックリリースアダプタが同梱されています。したがって、130-135 mm (5,1~5,3インチ) のドロップアウト間隔を持つ自転車では、左のドロップアウトアダプタを挿入してください (参照D) (図10)。直径12 mm (直径0.47インチ)、直径142 mmの自転車については、11ページの記述を参照してください。

- Direto には、130 mm (5,1インチ) から 135mm (5,3インチ) までのドロップアウト間隔用の直径5mmクイックリリースアダプタが同梱されています。したがって、130-135mm (5,1~5,3インチ) のドロップアウト間隔のバイクでは、左のドロップアウトアダプタ (参照 G) を挿入してください (図10)。直径12mm (0.47インチ) x、車軸間隔142mm (5,6インチ) の自転車については、25ページの記述を参照してください。

- 自転車のチェーンを Direto の最小のスプロケットにかけます (図12)。

自転車の取り付け

- 自転車のリアブレーキを緩め、最小のリアスプロケットと最大のフロントチェーンリングにチェーンをかけます。後輪からクイックリリースを取り外します。
- クイックリリースとドロップアウトアダプタ (参照 C) を Direto カセットスプロケットに挿入します (図13)。
- 自転車のチェーンを Direto の最小のスプロケッ

トにかけます (図14)。

・自転車のリアドロップアウトを Direto のカセットに完全に合わせます (図15)。自転車の種類に応じて内側と外側が正しい位置になるように気を付けてください。

- ロードバイクおよびタイムトライアル用自転車 (130mm三角形) 用の外部三角形アダプタ (C) (図14)。

- マウンテンバイク用内部三角形アダプタ (C) (135mm三角形) (図15)。

注: 三角アダプタ (C) のローレット側が自転車のドロップアウトに面していることを確認してください。

・自転車を Direto にきつく固定し、クイックリリースをしっかりと閉じます。自転車のドロップアウトが Direto にロックされた状態が保たれるはずです。

Ø12 L=142 mm チェーンステーに DIRETO カセットスプロケットを取り付ける

・リヤスルーアクスル付きのバイクの場合は、チェーンステイスピンドルのスリーブセットを交換する必要があります。

1) 左アダプタが挿入されている場合は、左アダプタ (参照 G) を取り外し、130~135 mm チェーンステー (図18) の右アダプタのねじを抜きます。

2) 右アダプタをエンド (参照 E) にねじ込み、142 mm のチェーンステー用に左アダプタ (参照 F) を挿入します (図19)。

3) アダプタ (参照 E) を17mmキー (11/16インチ) に締め付けトルク5Nm (44in-lbs) で取り付けます。中強度の耐油性のネジロック剤を使用して、スピンドルのナットをロックします。

4) 自転車のリアブレーキをゆるめ、後輪の最小スプロケットとフロントチェーンリングにチェーンをかけます。後輪からスルーアクスルを取り外します。

5) 自転車の後部ドロップアウトを Direto のカセットスプロケットの軸に合わせます。

6) スルーアクスルを Direto カセットスプロケット軸に挿入します。

7) 自転車が Direto に正しく配置されていることを確認してから、強く押して車軸をロックします。これにより、自転車のドロップアウトが Direto の構造によってロックされるはずですが。

8) フレームのトップチューブとサドルを押したり引いたりして自転車が安定していることを確認します。自転車が Direto から少しでも動いたら、もっと強く押して車軸をロックしてください。

・ペダリングを開始してください。Direto の機能に慣れるまで、最初は非常にゆっくりと乗り出し、徐々に速度を上げてください。

接続

・Direto には、標準の電源アダプター (含まれています) を介して給電される電子マザーボードが搭載されています。

・グリッドとジャックに電源をつなぎ、Direto の背面にある適切なコネクタに接続します。小さな振動が起こりますが、これはシステムが初期状態で起動していることを示します。この振動は最大15秒間続くことがあります。

専用ハンガーに電源ケーブルを掛けてください (図21、22)。

自転車の取り外し

・Direto の最小カセットスプロケットと自転車の最小のフロントチェーンリングにかかっている自転車チェーンを移動します。

・クイックリリースを開き (またはスルーアクスル

を取り外す) Direto から自転車を取り外します。

・チェーンの絡まり要望や作業を円滑に行うために、ノブを緩め (図22)、側脚を折りたたみませ (図23-24)。

使用上の推奨事項

・目標とフィットネスレベルに対応するカセットの範囲を選択してください。

1) 高出力を発揮できるプロスポーツ選手やアマチュアの方には、11~23/25の範囲のカセットが推奨されます。

2) それ以外のサイクリストの方には、12/13~27/29のような歯数の多いカセットが推奨されます。

・自転車を Direto に設置した後にはディレラーが正しく動作することを確認してください。時折、本製品を適切に使用するために調整が必要になることがあります。ご不明な点がございましたら、販売店にお問い合わせいただき、Direto 使用時にディレラーが適切に作動するようにご確認ください。

CAMPAGNOLO® 9/10/11速対応のカセットフリーハブボディの取り付け

・Direto に取り付けられている純正のフリーハブボディを、Campagnolo® 9/10/11速カセットと互換性のあるアクセサリボディに交換するには、以下の手順に従ってください。

1) コグセットシャフトのアダプタのネジを外します (図25)。

2) フリーハブボディを Direto シャフトから取り外します (図26)。

3) Campagnolo® カセットと互換性のあるフリー

ハブボディを完全に挿入します (図27-28)。

4) 5mm六角レンチを使って、コグセットシャフトアダプタを5 Nm (44in-lbs) のトルクで締め付けます。中強度の耐油性のネジロック剤を使用し、シャフトのアダプタをロックします。

・スパーサー (参照 E) を使用せずに、フリーハブボディにご所有の Campagnolo® 9/10/11速カセットをマウントできます。(図29) (11速専用)

注意!

メーカーごとの取り付け方法、追加のスパーサーとトルク仕様の必要性については、カセットメーカーの指示に厳密に従ってください。

注: 取り付け方法にご不明な点がある場合や、カセットを取り付けることができない場合は、販売店にお問い合わせください。取り付けを誤った場合は、ご所有の自転車および/または Direto への損害は保証対象外となります。

メンテナンス

Direto は特別な定期点検は必要ありませんが、次の予防措置を実践していただくことをお勧めします。

・トレーニング後は、埃や汗が溜まらないように、トレーナーを布で拭いてください。

・自転車を Direto に取り付けている間は、自転車のチェーンにクリーナーやディグリーザーを塗布しないでください。ベアリングやその他の本体内部の機械部品に修復不能な損傷を引き起こす可能性があります。

・トレーニングセッションの前にクイックリリースがしっかりと固定されており、完全に機能していることを必ず確認してください。

警告: 内部伝動ベルトの張力は、Elite 社の組立部門の全製品を対象に調整、点検を行っています。ベルト張力が変化すれば、パワーセンサーを校正し直さなければなりません。

ベルトの張力が減少するにつれ、複数回使用後または特に激しいトレーニングの後に伝動ベルトがずれる可能性があります。ペダルを踏んだ時に抵抗の変化を感じるかもしれません。次の手順で調整することができます。

1) ホームトレーナーの底部に記載されている工場出荷時オフセット値に注目してください。(図30)

2) ベルトの張力を上げるには、調節ネジを時計回りに1/2回転させます。低速でペダルを回して (最も高い抵抗レベルで約10 km/h)、(図31)、ホイールががスリップしないことを確認します。

3) 25ページの較正手順を実行し、「オフセット」値が工場出荷時のオフセット値と一致するこ

とを確認します。「オフセット」値が工場出荷時の値よりもまだ低い場合は、上記の手順を繰り返してください。

警告: ベルトの張力が高すぎると、ホームトレーナーの使用機能を損なう可能性があります。ベルトの張力を調節する際は、調節ネジを1/2回転を超えてさらに回さないように気をつけてください。調節を行う度にホイールががスリップしないことを確認してください。

警告

・Direto は使用時に発熱します。抵抗ユニットのカバーに触れる前に、熱が冷めるのを待ってください。

・本取扱説明書に記載されている通りに Direto トレーナーを使用してください。

・Direto に緊急ブレーキは装備されていません。

・Direro は使用者および/または第三者の安全を最大限に確保するように設計、製造されていますが、成人、子供、およびペットがトレーナーの可動部分と接触して、損傷が起きたり怪我しないように、使用中はこれらをトレーナーから遠ざけてください。

・トレーナーに損傷を与えるおよび/または重大なけがをする恐れがあるため、Direto のスロット部には指や異物を絶対に近づけないでください。

・トレーニングを始める前に、トレーナーを事故の元となる物 (家具、テーブル、椅子など) から離れた適切な場所に置いて、偶発的または不意に接触する危険を避けてください。

・Direto は一度に1人のライダーのみが使用できます。

・使用者の体重制限は、EN957-1 Class HC 基準に準拠して113 kg/250 lb とします。

・トレーニングを行う前に必ず Direto に取り付ける自転車の安全と安定をご確認ください。

・本製品のいかなる部分も、本来の用途以外に使用することはできません。ユニットを開けたり改ざんを行った場合、保証は無効になります。

・脚は柔らかい滑り止め素材製のため、使用中に床にゴム跡が残ることがあります。

・テクニカルサポートおよび/またはその他の理由でトレーナーを輸送する必要がある場合は、元の箱に梱包して配送してください。元の箱を使用せずに損害が発生した場合は、保証の対象となりません。

注: トレーナーまたはその部品を技術サポートのために配送する前に、まずは Elite またはその代理店または販売店にご相談ください。事前の合意なしに配送された品目は返送されます

・本製品を使用していない時は充電器を接続しないでください。

・低温および湿度が高い場所に Direto を置かないでください。電子部品が損傷する可能性があります

- す。
 ・付属の充電器のみを使用してください。

梱包

- ・本製品を配送する必要がある場合は、慎重に梱包してください。
 - 充電ケーブルを Direto から外します。
 - 充電ケーブルを湿気を含まないコンテナに入れます。
 - 購入時に入っていた元の箱に Direto を梱包します。配送中は、梱包に頻繁に負荷がかかったり、

非常に強い衝撃を受けるため、適切に梱包しなかった場合、本製品に永久的な損傷が付く可能性があります。この種類の損傷は保証の対象外です。
 注：本製品やその他の部品を修理するために出荷する前に、まずは必ず Elite または販売代理店にご相談ください。

テクニカルサポート：

電話番号 0039 049 5940044

Eメールアドレス：real@elite-it.com

製品の廃棄に関する情報

1) ヨーロッパ連合内



本製品は、欧州指令 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE に準拠します。

機器または包装に記載されているこのマークは、使用寿命が尽きた際は、本製品を他の廃棄物と分けてごみ収集に出す必要があることを示しています。

したがって、製品寿命が尽きた時、使用者は、電子および電気技術廃棄物用に区別されるごみ収集のために、適切なごみ処理センターに機器を持ち込むか、同等のタイプの新製品を購入する際に販売店に返却する必要があります。

廃棄された機器をリサイクル、処理、環境に配慮した処分を行うための適切に区分して回収することは、環境や人々の健康に悪影響を及ぼすのを防ぐのに役立ち、また、機器の構成部品の再利用およびまたはリサイクルを促進します。

本製品を不適切に処分すると、施行中の規則に明記された罰則が課される可能性があります。

2) ヨーロッパ連合圏外の諸国

本製品を処分する場合は、現地当局に連絡して、どのような処分方法が適用されるかをお尋ねください。

한국어

Direto 사이클링 시뮬레이터를 구입해 주셔서 감사합니다

일반 안전 경고

- 1. 트레이너를 사용하기 전에, 건강과 안전을 위해 아래에 나열된 경고문을 주의 깊게 읽으십시오.
- 2. 사용자가 체력적, 감각적 혹은 정신적인 약자 (어린이 포함)이거나, 제품에 대한 경험이나 지식이 부족한 경우, 제품 사용에 대한 감독이나 설명이 필요하며, 그렇지 않은 경우 사용을 제한하십시오.
- 3. 어린이가 해당 제품을 가지고 놀지 않도록 지도해 주십시오.
- 4. 트레이닝 프로그램을 시작하기 전에 신체 검사를 통해 건강 상태가 정상인지 확인하십시오.
- 5. 신체적인 지구력과 건강 상태에 적합한 트레이닝 수준을 선택하십시오.
- 6. 트레이너를 사용할 때 트레이닝 프로그램을 선택한 후 체력 수준과 건강 상태에 맞게 조정하십시오.
- 7. 운동 중에 특별히 많은 피로감이나 통증이 느껴질 경우 트레이너 사용을 즉시 중단하고 의사의 진료를 받으십시오.

이상은 일반적인 경고문이며, 여기에는 트레이너를 올바르게 안전하게 사용하기 위해 이행해야 하는 모든 예방책이 포함되어 있지 않습니다. 이 예방책을 이행해야 하는 책임은 전적으로 사용자에게 있습니다.

소개

Direto는 전자식으로 관리되는 자기 저항을 사용한 직접 전동식 홈트레이너입니다.

- Direto는 광범위한 저항 및 출력, 정확한 직접 출력 측정, 부드러운 페달링이 특징이며, 개방형 데이터 전송 표준과 호환됩니다.
- 실내 트레이닝이라는 개념을 발전시키는 내부 출력 측정 시스템은 Direto의 중요한 특징입니다. 이 홈트레이너는 출력을 정확하게 직접 측정하는 측정계입니다. 저항은 매우 조용한 내장형 자기 제동 장치에서 생성됩니다.
- 전자식 Direto는 ANT+™ 및/또는 Bluetooth Smart 기술이 탑재된 PC, 모바일 기기(iOS 및 Android), 사이클 컴퓨터에 연결할 수 있습니다.
- My E-Training* 소프트웨어/앱에는 아마추어부터 숙련된 프로에 이르는 모든 사이클리스트에게 적합한 폭넓은 트레이닝/테스트 모드가 있습니다.

이 앱은 AppStore(iOS)와 Google Play(Android)에서 제공되며, PC/MAC 버전은 www.elite-it.com 웹사이트에서 제공됩니다.

주요 기능:

- 비디오 트레이닝
- 개인별 맞춤 트레이닝 프로그램
- Google 지도 트레이닝
- 데이터 저장, 가져오기, 내보내기
- 다른 사용자에게 도전

Direto는 개방형 ANT+™ FE-C 프로토콜을 사용하므로 동일한 무선 프로토콜을 사용하는 Elite 이외의 많은 타사 소프트웨어 프로그램과도 호환됩니다.

시중에는 이 프로토콜과 호환되고 따라서 Direto와 완벽하게 호환되는 여러 소프트웨어 프로그램/앱/기기가 있습니다.

프리허브 호환성

Direto에는 Shimano®/SRAM®이나 기타 Shimano® 표준을 사용하는 제조업체의 9/10/11단 카세트와 호환되는 프리허브 바디가 있습니다.

Direto에 제공된 원 Shimano 호환 바디를 Campagnolo® 9/10/11단 카세트와 호환되는 프리허브 바디 부속품으로 교체할 수 있습니다. 바디 교체 지침은 26페이지를 참조하십시오.

Direto는 5mm 직경 킥 릴리스가 포함된 130~135mm 허브가 있는 자전거 및 12mm x 142mm 스프 액슬 허브가 있는 자전거와 호환됩니다.

자전거의 변속 장치 유형을 정확히 모를 경우 자전거 설명서를 참조하거나 판매처에 문의하여 Direto와 호환되는지 확인하십시오. 출력 범위

롤러가 지원하는 출력 범위는 매우 넓고 속도에 따라 다릅니다. 페달을 더 빨리 돌릴수록 출력 범위가 더 넓습니다. 그럼에도 불구하고 필요한 출력이 범위를 벗어나는(너무 높거나 너무 낮은) 극한 상태가 존재할 수 있습니다.

이 경우 롤러는 가능한 최대/최소 출력을 제공하고, Direto가 제공할 수 있는 출력에 적합한 상태가 복원되는 즉시 정상 작동을 재개합니다. 필요한 출력이 가능 출력 범위를 벗어나면 이론적인 출력이 아닌 롤러에서 실제로 생성되는 출력이 모니터에 표시됩니다.

경사

Direto의 최대 시뮬레이션 경사는 속도와 각 사용자의 체중에 따라 다릅니다. 실제로 경사를 올라가는 데 필요한 출력은 속도(빠를수록 출력



증가)와 사용자의 체중(무거울수록 같은 경사를 오르는 데 더 많은 출력 필요)에 따라 다릅니다. Direto에는 움직이는 금속 디스크에 직접 작용하여 저항을 점진적으로 균일하게 조정하는 자기 제동 시스템이 사용됩니다. 도로 주행 시에 겪는 관성을 고려하는 이 기술을 통해 작은 경사도 정확하게 변경할 수 있습니다. 따라서 저항의 상향 및 하향 조정이 모두 단계적입니다. 이 시스템은 매우 높은 출력에서 발생할 수 있는 페달 잠금도 방지합니다.

출력 측정

Direto에는 출력 측정 시스템이 내장되어 있습니다. 특허를 받은 이 시스템은 사이클리스트가 트레이닝할 때 발생하는 출력을 매우 정확하게 측정합니다.
출력 측정 정확도: ±2.5%.
자세한 내용은 www.elite-it.com을 참조하십시오.

데이터 전송 프로토콜

Direto는 두 가지 전송 프로토콜을 사용하여 소프트웨어/앱/기기와 상호작용하고 데이터를 전송합니다.
프로토콜 호환 여부는 앱/소프트웨어/기기 제조업체에 문의하십시오.

ANT+™

"ANT+™ FE-C" 프로토콜: 이 프로토콜을 통해 소프트웨어/앱/기기에서 트레이닝 데이터를 수신하고 홈트레이너 저항을 조정할 수 있습니다. 이 프로토콜을 사용하여 홈트레이너와 완전히 상호작용할 수 있습니다.

"ANT+™ Speed&Cadence" 프로토콜*: 홈트레이너 속도 및 카덴스 데이터를 전송하는 프로토콜입니다. ANT+™ FE-C보다 더 많이 사용되지만, 앱/소프트웨어/기기와 상호작용하는 데 사용할 수 없습니다.

"ANT+™ Power" 프로토콜: 사이클리스트의 출력 데이터를 전송하는 프로토콜입니다. 이 프로토콜도 ANT+™ FE-C보다 훨씬 더 많이 사용되지만, 홈트레이너와 앱/소프트웨어/기기 사이의 상호작용을 지원하지 않습니다.

ANT+™ 연결 기능이 내장된 스마트폰을 제외하고, ANT+™ 프로토콜을 통해 연결하려면 USB 동글이 필요합니다.

Android, Windows PC 또는 Mac 기기를 사용하는 경우 ANT+™ 플래시 드라이브가 필요합니다. 이 드라이브는 www.shopelite-it.com 웹사이트나 기타 채널을 통해 구입할 수 있으며, ANT+™ 프로토콜을 통해 기기를 홈트레이너에 연결하는 데 필요합니다. Android 기기를 연결하려면 OTG 어댑터 케이블이 필요하고, iOS 기기에는 30핀 iOS 커넥터와 호환되는 특수 플래시 드라이브(비포함)가

필요합니다.
ANT+™ 호환 기기의 전체 목록은 다음 웹 페이지에서 확인할 수 있습니다. <http://www.thisisant.com/directory/>

BLUETOOTH SMART

"Fitness Machine - Indoor Bike service" 프로토콜. 이 프로토콜은 호환 소프트웨어/앱/기기로 트레이닝 데이터를 전송하고 홈트레이너의 저항을 조정합니다. 이 프로토콜은 홈트레이너와의 완전한 상호작용을 지원합니다.

"Speed&Cadence Service" 프로토콜*: 홈트레이너 속도 및 카덴스 데이터를 전송하지만, 소프트웨어/앱/기기와 홈트레이너 사이의 상호작용을 지원하지 않습니다.

"Power Service" 프로토콜*: 사이클리스트의 출력 데이터를 전송하지만, 이 프로토콜도 소프트웨어/앱/기기와 홈트레이너 사이의 상호작용을 지원하지 않습니다.

대부분의 스마트폰과 태블릿에는 Bluetooth Smart 연결 기능이 탑재되어 있어 Direto와 통신하기 위해 추가적인 구성품이 필요하지 않습니다. 그러나 구형 기기는 호환되지 않을 수 있습니다. Bluetooth Smart 호환 여부는 해당 앱 제조업체에 문의하십시오.

참고: Bluetooth Smart 프로토콜을 통해 홈트레이너를 기기에 연결하면 추가 BLE 기기에 연결할 수 없습니다.

Bluetooth Smart 프로토콜 자체의 한계 때문입니다.

* 경고: 소프트웨어/앱/기기에서 Speed&Cadence 프로토콜을 사용해 속도를 감지하는 경우, 실제 휠 값을 12.1로 나눈 휠 원주 값을 설정해야 합니다. 예를 들어 휠 원주가 2095mm인 경우, 원주로 입력할 값은 2095/12.1 = 173mm입니다.

소프트웨어/앱/기기와 함께 DIRETO 사용

iOS, Android, Windows 및 Mac OS에서 사용 가능한 My E-Training 소프트웨어/앱을 사용하는 것이 좋습니다.

My E-Training은 비디오, 설정 가능한 소프트웨어, Google 지도 경주, 인터넷 시합 등 여러 트레이닝 모드가 있는 완전한 시스템입니다.

홈트레이너 통신 프로토콜/표준과 호환되는 타사 소프트웨어/앱/기기 사용할 수도 있습니다. Direto에 연결할 수 있는 여러 소프트웨어/앱/기기가 현재 시장에서 판매되고 있습니다.

홈트레이너에 올바르게 연결하는 방법은 해당 소프트웨어/앱/기기 설명서를 참조하십시오.

앱과 연결하는 절차를 시작하기 전에, 홈트레이너가 켜졌고 절전 모드가 아닌지 확인하십시오. 동봉된 홈트레이너 충전기를 전원에 연결해야 합니다.

홈트레이너 마더보드에는 홈트레이너의 현 상태를 나타내는 LED 표시등이 있습니다. 자세한 설명은 "



상태 LED 표시등" 절을 참조하십시오.

LED 표시등

Direto는 ANT+™ 및 Bluetooth Smart 프로토콜을 통해 속도, 카덴스 및 출력 데이터를 전송합니다.

마더보드에는 LED 표시등이 3개 있으며, 각각 전원 공급 상태, 마더보드 상태, 사용 중인 프로토콜을 나타냅니다.

LED 표시등의 색은 3가지이며, 각각 다음을 나타냅니다.

빨간색 = 홈트레이너 전원 공급 상태

- 꺼짐 = Direto에 전원이 공급되지 않거나 Direto가 휴면 모드로 전환됨
- 켜짐 = Direto 전원이 켜짐

녹색 = Direto가 ANT+™ 프로토콜을 통해 연결됨

- 깜빡임 = Direto에서 연결 대기 중
- 꺼짐 = Direto에서 ANT+™ 프로토콜을 통해 데이터 전송 중

파란색 = Direto가 Bluetooth Smart 프로토콜을 통해 연결됨

- 깜빡임 = Direto에서 연결 대기 중
 - 꺼짐 = Direto에서 Bluetooth Smart 프로토콜을 통해 데이터 전송 중
- 심박동수 모니터링

- Direto 홈트레이너는 심박동수 모니터링 데이터를 읽어오지 않습니다. 심박동수 측정 기능이 포함된 기기에서

심박동수 모니터링 데이터를 직접 읽어올 수 있습니다.

- 여러 심박동수 모니터 유형의 호환성은 사용 기기/소프트웨어/앱이 ANT+™하고만 호환되는지

Bluetooth Smart 모니터와도 호환되어 두 프로토콜을 통해 모두 모니터와 연결할 수 있는지에 따라 결정됩니다.

출력 센서 보정

Direto는 내부 출력 측정 시스템을 보정할 수 있습니다. 그러면 항상 정확한 출력 값을 얻기 위해 시스템 설정이 삭제됩니다.

보정 절차는 간단합니다. My E-Training 소프트웨어와 My E-Training 앱에 작은 기능을 로드하기만 하면 됩니다.

지정된 특정 값에 도달할 때까지 페달을 돌리고 속도를 높여 보정하십시오.

시스템의 지시에 따라 페달 돌리기를 중단해야 함을 기억하십시오.

몇 초 후에 보정 프로세스가 성공적으로 완료되었다는 시스템 메시지가 표시됩니다.

그런 다음 보정 값이 Direto의 메모리에 저장되고, Elite 이외의 타사 소프트웨어/앱/기기를 비롯한 모든 연결된 기기에서 전송된 정확한 출력 데이터가 수신됩니다.

참고: 상기 보정 절차는 Elite 이외의 다른 소프트웨어/앱/기기를 사용하여 수행할 수 있습니다.

카덴스 센서

Direto는 혁신적인 "무센서" 시스템을 사용하며, 정교한 출력 기반 계산을 통해 카덴스 데이터를 얻습니다.

카덴스 값은 직접 모니터링되지 않고 계산을 통해 얻어지므로, 낮은 저항 수준에서 높은 페달 카덴스를 유지하면 카덴스 값이 때때로 약간 부정확할 수 있습니다. 이 현상은 특히 페달 속도가 빠르고 저항이 낮은 경우에 많이 발생할 수 있습니다.

"무센서" 시스템을 통해 얻을 수 있는 것보다 더 높은 정확도를 원할 경우, shop-Elite나 공인 판매점을 통해 구입할 수 있는 유선 센서(비포함)를 사용할 수 있습니다.

센서를 자전거에 설치하려면 동봉된 설명서의 지침을 따르십시오.

센서를 통해 카덴스를 감지하는 기능을 활성화하려면 센서를 Direto에 연결하십시오.

일부 소프트웨어는 앱/소프트웨어/기기에 직접 연결된 무선 센서와 함께 사용할 수 있습니다. 이 경우 소프트웨어/앱/기기의 사양을 참고하여 무선 카덴스 센서와 호환되는지 확인하십시오.

저작권

본 설명서의 일부를 Elite S.r.l.의 서면 허가 없이 복제하거나 전송해서는 안 됩니다.

Elite Direto 소프트웨어와 관련 코드는 Elite S.r.l.의 재산입니다.

소프트웨어는 국제 저작권법에 따라 보호됩니다.

Elite Direto 소프트웨어는 다른 저작권물(서적 등)과 동일하게 취급해야 합니다.

사용자는 프로그램을 수정 또는 개조하지 않아야 합니다. 사용자는 또한 기본 소프트웨어 코드를 디컴파일 또는 분해하거나 어떤 식으로든 밝혀내려고 하지 않아야 합니다.

참고

- Elite는 타사 소프트웨어/앱 /기기와 관련된 오작동에 대해 책임 지지 않습니다.

- 두 가지 통신 프로토콜은 상호 배타적이므로, Direto는 ANT+™ 또는 Bluetooth Smart 중 하나를 통해서만 데이터를 전송하고 두 가지 프로토콜을

모두 동시에 사용하지 않습니다. 한 가지 프로토콜이 연결되면 Direto는 다른 하나의 사용을 중지합니다. 콘솔 등의 작동 범위 안에 고전압 전기선, 교통 신호등, 전기 철로, 전기 버스 또는 전차로, 자동차, 사이클 컴퓨터, 운동 기구 및 휴대폰이 있는 경우 간섭이 발생할 수 있습니다. 그러므로 다른 무선 수신기를 사용할 경우 이런 간섭으로 인해 Direto가 오작동하거나 전혀 작동하지 않을 수 있습니다. Direto를 사용하지 않을 때 직사 광선에 장시간

노출시키지 마십시오.

면책 조항

Elite S.r.l.은 트레이너 사용으로 인해 사용자의 신체에 직간접적으로 발생하는 일시적이거나 영구적인 손상에 대해 책임 지지 않습니다.

구성품 이름 및 목록

Direto 홈트레이너 구성품:

N°1 Direto 본체	(A 참조)
N°2 프리허브 바디 스페이서	(B 참조)
N°1 체인 지지대 어댑터	(C 참조)
N°1 전원 어댑터	(D 참조)
N°1 체인 지지대 L 오른쪽 어댑터=142mm (5.6인치)	(E 참조)
N°1 체인 지지대 L 왼쪽 어댑터=142mm (5.6인치)	(F 참조)
N°1 체인 지지대 L 왼쪽 어댑터=130~135mm (5.1~5.3인치)	(G 참조)
N°1 가운데 다리	(H 참조)
N°2 옆쪽 다리	(L - R 참조)
N°2 TCEI M8 x 60 나사	(S 참조)
N°2 TCEI M8 x 70 나사	(Q 참조)
N°1 퀵-릴리즈 (Quick release)	(W 참조)

주의!

Direto에는 Shimano®/SRAM®이나 기타 Shimano® 표준을 사용하는 제조업체의 9/10/11 단 카세트와 호환되는 프리허브 바디가 있습니다. Direto에 제공된 원 Shimano 호환 바디를 Campagnolo® 9/10/11단 카세트와 호환되는 프리허브 바디 부속품으로 교체할 수 있습니다. 바디 교체 지침은 36페이지를 참조하십시오. Direto는 130 또는 135mm 허브 및 5mm 직경 퀵 릴리즈와 호환됩니다. 자전거의 변속 장치 유형을 정확히 모를 경우 자전거 설명서를 참조하거나 판매처에 문의하여 Direto와 호환되는지 확인하십시오.

조립

- Direto 본체(A 참조)를 분해합니다.
- Direto 본체(A 참조)를 그림(그림 1)과 같이 세로로 놓고 위쪽 핸들을 사용하여 그 자리에 고정시킵니다.
- 가운데 다리를 삽입하고, 나사(S 참조)를 삽입하되 완전히 조이지 않습니다(그림 1 - 그림 2).
- 옆쪽 다리를 삽입하고(그림 3) 나사(L-R 참조)를

완전히 조입니다.

- 나사가 옆쪽 다리에 닿고 다리가 회전할 수 있을 만큼 나사(Q 참조)를 조입니다(그림 4).
- 옆쪽 다리를 최대한 벌립니다(그림 5).
- 안전 노브를 조입니다(그림 6).
- 홈트레이너가 안정적인지 확인하고(그림 7), 그렇지 않은 경우 조정 가능한 발을 조정합니다(그림 8). ! 경고! 옆쪽 다리를 쉽게 벌리고 접을 수 있어야 합니다. 그렇지 않은 경우 나사(Q 참조)를 조금 느슨하게 푸십시오.

Direto에 톱니바퀴 카세트 설치
Ø5 L=130mm 및 L=135mm 체인 지지대

- **흙 옆쪽을 정렬시켜서 톱니바퀴 카세트를 프리허브에 조립합니다.
- Shimano®/SRAM® 9/10 카세트나 Shimano® 표준이 적용된 기타 카세트를 사용하기 위해서는 톱니바퀴 카세트를 삽입하기 전에 스페이서(B 참조)를 프리허브에 설치해야 합니다(그림 9).
- Shimano®/SRAM®이나 기타 Shimano® 표준을 사용하는 제조업체의 11단 변속 카세트를 설치하는 경우, 스페이서를 사용하지 않고 톱니바퀴 카세트를 프리허브 바디에 설치합니다. (그림 10) (B 참조)



• 토크 렌치를 사용하여 카세트와 함께 제공된 잠금 링을 프리허브 바디에 조입니다(그림 11).

주의

구체적인 설치 기법, 추가 스페이스의 필요성 및 토크 사양에 관해 카세트 제조업체에서 제공한 지침을 엄격히 준수하십시오.

참고: 공극한 사양이 있거나 카세트를 설치할 수 없는 경우 판매처에 문의하십시오. 잘못된 설치로 인해 자전거 및/또는 Direto가 손상될 경우 보증이 적용되지 않습니다.

• 토크 렌치를 사용하여 카세트와 함께 제공된 잠금 링을 프리허브 바디에 조입니다(그림 9).

주의

구체적인 설치 기법, 추가 스페이스의 필요성 및 토크 사양에 관해 카세트 제조업체에서 제공한 지침을 엄격히 준수하십시오.

참고: 공극한 사양이 있거나 카세트를 설치할 수 없는 경우 판매처에 문의하십시오. 잘못된 설치로 인해 자전거 및/또는 Direto가 손상될 경우 보증이 적용되지 않습니다.

• Direto에는 130mm(5.1인치)~135mm(5.3인치)의 드롭아웃 간격 범위를 지원하는 올바른 5mm 직경 퀵 릴리스 어댑터가 포함되어 있습니다. 그러므로 드롭아웃 간격이 130~135mm(5.1~5.3인치)인 자전거에는 왼쪽 드롭아웃 어댑터(D 참조)를 삽입하십시오(그림 10). 12mm 직경(0.47in.)/142mm 자전거의 경우 11페이지의 내용을 참조하십시오.

• Direto에는 130mm(5.1인치)~135mm(5.3인치)의 드롭아웃 간격 범위를 지원하는 올바른 5mm 직경 퀵 릴리스 어댑터가 포함되어 있습니다. 그러므로 드롭아웃 간격이 130~135mm(5.1~5.3인치)인 자전거에는 왼쪽 드롭아웃 어댑터(G 참조)를 삽입하십시오(그림 10). 직경이 12mm(0.47in.)이고 스루 액슬 간격이 142mm(5.6in.)인 자전거의 경우 25페이지의 내용을 참조하십시오.

• 자전거 체인을 Direto의 가장 작은 톱니바퀴에 설치합니다(그림 12).

DIRETO에 자전거 설치

• 자전거의 후륜 브레이크를 느슨하게 풀고 체인을 가장 작은 뒤쪽 톱니바퀴와 가장 큰 앞쪽 체인링에 설치합니다. 퀵 릴리스를 뒤쪽 바퀴에서 제거합니다.

• 퀵 릴리스와 드롭아웃 어댑터(C 참조)를 Direto 톱니바퀴 카세트에 삽입합니다(그림 13).

• 자전거 체인을 Direto의 가장 작은 톱니바퀴에 설치합니다(그림 14).

• 자전거의 뒤쪽 드롭아웃을 Direto의 카세트에 완전히 맞춥니다(그림 15). 이 때 자전거 유형에 따라 올바른 내부 또는 외부 위치에 세심한 주의를 기울이십시오.

- 도로 주행 및 타임 트라이얼용 자전거의 경우 외부 삼각형 어댑터(C)(130mm 삼각형)(그림 14).

- 산악 자전거의 경우 내부 삼각형 어댑터(C)(135mm 삼각형)(그림 15).

참고: 삼각형 어댑터(C)의 윗물두툼한 쪽이 자전거 드롭아웃 쪽을 향해야 합니다.

• 자전거를 Direto에 단단히 고정시키고 퀵 릴리스를 꼭 닫습니다. 이를 통해 발생하는 압력으로 자전거 드롭아웃이 Direto에 계속 고정되어야 합니다.

DIRETO에 톱니바퀴 카세트 설치, Ø12 L=142mm 체인 지지대

• 후방 스텐드 액슬이 있는 자전거의 경우 체인 지지대 주축의 슬리브 세트를 교체해야 합니다.

1) 130~135mm 체인 지지대의 경우 왼쪽 어댑터(삽입되어 있는 경우)(G 참조)를 제거하고 오른쪽 어댑터 나사를 풀니다(그림 18).

2) 142mm 체인 지지대의 경우 오른쪽 어댑터 나사를 끝까지 조이고(E 참조) 왼쪽 어댑터(F 참조)를 삽입합니다(그림 19).

3) 17mm 키(11/16인치)를 사용하여 어댑터(E 참조)를 5Nm(44in-lbs) 토크로 조여서 부착합니다. 오일에 대한 내성이 있는 중간 강도의 스레드라커를 사용하여 너트를 주축에 고정시킵니다.

4) 자전거의 후륜 브레이크를 느슨하게 풀고 체인을 뒤쪽 바퀴의 가장 작은 톱니바퀴와 앞쪽 체인링에 설치합니다. 스루 액슬을 뒤쪽 바퀴에서 제거합니다.

5) 자전거의 뒤쪽 드롭아웃을 Direto의 톱니바퀴 카세트 측에 위치시킵니다.

6) 스루 액슬을 Direto 톱니바퀴 카세트 측에 삽입합니다.

7) 자전거가 Direto에 안전하게 설치되었는지 확인하고 스루 액슬을 세계 밀어서 고정시킵니다. 압력으로 인해 자전거 드롭아웃이 Direto의 구조에 계속 고정되어 있어야 합니다.

8) 프레임과 안장의 위치를 튜브를 밀고 당겨서 자전거가 안정적인지 확인합니다. Direto에 설치된 자전거가 계속 조금씩 움직일 경우 더 많은 힘을 가해 스루 액슬을 고정시킵니다.

• 페달을 돌리기 시작합니다. 처음에는 자전거를 아주 천천히 타기 시작하고 Direto의 기능에 익숙해질 때까지 속도를 점차 올리십시오.

연결

• Direto에는 표준 전원 공급 어댑터(포함)를 통해 전원을 공급 받는 전자식 마더보드가 있습니다.

• 전원 공급 장치를 전원에 연결하고 Direto 후면에 있는 올바른 커넥터에 꽂습니다. 시스템이 초기 위치로 부팅 중임을 알리는 약한 진동이 울립니다. 이 동작은 15초까지 계속될 수 있습니다.

전원 공급 장치 케이블을 전용 고리에 겁니다(그림 21, 22).

자전거 제거

- Direto의 가장 작은 카세트 톱니바퀴와 자전거의 가장 작은 앞쪽 체인링에 있는 자전거 체인을 이동합니다.
- 킥 릴리스를 열고 (또는 스루 액슬을 제거하고) 자전거를 Direto에서 제거합니다.
- 혼잡을 방지하기 위해, 또는 운송하기 전에: 노브를 느슨하게 풀고(그림 22) 옆쪽 다리를 접습니다(그림 23-24).

사용 시 권장 사항

- 사용자의 목표와 체력 수준에 적합한 카세트 범위를 선택하십시오.
- 1) 높은 출력을 낼 수 있는 프로 선수와 아마추어에게는 톱니가 11~23/25개인 카세트가 권장됩니다.
- 2) 기타 모든 사이클리스트에게는 톱니 수가 더 많은(12/13~27/29개 등) 카세트가 권장됩니다.
- 변속 장치는 자전거를 Direto에 설치한 후 올바르게 작동해야 합니다. 때로는 올바른 작동을 위해 조정해야 할 수 있습니다. 궁금한 사항은 판매처에 문의하여 변속 장치가 Direto와 올바르게 작동하도록 하십시오.

CAMPAGNOLO® 9/10/11단 호환 카세트 프리허브 바디 설치

- Direto에 설치된 정품 프리허브 바디를 Campagnolo® 9/10/11단 카세트와 호환되는 부속품 바디로 교체하려면 다음 절차를 따르십시오.
- 1) 어댑터 나사를 풀어 어댑터를 콕셋 축에서 분리합니다(그림 25).
- 2) 프리허브 바디를 Direto 축에서 제거합니다(그림 26).
- 3) Campagnolo® 카세트 호환 프리허브 바디를 끝까지 삽입합니다(그림 27~28).
- 4) 5mm 육각 렌치를 사용하여 콕셋 어댑터를 5Nm(44in-lbs)의 토크로 조입니다. 오일에 대한 내성이 있는 중간 강도의 스프레드라커를 사용하여 어댑터를 축에 고정시킵니다.
- 이제 Campagnolo® 9/10/11단 카세트를 프리허브 바디에 스페이서(트 잠조)를 사용하지 않고 장착할 수 있습니다(그림 29)(11단에만 해당).

주의!

구체적인 설치 기법, 추가 스페이서의 필요성 및 토크 사양에 관해 카세트 제조업체에서 제공한 지침을 엄격히 준수하십시오.

참고: 설치에 관해 궁금한 사항이 있거나 카세트를 설치할 수 없는 경우 판매처에 문의하십시오. 잘못된 설치로 인해 자전거 및/또는 Direto가 손상될 경우 보증이 적용되지 않습니다.

유지보수

Direto는 정기적인 유지보수가 특별히 필요하지 않지만, 다음 예방 조치가 권장됩니다.

- 트레이닝을 마친 후 트레이너를 항상 천으로 닦아서 먼지와 땀이 남아있지 않게 하십시오.
- 자전거를 Direto에 장착한 상태로 자전거를 청소하거나 기름기를 닦지 마십시오. 세척제가 베어링이나 기타 내부 기계 부속에 묻으면 영구적인 손상이 발생할 수 있습니다.
- 트레이닝을 시작하기 전에 항상 킥 릴리스가 올바르게 고정되었고 안전하게 작동하는지 확인하십시오.

경고: Elite 조립 부서에서는 모든 제품 하나하나의 내부 전동 벨트 장력을 보장하고 확인합니다. 벨트 장력이 변동이 있을 때마다 출력 센서를 다시 보정해야 합니다.

여러 번 사용한 후나 격렬한 트레이닝 후에는 벨트 장력이 감소하여 전동 벨트가 약간 미끄러질 수 있습니다. 그러면 페달을 돌릴 때 저항이 변동될 수 있습니다. 다음과 같이 벨트 장력을 조정할 수 있습니다.

- 1) 오프셋 공장 기본값을 확인합니다. 이 값은 홈 트레이너 밑면에 있는 스티커에 표시되어 있습니다(그림 30).
 - 2) 벨트 장력을 늘리려면 조절 나사를 시계 방향으로 반 바퀴 돌립니다. 지속(가장 높은 저항 수준에서 약 10km/h)으로 페달을 돌려(그림 31) 바퀴가 미끄러지지 않는지 확인합니다.
 - 3) 33페이지에 나와 있는 보정 절차를 수행하고 오프셋(OFFSET) 값이 공장 오프셋 값과 일치하는지 확인합니다. 그래도 오프셋(OFFSET) 값이 공장 기본값보다 낮으면 절차를 반복하십시오.
- 경고: 벨트 장력이 너무 높으면 홈트레이너를 사용하는 데 문제가 될 수 있습니다. 조절 나사를 한 번에 반 바퀴 넘게 돌리지 마십시오. 조절할 때마다 바퀴가 미끄러지지 않는지 확인하십시오.

경고

- Direto는 사용 중에 뜨거워집니다. 저항 장치 커버를 만지기 전에 식게 놔두십시오.
- Direto 트레이너를 설명서의 지침에 따라 사용하십시오.
- Direto에는 비상 브레이크가 탑재되어 있지 않습니다.
- Direto는 사용자 및/또는 제3자의 안전을 최대한 보장하도록 설계 및 제조되었지만, 트레이너를 사용하는 중에 다른 사람이나 어린이, 애완동물이 트레이너와 자전거의 움직이는 부분에 닿으면 손상 또는 상해 위험이 있으므로 트레이너에 가까이 오지 않게 해야 합니다.



- 손가락이나 기타 어떤 종류의 이물질도 Direto의 구멍 안으로 집어넣지 마십시오. 트레이너가 손상되거나 x사람이 심하게 다칠 위험성이 큼니다.
 - 트레이닝을 시작하기 전에 트레이너를 잠재적으로 위험한 물체(가구, 테이블, 의자...)에서 멀리 떨어진 적절한 위치로 이동하여 부주의나 실수로 접촉할 위험을 방지하십시오.
 - Direto는 한 번에 한 명씩만 사용해야 합니다.
 - 최대 사용자 무게는 참조 표준 EN 957-1 Class HC에 따라 113kg/250lb입니다.
 - 트레이닝 전에 Direto에 설치된 자전거의 안전과 안전성을 항상 확인하십시오.
 - 제품의 어떤 부분도 원래 용도 이외의 다른 용도가 없습니다. 장치를 열거나 개조하면 보증의 효력이 상실됩니다.
 - 발은 부드러운 미끄럼 방지 소재로 만들었기 때문에 사용 중에 바닥에 고무 자국이 생길 수 있습니다.
 - 기술 지원 등의 이유로 트레이너를 운송해야 하는 경우 원래 상자에 넣어서 운송해야 합니다. 원래 포장을 사용하지 않아서 발생하는 손상에는 보증이 적용되지 않습니다.
- 참고: 기술 지원을 받기 위해 트레이너 또는 트레이너의 부속을 운송하기 전에는 Elite 또는 Elite의 유통업체나 판매처와 상의해야 합니다. 사전 합의 없이 입고되는 물품은 거부됩니다.
- 사용하지 않을 때 충전기를 꽂아두지 마십시오.
 - Direto를 습고 습한 장소에 보관하지 마십시오. 전자 부품이 손상될 수 있습니다.
 - 제공된 충전기만 사용하십시오.

포장

- 롤러를 운송해야 하는 경우 주의 깊게 포장하는 것이 중요합니다.
 - 충전기 케이블을 Direto에서 제거합니다.
 - 케이블을 습기가 없는 컨테이너에 넣습니다.
 - Direto를 원래 상자에 포장합니다. 운송 중에 포장 상자가 험하게 취급되고 매우 강한 충격을 받는 경우가 많으므로 올바르게 포장하지 않으면 롤러가 영구적으로 손상될 수 있습니다. 이렇게 발생하는 손상에는 보증이 적용되지 않습니다.
- 참고: 지원을 받기 위해 롤러나 기타 구성품을 보내기 전에는 항상 Elite 또는 유통업체와 먼저 상의하십시오.

기술 지원:
 전화 0039 049 5940044
 이메일: real@elite-it.com

제품 폐기에 관한 정보

1) 유럽 연합(EU) 내



이 제품은 유럽 지침 2002/95/CE, 2002/96/CE, 2003/108/CE를 준수합니다.

장비 또는 포장에 표시된 X표가 있는 쓰레기통 기호는 제품의 사용 수명이 끝난 후에 제품을 다른 폐기물과 분리하여 수거해야 함을 나타냅니다. 그러므로 제품의 사용 수명이 끝나면 사용자는 장비를 적절한 전자 및 전자기술 폐기물 분리 수거 센터로 가져가거나 비슷한 종류의 신제품을 구입할 때 판매처에 반환해야 합니다. 폐기된 장비를 이후에 재활용하고 처리하고 환경 친화적인 방법으로 폐기하기 위한 적절한 분리 수거는 환경과 인체 건강에 미치는 악영향을 방지하고 장비 제조에 사용된 자재를 재사용 및/또는 재활용하는데 도움이 됩니다. 사용자가 제품을 올바르게 폐기하면 법률로 정해진 벌칙을 받을 수 있습니다.

2) EU 외 국가

이 제품을 폐기하려면 해당 지역 당국에 연락하여 어떤 폐기 방법이 적용되는지 물어보십시오.

Gratulujemy zakupu symulatora rowerowego Direto

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed korzystaniem z trenażera należy uważnie przeczytać poniższe uwagi dot. zdrowia i bezpieczeństwa.

1. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub braku doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzenia
 2. Należy pilnować, aby dzieci nie wykorzystały urządzenia jako zabawki
 3. Przed rozpoczęciem programu treningowego należy przejść odpowiednie badania lekarskie.
 4. Wybierz poziom treningu odpowiedni do Twojej wytrzymałości i stanu zdrowia.
 5. Podczas korzystania z trenażera wybierz program treningowy i dostosuj go odpowiednio do Twojej wytrzymałości i stanu zdrowia.
 6. Jeżeli czujesz szczególne zmęczenie lub ból podczas ćwiczeń, zaprzestań korzystania z trenażera i natychmiast skonsultuj się ze swoim lekarzem.
- Powyższe uwagi są ogólne i nie stanowią wszystkich możliwych środków ostrożności, które należy przedsięwziąć w celu odpowiedniego i bezpiecznego użytkowania trenażera, co stanowi wyłączną odpowiedzialność użytkownika.

WPROWADZENIE

Direto to trenażer z bezpośrednim przenoszeniem napędu i sterowanym elektronicznie oporem magnetycznym.

- Trenażer oferuje szeroki zakres oporu i mocy, bezpośredni i dokładny pomiar mocy, płynne pedałowanie i zgodność z otwartymi standardami transmisji danych.
 - Główną cechą trenażera jest wewnętrzny system pomiaru mocy, który zmienia koncepcję treningu pod dachem.
- Niniejszy trenażer to ergometr bezpośrednio i dokładnie mierzący wydatkowaną moc. Opór jest generowany przez wyjątkowo cichą, zintegrowaną magnetyczną jednostkę hamulcową.

- Elektroniczny Direto może łączyć się z kom-

puterami osobistymi, urządzeniami przenośnymi (iOS i Android) oraz licznikami rowerowymi obsługującymi technologie ANT+™ i/lub Bluetooth Smart.

Oprogramowanie/aplikacja My E-Training* oferuje szeroki wybór trybów treningów/sprawdzianów, odpowiednich dla wszystkich rowerzystów, od amatorów po doświadczonych profesjonalistów.

Aplikacja jest dostępna w sklepach AppStore (iOS) i Google Play (Android), a wersja na PC/Maca jest dostępna na stronie www.elite-it.com.

Do głównych cech należą:

- Trening wideo
- Spersonalizowane programy treningowe
- Trening z mapami Google
- Zapis, import i eksport danych
- Rzucanie wyzwania innym użytkownikom

To wszystko poprzez korzystanie z otwartego protokołu ANT+™ FE-C, dzięki czemu trenażer jest również kompatybilny z oprogramowaniem firm trzecich, które obsługują ten sam protokół bezprzewodowy.

Istnieje wiele programów/aplikacji/urządzeń na rynku, kompatybilnych z tym protokołem, a co za tym idzie – z trenażerem.

ZGODNOŚĆ WOLNOBIEGU

Direto jest wyposażony w bębenek wolnobiegu pasujący do 9/10/11-rzędowych kaset Shimano®/SRAM® lub innych producentów kompatybilnych ze standardem Shimano®.

Zamienny bębenek wolnobiegu kompatybilny z 9/10/11-rzędowymi kasetami Campagnolo® jest dostępny jako akcesorium. Instrukcje wymiany można znaleźć na stronie 26.

Trenażer jest kompatybilny z rowerami z piastami o średnicach 130 lub 135 mm i zaciskami o średnicy 5 mm oraz rowerami z osiami sztywnymi 12 mm x 142 mm.

Jeżeli nie masz pewności, co do typu przerzutki w Twoim rowerze, zajrzyj do dokumentacji roweru lub skontaktuj się z lokalnym przedstawicielem, aby zapewnić kompatybilność z trenażerem.

ZAKRES MOCY

Zakres mocy trenera jest bardzo szeroki i zależy od prędkości. Im szybciej pedałujesz, tym szerszy jest zakres mocy. Niemniej, w ekstremalnych przypadkach, może się zdarzyć, że wymagana moc będzie poza zakresem (zbyt wysoka lub zbyt niska).

W takich przypadkach trener zapewni możliwe maksimum/minimum i powraca do normalnej pracy, gdy tylko warunki wracają do zgodnych z możliwą dostarczaną mocą. Gdy wymagana moc jest poza możliwym zakresem, trener wyświetla na ekranie wytwarzaną moc rzeczywistą, a nie teoretyczną.

NACHYLENIE

Maksymalne symulowane nachylenie trenera jest funkcją prędkości i masy pojedynczego kolarza. W rzeczywistości moc konieczna do podjechania góry to funkcja prędkości (szybciej = więcej mocy) i masy (im cięższy kolarz, tym większa moc jest potrzebna do podjechania jakiegokolwiek podjazdu).

Trener wykorzystuje magnetyczny układ hamulcowy działający bezpośrednio na ruchomą metalową tarczę, aby stopniowo i równomiernie dostosowywać opór. Biorąc pod uwagę bezwładność doświadczaną podczas jazdy po drodze, technologia ta pozwala na bardzo dokładne zmiany nachylenia, nawet te nieznaczne. Dostosowywanie oporu stopniowo wzrasta i maleje. Układ ten zapewnia również brak występowania blokowania pedałów przy bardzo wysokich mocach wyjściowych.

POMIAR MOCY

Trener posiada zintegrowany system pomiaru mocy. Ten opatentowany system z dużą dokładnością mierzy moc rozwijaną przez rowerzystę podczas treningu.

Dokładność pomiaru mocy: $\pm 2,5\%$.

Więcej informacji można znaleźć na stronie www.elite-it.com.

PROTOKOŁY TRANSMISJI DANYCH

Direto korzysta z dwóch różnych protokołów transmisji do interakcji i przesyłania danych do oprogramowania/aplikacji/urządzeń.

Skontaktuj się z producentem aplikacji/opro-

gramowania/urządzenia, aby zweryfikować zgodność z jednym lub więcej z tych protokołów.

ANT+™

„ANT+™ FE-C”: ten protokół umożliwia oprogramowaniu/aplikacjom/urządzeniom odbierać dane treningowe i regulować opór trenera. Umożliwia pełną interakcję z trenerem.

Protokół „ANT+™ Speed&Cadence”*: ten protokół przesyła dane o prędkości i kadencji trenera. Mimo większej popularności niż ANT+™ FE-C nie umożliwia on interakcji z aplikacjami/oprogramowaniem/urządzeniami.

Protokół „ANT+™ Power”: ten protokół transmittuje dane o wydatku mocy rowerzysty. Również bardziej popularny niż ANT+™ FE-C, ale protokół ten nie umożliwia interakcji pomiędzy trenerem a aplikacjami/oprogramowaniem/urządzeniami.

Z wyjątkiem smartfonów wyposażonych w zintegrowaną łączność ANT+™, do połączenia za pośrednictwem protokołu ANT+™ konieczny jest klucz USB.

W przypadku korzystania z urządzeń z Androidem, komputerów PC z systemami Windows lub Mac wymagany jest pendrive ANT+™. Można go zakupić na stronie internetowej www.shopelite-it.com lub za pośrednictwem innych kanałów. Jest on konieczny do podłączenia danego urządzenia do trenera za pośrednictwem protokołu ANT+™.

Do urządzeń z Androidem wymagany jest kabel adapter OTG, podczas gdy urządzenia z systemem iOS wymagają określonego pendrive-a (nie dołączony), zgodnego z 30-stykowym konektorem iOS.

Pełna lista urządzeń zgodnych z ANT+™ dostępna jest na stronie: <http://www.thisisant.com/directory/>

BLUETOOTH SMART

Protokół „Fitness Machine — Indoor Bike service”. Ten protokół wysyła dane treningowe do zgodnego oprogramowania/aplikacji/urządzenia i dostosowuje opór trenera. Umożliwia pełną interakcję z trenerem.

Protokół „Speed&Cadence Service”*: ten protokół przesyła dane o prędkości i kadencji trenera, ale nie umożliwia interakcji pomiędzy trenerem a aplikacjami/oprogramowaniem/urządzeniami.

Protokół „Power Service”: ten protokół przesyła dane o wydatku mocy rowerzysty, ale również nie umożliwia interakcji pomiędzy trenerem a aplikacjami/oprogramowaniem/urządzeniami.

W większości przypadków smartfony i tablety są już wyposażone w funkcję łączności Bluetooth

Smart, a więc nie ma konieczności stosowania dodatkowych komponentów do komunikacji z trenerem. Starsze urządzenia mogą jednak nie być zgodne. W celu sprawdzenia, czy dane urządzenie jest zgodne z protokołem Bluetooth Smart, należy skonsultować się z dostawcą aplikacji.

INFORMACJA: W przypadku gdy trener jest podłączony do urządzenia przy użyciu protokołu Bluetooth Smart, nie może być on podłączony do innych urządzeń obsługujących Bluetooth. Jest to ograniczenie samego protokołu Bluetooth Smart.

** Ostrzeżenie: jeśli oprogramowanie/aplikacja/urządzenie używa protokołu Speed&Cadence do odczytywania danych prędkości, konieczne jest ustawienie rzeczywistej wartości obwodu koła podzielonej przez 12,1. Na przykład: jeśli obwód koła wynosi 2095 mm, należy wprowadzić wartość obwodu równą $2095/12,1 = 173$ mm.*

UŻYWANIE TRENAŻERA Z OPROGRAMOWANIEM/ APLIKACJAMI/URZĄDZENIAMI

Proponujemy skorzystanie z oprogramowania/aplikacji My E-Training dostępnego na systemy iOS, Android, Windows i Mac OS.

My E-Training to kompletny system z kilkoma trybami treningowymi, włączając wideo, konfigurowalne oprogramowanie, wyścigi z mapami Google, współzawodnictwo w Internecie i wiele więcej.

Możliwe jest użycie oprogramowania innych firm, zgodnego z protokołami/standardami komunikacyjnymi trenera. Na rynku istnieje kilka programów/aplikacji/urządzeń, które mogą łączyć się z trenerem.

Szczegółowych informacji na temat łączenia trenera z określonym oprogramowaniem/aplikacjami/urządzeniami należy szukać w tych instrukcjach.

Przed rozpoczęciem procedury podłączania z dowolną aplikacją upewnij się, że trener jest włączony i nie znajduje się w trybie oszczędzania energii. Dołączona ładowarka trenera musi być podłączona do źródła zasilania.

Płyta główna trenera wyposażona jest w diody LED sygnalizujące jego bieżący stan. Szczegółowy opis można znaleźć w sekcji „Diody LED stanu”.

DIODY LED

Trenażer przesyła dane o prędkości, kadencji i mocy za pośrednictwem protokołów ANT+™ i Bluetooth Smart.

Na płycie głównej znajdują się 3 diody LED wyświetlające stan zasilania, stan płyty głównej i włączony protokół.

Diody LED mogą świecić trzema kolorami o następujących znaczeniach:

Czerwony = stan zasilania trenera

- Off (wyłączony) = trener nie jest zasilany lub znajduje się w trybie uśpienia
- On (włączony) = trener jest zasilany.

Zielony = trener jest połączony za pośrednictwem protokołu ANT+™.

- Migający = trener czeka na połączenie.
- On (włączony) = trener transmituje dane za pośrednictwem protokołu ANT+™.

Niebieski = trener jest połączony za pośrednictwem protokołu Bluetooth Smart.

- Migający = trener czeka na połączenie.
- On (włączony) = trener transmituje dane za pośrednictwem protokołu Bluetooth Smart.

PULSOMETR

• Trener Direto nie odczytuje danych pulsometrów. Dane z pulsometru mogą być odczytane bezpośrednio z urządzenia zawierającego funkcję pulsometru.

• Zgodność z różnymi rodzajami pulsometrów zależy od stosowanego urządzenia/oprogramowania/aplikacji ANT+™ i jest również możliwa za pośrednictwem pulsometrów pracujących z protokołem Bluetooth Smart.

KALIBRACJA CZUJNIKA MOCY

Trenażer może skalibrować wewnętrzny system pomiaru mocy, co resetuje ustawienia systemu w celu stałego uzyskiwania dokładnych wartości mocy.

Procedura jest prosta i wymaga jedynie wczytania małej funkcji do oprogramowania My E-Training oraz do aplikacji My E-Training.

Osiąga się to przez pedalowanie i zwiększanie prędkości, aż do osiągnięcia określonej wskazanej wartości.

Pamiętaj, aby na wskazanie systemu przestać pedałowac.

Po kilku sekundach system zasygnalizuje, że proces kalibracji zakończył się pomyślnie.

Wartość ta jest następnie przechowywana w pamięci trenera, a dokładne dane mocy będą pobierane z każdego podłączonego urządzenia, włącznie z oprogramowaniem/aplikacjami/urządzeniami producentów innych niż Elite. Należy pamiętać, że wyżej wymieniona procedura kalibracji może być przeprowadzona z oprogramowaniem/aplikacjami/urządzeniami producentów innych niż Elite.

CZUJNIK KADENCJI

Trenażer wykorzystuje innowacyjny „bezcujnikowy” system, a dane uzyskiwane są za pomocą skomplikowanych obliczeń bazowanych na mocy.

Podczas pedałowania z wysoką kadencją, przy niskim oporze sporadycznie mogą wystąpić pewnie nieścisłości w wartości kadencji, ze względu na fakt, że wartość ta jest obliczana, a nie bezpośrednio mierzona. Zjawisko to występuje szczególnie w przypadku wysokiej kadencji przy niskim oporze.

Jeśli chcesz uzyskać większą dokładność niż zapewniana przez system „bezcujnikowy”, możesz użyć czujnika prędkości (nie dołączonego), który można kupić za pośrednictwem sklepu Elite lub autoryzowanych sprzedawców detalicznych. W przypadku instalacji na rowerze, należy postępować zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi w dołączonej instrukcji.

Aby aktywować wykrywanie kadencji za pomocą czujnika, podłącz czujnik do trenera.

Niektóre programy umożliwiają stosowanie czujników bezprzewodowych podłączanych bezpośrednio do aplikacji/oprogramowania/urządzenia. W takim przypadku należy sprawdzić specyfikację oprogramowania/aplikacji/urządzenia w celu sprawdzenia zgodności z bezprzewodowymi czujnikami kadencji.

PRAWA AUTORSKIE

Zabrania się kopiowania i rozpowszechniania niniejszej instrukcji w całości lub w części bez pisemnego zezwolenia od Elite Srl.

Oprogramowanie Elite Direto i jego kod źródłowy są własnością Elite Srl.

Oprogramowanie podlega ochronie międzynarodowym prawem autorskim.

Oprogramowanie należy traktować tak samo, jak wszystkie dzieła chronione prawem autorskim, np. książki.

Użytkownik zobowiązuje się nie zmieniać ani przepisywać programu. Użytkownik zobowiązuje

się także nie dekompilować, rozkładać ani w żaden inny sposób badać kodu źródłowego oprogramowania.

INFORMACJA

- Firma Elite nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za nieprawidłowe działanie nieoryginalnego oprogramowania/aplikacji/urządzeń.

- Dwa protokoły komunikacyjne są wzajemnie wykluczające, a więc trenażer wysyła dane albo za pośrednictwem ANT+™, albo Bluetooth Smart, nigdy za pośrednictwem obu jednocześnie. Trenażer przestaje używać danego protokołu, gdy łączy się ten drugi.

Obecność linii wysokiego napięcia, światła drogowych, elektrycznych linii kolejowych, autobusowych lub tramwajowych, telewizorów, samochodów, liczników rowerowych, sprzętu gimnastycznego, telefonów komórkowych itp. w obrębie działania konsoli, może powodować zakłócenia. Z tego względu użytkowanie innych odbiorników bezprzewodowych może zakłócić lub całkowicie uniemożliwić działanie trenera.

Nie należy wystawiać trenera na bezpośrednie działanie światła słonecznego przez dłuższy okres nieużywania.

WYŁĄCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Elite Srl nie bierze odpowiedzialności za jakiegokolwiek czasowe lub trwałe uszczerbki na zdrowiu użytkownika, bezpośrednio czy pośrednio wynikające z korzystania z trenera.

UWAGA!

Direto jest wyposażony w bębenek wolnobiegu pasujący do 9/10/11-rzędowych kaset Shimano®/SRAM® lub innych producentów kompatybilnych ze standardem Shimano®.

Zamienny bębenek wolnobiegu kompatybilny z 9/10/11-rzędowymi kasetami Campagnolo® jest dostępny jako akcesorium do podmiary oryginalnego bębna Shimano trenera. Instrukcje wymiany można znaleźć na stronie 44.

Trenażer jest kompatybilny z piastami o średnicach 130 lub 135 mm i zaciskami 5 mm.

Jeżeli nie masz pewności, co do typu przerzutki w Twoim rowerze, zjrzyj do dokumentacji roweru lub skontaktuj się z lokalnym przedstawicielem, aby zapewnić kompatybilność z trenerem.

NAZWY I WYKAZ CZĘŚCI

Twój trenerz Direto zawiera:

N°1 Korpus Direto	(ref. A)
N°2 Podkładki bębenka wolnobiegu	(ref. B)
N°1 Adapter dolnych rurek tylnego trójkąta	(ref. C)
N°1 Zasilacz	(ref. D)
N°1 Prawy adapter lewej dolnej rurki tylnego trójkąta = 142 mm (5,6 cala)	(ref. E)
N°1 Lewy adapter lewej dolnej rurki tylnego trójkąta = 142 mm (5,6 cala)	(ref. F)
N°1 Lewy adapter lewej dolnej rurki tylnego trójkąta = 130-135 mm (5,1-5,3 cala)	(ref. G)
N°1 Środkowa nóżka	(ref. H)
N°2 Nóżki boczne	(ref. L - R)
N°2 TCEI M8 x 60 śrub	(ref. S)
N°2 TCEI M8 x 70 śrub	(ref. Q)
N°1 Quick release	(ref. W)

MONTAŻ

- Zdemontuj korpus trenerza (ref. A).
 - Umieść korpus trenerza (ref. A) pionowo w przedstawiony sposób (rys. 1) i zablokuj na miejscu za pomocą górnego uchwytu.
 - Umieść środkową nóżkę oraz śruby (ref. S), nie dokręcając ich całkowicie (rys. 1 – rys. 2).
 - Umieść nóżki boczne (rys. 3) i dokręć śruby do końca (ref. L-R).
 - Dokręcaj śruby (ref. Q) do momentu styku z nóżkami bocznymi, tak aby mogły się obracać (rys. 4).
 - Rozłóż nóżki boczne w maksymalnym stopniu (rys. 5).
 - Dokręć pokrętło zabezpieczające (rys. 6).
 - Upewnij się, że trenerz jest stabilny (rys. 7), w przeciwnym razie dostosuj regulowane nóżki (rys. 8).
- ! Ostrzeżenie! Nóżki boczne muszą się łatwo składać i rozkładać. Jeśli tak nie jest – odkręć nieco śruby mocujące (ref. Q).

MONTAŻ KASETY NA TRENERZE Direto DLA DOLNYCH RUREK TYLNEGO TRÓJKĄTA Ø5 L = 130 mm i L = 135 mm

- Zamontuj kasetę na wolnobiegu, wyrównując profile rowków.

- W celu zastosowania kasety 9/10 Shimano®/SRAM® 9/10 lub innych zgodnych ze standardem Shimano® należy zastosować podkładkę (ref. B) na wolnobiegu, przed umieszczaniem kasety (rys. 9).

- W przypadku montażu 11-rzędowej kasety Shimano®/SRAM® lub kasety innych producentów kompatybilnych ze standardem Shimano® umieść kasetę na bębenku wolnobiegu bez użycia podkładek. (rys. 10) (ref. B)

- Korzystając z klucza dynamometrycznego, dokręć pierścień zabezpieczający (dołączony do kasety) do bębenka wolnobiegu (rys. 11).

UWAGA!

Należy postępować dokładnie wg instrukcji producenta kasety, z zachowaniem specyficznych sposobów montażu, zgodnie z koniecznością zastosowania dodatkowych podkładek czy momentów siły.

INFORMACJA: jeżeli masz pytania lub problemy z montażem kasety, skontaktuj się z lokalnym przedstawicielem. Gwarancja nie pokrywa żadnych USZKODZEŃ roweru i/lub trenerza wynikających z nieprawidłowego montażu.

- Korzystając z klucza dynamometrycznego, dokręć pierścień zabezpieczający (dołączony do kasety) do bębenka wolnobiegu (rys. 9).

UWAGA!

Należy postępować dokładnie wg instrukcji producenta kasety, z zachowaniem specyficznych sposobów montażu, zgodnie z koniecznością

zastosowania dodatkowych podkładek czy momentów siły.

INFORMACJA: jeżeli masz pytania lub problemy z montażem kasy, skontaktuj się z lokalnym przedstawicielem. Gwarancja nie pokrywa żadnych USZKODZEŃ roweru i/lub trenera wynikających z nieprawidłowego montażu.

- Trener zawiera właściwy adapter zacisku o średnicy 5 mm do rozstawu haków od 130 mm (5,1 cala) do 135 mm (5,3 cala). Dlatego w rowerach o rozstawie haków od 130 do 135 mm (5,1 do 5,3 cala) należy umieścić lewy adapter haków (ref. D) (rys. 10). W przypadku rowerów o średnicy 12 mm (0,47 cala) i 142 mm należy zapoznać się z paragrafem na str. 11.

- Trener zawiera właściwy adapter zacisku o średnicy 5 mm do rozstawu haków od 130 mm (5,1 cala) do 135 mm (5,3 cala). Dlatego w rowerach o rozstawie haków od 130 do 135 mm (5,1 do 5,3 cala) należy umieścić lewy adapter haków (ref. G) (rys. 10). W przypadku rowerów o średnicy 12 mm (0,47 cala) i 142 mm (5,6 cala) odstępse osi sztywnej należy zapoznać się z paragrafem na str. 25.

- Ustaw łańcuch na najmniejszej zębatce trenera (rys. 12).

MONTAŻ ROWERU NA TRENAŻERZE

- Poluzuj tylny hamulec roweru oraz ustaw łańcuch na najmniejszą zębatkę tylną i największą zębatkę przednią. Zdejmij zacisk z tylnego koła.

- Umieść zacisk i adapter haków (ref. C) na kasie trenera (rys. 13).

- Ustaw łańcuch na najmniejszej zębatce trenera (rys. 14).

- Całkowicie dopasuj tylne haki roweru do kasy trenera (rys. 15), zwracając szczególną uwagę na odpowiednie ułożenie wewnętrzne lub zewnętrzne w zależności od typu roweru:

- zewnętrzny adapter trójkątny (C) w przypadku szosówek i rowerów czasowych (trójkąt 130 mm) (rys. 14).

- wewnętrzny adapter trójkątny (C) w przypadku rowerów górskich (trójkąt 135 mm) (rys. 15).

INFORMACJA: Radełkowana strona adaptera trójkątnego (C) musi być skierowana do haka roweru.

- Bezpieczne przymocuj rower do trenera i mocno domknij zacisk. Odpowiedni docisk powinien utrzymać haki roweru na trenerze.

MONTAŻ KASY NA TRENAŻERZE DIRETO DLA DOLNYCH RUREK TYLNEGO TRÓJKĄTA Ø12 L = 142 mm

- W przypadku rowerów z tylną osią sztywną należy wymienić zestaw tulei w trzpieniu dolnych rurek tylnego trójkąta:

- 1) Jeśli jest umieszczony, zdejmij lewy adapter (ref. G) i odkręć prawy adapter dolnych rurek tylnego trójkąta 130-135 mm (rys. 18).

- 2) Prawy adapter dokręć do końca (ref. E) i umieść lewy adapter (ref. F) dolnych rurek tylnego trójkąta 142 mm (rys. 19).

- 3) Przymocuj adapter (ref. E) za pomocą klucza 17 mm (11/16 cala) momentem dokręcającym o wartości 5 Nm (44 funtocala). Aby zablokować nakrętkę na osi, użyj kleju do połączeń gwintowych o średniej odporności na oleje.

- 4) Poluzuj tylny hamulec roweru oraz ustaw łańcuch na najmniejszą zębatkę tylną i przednią. Zdejmij oś sztywną z tylnego koła.

- 5) Umieść tylne haki roweru na osi kasy trenera.

- 6) Umieść oś sztywną na osi kasy trenera.

- 7) Upewnij się, że rower jest bezpiecznie umieszczony na trenerze, i mocnym pchnięciem zablokuj oś sztywną. Naprężenie powinno powodować, że haki roweru pozostaną zablokowane na konstrukcji trenera.

- 8) Sprawdź, czy rower jest stabilny, poruszając górną rurą ramy i siodełkiem. Jeśli rower na trenerze nadal będzie się nieco ruszał, użyj większej siły, aby zablokować oś sztywną.

- Zacznij pedałować. Zacznij od powolnej jazdy i przyspieszaj wraz z nabywaniem pewności w korzystaniu z trenera.

POŁĄCZENIA

- Trener jest wyposażony w elektroniczną płytę główną zasilaną standardowym zasilaczem (dołączony).

- Podłącz zasilacz do sieci, a wtyczkę do odpowiedniego złącza na tylnej ścianie trenera. Niewielkie drgania to oznaka, że urządzenie ustawa się w pozycji początkowej. Operacja ta może zająć do 15 sekund.

Powieś przewód zasilający na przeznaczonym do tego uchwycie (rys. 21 i 22).

ZDEJMOWANIE ROWERU

- Ustaw łańcuch na najmniejszą zębatkę trenażera i najmniejszą zębatkę korby roweru.
- Otwórz zacisk (lub zdejmij oś sztywną) i zdejmij rower z trenażera.
- Aby uniknąć nieporządku lub w celach transportowych: poluzuj pokrętła (rys. 22) i złożź nożki boczne (rys. 23-24).

ZALECENIA DOT. STOSOWANIA

- Wybierz kasetę o zakresie dopasowanym do Twoich celów treningowych i formy:
 - 1) Kasety o zakresach od 11 do 23/25 zębów są zalecane dla profesjonalnych kolarzy i amatorów, którzy są w stanie wygenerować dużą moc.
 - 2) Kasety z zębatkami o większej liczbie zębów, np. 12/13-27/29, są zalecane dla pozostałych rowerzystów.
- Po zamontowaniu roweru na trenażerze przerezutki powinny pracować normalnie. Sporadycznie, dla poprawnego działania, może być konieczna regulacja. Jeżeli masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z lokalnym przedstawicielem, aby zapewnić prawidłowe działanie przerezutki z trenażerem.

MONTAŻ BĘBENKA WOLNOBIEGU PASUJĄCEGO DO KASETY CAMPAGNOLO® 9/10/11

- Aby wymienić oryginalny bębenek wolnobiegu trenażera na kompatybilny z 9/10/11-rzędowymi kasetami Campagnolo®, postępuj w następujący sposób:

- 1) Odkręć adapter z osi zębatek (rys. 25).
 - 2) Zdejmij bębenek wolnobiegu z osi trenażera (rys. 26).
 - 3) Całkowicie umieść bębenek wolnobiegu kompatybilny z kasetami Campagnolo® (rys. 27-28).
 - 4) Dokręć adapter osi zębatek, korzystając z klucza imbusowego 5 mm z momentem siły 5 Nm (44 funtocali). Aby zablokować adapter na osi, użyj kleju do połączeń gwintowych o średniej odporności na oleje.
- Teraz możliwe jest zamocowanie 9/10/11-rzędowej kasety Campagnolo® na bębnie wolnobiegu bez korzystania z podkładek (ref. E) (rys. 29) (tylko przy 11 zębatkach).

UWAGA!

Należy postępować dokładnie wg instrukcji producenta kasety, z zachowaniem specyficznych sposobów montażu, zgodnie z koniecznością

zastosowania dodatkowych podkładek czy momentów siły.

INFORMACJA: Jeżeli masz pytania lub problemy z montażem kasety, skontaktuj się z lokalnym przedstawicielem. Gwarancja nie pokrywa żadnych USZKODZEŃ roweru i/lub trenażera wynikających z nieprawidłowego montażu.

KONSERWACJA

Trenażer nie wymaga żadnej specjalnej i zaplanowanej konserwacji, jednak zaleca się wykonywanie następujących czynności:

- Po każdym treningu przetrzyj trenażer ściereczką, aby zapobiec osadzeniu się kurzu i potu.
- Nie czyść ani nie odtłuszczaj łańcucha, gdy rower znajduje się na trenażerze, gdyż rozpuszczalnik może spowodować niemożliwe do naprawienia uszkodzenia łożysk lub innych wewnętrznych mechanicznych części.
- Przed każdą sesją treningową upewnij się, że zacisk jest odpowiednio zabezpieczony i działa prawidłowo.

OSTRZEŻENIE: naprężenie wewnętrznej pasa transmisyjnego jest skalibrowane i sprawdzane w każdym produkcie przez dział montażowy firmy Elite. Czujnik mocy należy skalibrować za każdym razem, gdy naprężenie pasa ulegnie zmianie.

Po wielokrotnym użyciu lub po szczególnie trudnych sesjach treningowych, gdy napięcie pasa maleje, może wystąpić trochę poślizgu pasa transmisyjnego. Wskazuje na to zmiana oporu podczas pedałowania. Pas można wyregulować w następujący sposób:

- 1) Zanotuj wartość fabryczną przesunięcia, która znajduje się na naklejce umieszczonej na spodzie trenażera (rys. 30).
- 2) Aby zwiększyć naprężenie pasa, obracaj śruby regulacyjne w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara o ½ obrotu. Pedaluj z niską prędkością (około 10 km/godz. na najwyższym oporze) (rys. 31), aby upewnić się, że koło się ślizga.
- 3) Wykonaj procedurę kalibracji zgodnie z opisem na stronie 40 i upewnij się, że wartość OFFSET (PRZESUNIĘCIA) odpowiada wartościom fabrycznym przesunięcia. Powtarzaj procedurę, jeśli wartość OFFSET jest nadal niższa od wartości fabrycznej.

OSTRZEŻENIE: Nadmierne naprężenie pasa może spowodować pogorszenie działania

trenażera. Za każdym razem obracaj śruby regulacyjne o nie więcej niż ½ obrotu. Po każdej regulacji upewnij się, że koło się nie ślizga.

OSTRZEŻENIA

- Trenażer mocno się nagrzewa podczas pracy. Przed dotknięciem pokrywy urządzenia oporowego poczekaj, aż się schłodzi.
 - Trenażera należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją.
 - Trenażer nie jest wyposażony w hamulec awaryjny.
 - Trenażer został zaprojektowany i wyprodukowany tak, aby zapewnić maksymalne bezpieczeństwo użytkownika i/lub osób trzecich. Mimo to osoby, dzieci i zwierzęta nie powinny przebywać w pobliżu trenażera podczas jego działania, ponieważ kontakt z ruchomymi częściami trenażera i roweru może spowodować obrażenia.
 - Nigdy nie wkładaj palców lub innych przedmiotów jakiegokolwiek rodzaju między wloty trenażera, ponieważ może to skutkować uszkodzeniem trenażera i/lub poważnymi urazami.
 - Przed rozpoczęciem treningu umieść trenażer w odpowiednim miejscu, z dala od jakichkolwiek potencjalnie niebezpiecznych przedmiotów (meble, stoły, krzesła itp.), aby uniknąć jakichkolwiek zagrożeń przypadkowego lub nieumyślnego kontaktu.
 - Trenażer dostosowany jest do użytkowania przez jedną osobę w danym czasie.
 - Maksymalna masa użytkownika wynosi 113 kg / 250 funtów, zgodnie z normą EN 957-1, klasa HC.
 - Przed każdym treningiem sprawdź bezpieczeństwo i stabilność roweru.
 - Żadna z części trenażera nie znajduje zastosowania poza oryginalnym. Gwarancja staje się nieważna w przypadku otwarcia lub jakiegokolwiek ingerencji w urządzenie.
 - Nóżki trenażera wykonano z miękkiej antypoślizgowej substancji, mogą one zatem brudzić podłogę podczas użycia.
 - Jeżeli zaistnieje konieczność wysłania trenażera do serwisu i/lub z jakiegokolwiek innego powodu, musi on zostać wysłany w oryginalnym opakowaniu. Uszkodzenie spowodowane przewożeniem produktu bez użycia oryginalnego opakowania nie będzie stanowiło podstawy skorzystania z gwarancji.
- Informacja: przed wysłaniem trenażera lub jakichkolwiek jego części do serwisu, należy

najpierw skonsultować się z firmą Elite lub jej przedstawicielem, lub dystrybutorem. Jakiegokolwiek części otrzymane bez wcześniejszych ustaleń nie zostaną sprawdzone.

- Zabrania się pozostawiania nieużywanej ładowarki podłączonej.
- Zabrania się przechowywania trenażera w mokrych i wilgotnych miejscach. Może to uszkodzić elektroniczne elementy urządzenia.
- Używaj tylko załączonej ładowarki.

OPAKOWANIE

- W przypadku konieczności przewiezienia trenażera kluczowe jest jego ostrożne zabezpieczenie.
 - Zdejmij przewód ładowarki z trenażera,
 - Umieść przewód w wolnym od wilgoci pojemniku,
 - Schowaj trenażer do oryginalnego opakowania.
- Przewożone paczki są często niewłaściwie traktowane i narażone na silne uderzenia. Niestaranne spakowanie grozi poważnym uszkodzeniem trenażera. Takie uszkodzenie znosi podstawę do roszczeń gwarancyjnych.
- Informacja: przed nadaniem trenażera lub innego elementu najpierw skonsultuj się z firmą Elite lub jej przedstawicielem.

Pomoc techniczna:

Telefon: 0039 049 5940044

e-mail: real@elite-it.com

INFORMACJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI

1) NA OBSZARZE UNII EUROPEJSKIEJ



Niniejszy produkt spełnia wymagania dyrektyw unijnych: 2002/95/WE, 2002/96/WE i 2003/108/WE

Symbol przekreślonego kosza znajdujący się na urządzeniu lub jego opakowaniu oznacza, że po upływie okresu eksploatacyjnego wyrobu nim oznaczonego nie należy utylizować go wraz z innymi odpadami.

Po zakończeniu okresu eksploatacyjnego wyrobu użytkownik jest zobowiązany dostarczyć go do odpowiedniego zakładu zbiórki odpadów elektronicznych i elektrycznych lub zwrócić do sprzedawcy podczas dokonywania zakupu nowego wyrobu tego samego typu.

Odpowiednio prowadzona zbiórka wyrobów w celu ich dalszego przekazania do recyklingu, przerobu i utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska może pomóc w zapobieżeniu potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzi oraz umożliwić ponowne użycie i/lub recykling materiałów, z których wykonano niniejsze urządzenie.

Utylizacja wyrobu w niewłaściwy sposób może wiązać się z nałożeniem na użytkownika kar przewidzianych w obowiązujących przepisach.

2) POZA OBSZAREM UNII EUROPEJSKIEJ

Przed utylizacją wyrobu należy skontaktować się z lokalnymi władzami w celu zapoznania się z obowiązującymi metodami utylizacji.

PORTUGUÊS

Muito obrigado por ter adquirido Direto.

ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA

Antes de começar a utilizar o rolo de treinamento, leia atentamente as advertências especificadas a seguir para a proteção da sua saúde e segurança.

1. O aparelho não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, exceto sob supervisão ou instrução
2. As crianças não devem brincar com o equipamento mesmo com supervisão
3. Antes de iniciar o treinamento, é importante submeter-se a um cuidadoso exame médico-desportivo, que ateste o seu estado de boa saúde.
4. Escolha uma modalidade de treinamento que seja compatível com a sua condição de saúde e capacidade de resistência física.
5. Em todo o caso, utilize o rolo de treinamento adequando o programa de treinamento selecionado à sua condição de saúde e capacidade de resistência física.
6. Se durante o treinamento tiver sensações de bastante cansaço ou de dor, interrompa de imediato a utilização do rolo e consulte o seu médico. As advertências acima assinaladas possuem um caráter geral e não exaustivo de todas as precauções que devem ser adotadas para uma utilização correta e segura do rolo de treinamento, do qual o usuário é exclusivamente responsável.

INTRODUÇÃO

Direto é um trainer de transmissão direta com resistência magnética gerada eletronicamente.

- As características que distinguem este rolo são: o amplo intervalo de potências distribuíveis durante o treinamento, a medição direta e precisa da potência desenvolvida, uma pedalada extremamente redonda e a compatibilidade com standard de comunicação abertas.
- Direto é caracterizado por ter no seu interior um sistema de medição da potência, revolucionando o conceito de trainer para o treinamento indoor. Este rolo é para todos os efeitos um ergômetro, um sistema de análise da potência, que permite

de obter valores de potência absolutamente precisos.

A resistência à pedalada é gerada por uma unidade integrada de frenagem com tecnologia magnética

que garante a máxima silenciosidade durante o treinamento.

- Direto é um dispositivo eletrônico para efetuar treinamentos, a ser colocado em interface com um computador pessoal ou com dispositivos móveis (iOS e Android)* ou com um computador com tecnologia ANT™+ e/ou Bluetooth Smart.

O software/app My E-Training permite uma grande variedade de modos de treinamento / teste e, portanto, adequado para todos os tipos de ciclistas, do iniciante ao profissional.

a app é disponível na AppStore (versão iOS) e Google Play (versão Android), enquanto a versão para Windows PC e Mac está disponível no site www.elite-it.com.

As principais funções são:

- treinamentos com os vídeo
- Programas de treinamento personalizados
- treinamentos com Google maps
- Gravação, importação e exportação dados.
- Desafios com outros usuários.

Graças ao fato que Direto usa o protocolo aberto ANT™+ FE-C, por conseguinte, é compatível com muitos outros software não Elite com o mesmo protocolo wireless.

De fato, no mercado estão muitos programas/app/dispositivos que são compatíveis com este protocolo e que portanto são plenamente compatíveis com Direto.

COMPATIBILIDADE CORPO DA RODA LIVRE

Direto é fornecido pela ELITE com um corpo roda livre compatível com cassetes pinhões 9/10/11 velocidade Shimano® / SRAM® e outros fabricantes que utilizem o standard Shimano®.

Está disponível como acessório um corpo de roda livre compatível com cassetes de pinhões de 9/10/11 velocidades Campagnolo®. Neste caso, é necessário substituir o corpo existente originalmente no Direto pelo acessório, seguindo as

instruções apresentadas na página 53 para proceder corretamente.

Direto é compatível com bicicletas com cubos de 130 a 135 mm e bloqueios rápidos de diâmetro 5 mm e com bicicletas com perno passante de 142 mm com diâmetro 12 mm.

Em caso de dúvidas sobre o tipo de mudanças existente na sua bicicleta, consultar a sua documentação ou contatar o seu revendedor para garantir a correta compatibilidade com o Direto.

INTERVALO DE POTÊNCIA

O intervalo de potência que o rolo consegue cobrir é muito amplo e depende da velocidade.

Quanto mais rápido se pedalar, tanto mais amplo é o intervalo de potência. No entanto, é possível que existam condições extremas em que a potência requerida esteja fora do intervalo (muito elevada ou muito baixa). Nestes casos, o rolo fornece a máxima/mínima possível, retornando a trabalhar corretamente assim que as condições tenham tornado a ser compatíveis com a potência distribuível pelo Direto.

Quando a potência necessária está fora do intervalo de potência distribuível o rolo apresenta no monitor a efetiva potência que está produzindo e não aquela teórica.

INCLINAÇÃO

Também a máxima inclinação simulável varia em função da velocidade e do peso. De fato, a potência necessária para enfrentar uma subida varia em função da velocidade com que a enfrentar (mais veloz, mais potência) e do peso (para "levantar" mais peso precisa-se mais potência).

Quando a situação requer uma potência maior do que a máxima, então Direto continua a fornecer a potência máxima e, conseqüentemente, não se sentirá aumentar ainda mais a resistência.

Direto usa um sistema magnético baseado no movimento de um braço de ímãs dentro de um disco metálico em movimento. Essa tecnologia permite simular de forma verdadeira também as mínimas mudanças de declive, tendo em conta da inércia que se teria durante uma pedalada em estrada. A alteração da resistência será feita portanto, de forma gradual, quer no caso de aumentos quer no caso de diminuições de resistência. Este sistema permite de evitar o bloqueio completo da pedalada devido a potências muito elevadas.

MEDIÇÃO DA POTÊNCIA

Direto tem um sistema integrado de medição da potência. Esse sistema patenteado é capaz de medir com extrema precisão a potência desenvolvida pelo ciclista durante o treinamento.

A potência medida tem uma precisão de +/- 2,5%. Para obter mais informações consultar o sítio URwww.elite-it.com.

PROTOCOLOS DE TRANSMISSÃO

Direto usa dois diferentes protocolos de transmissão para interagir e enviar os dados de programas/app/dispositivos:

Verificação com o fabricante do app/programa/dispositivo a compatibilidade com um ou mais desses protocolos.

ANT+

Protocolo "ANT+™ FE-C". Este protocolo permite ao programa / app / dispositivo de receber os dados do treinamento e variar a resistência do rolo. Com este protocolo é possível uma completa interação com o rolo.

Protocolo "ANT+™ Speed&Cadence (Velocidade&Cadência)*". Este protocolo permite o envio dos dados de velocidade e cadência do rolo. Este protocolo é muito mais comum d ANT+ FE-C, mas não permite a interação do app/programa/periférico.

Protocolo "ANT+™ Power (Potência)". Este protocolo permite o envio do dado de potência que o ciclista está desenvolvendo. Este protocolo é mais comum d ANT+™ FE-C, mas não permite a interação do app/programa/periférico.

Com exceção de alguns smartphone, que têm a conectividade ANT integrada, para a conexão através de protocolo ANT+™ é necessário o uso de uma memória. Com periféricos Android, PC Windows e Mac, é necessário a utilização de um dispositivo USB ANT. Esta chave pode ser adquirida no site URwww.shopelite-it.com ou em outros canais. A utilização desta chave USB ANT permite ao periférico de se conectar ao rolo utilizando o protocolo ANT+™.

Para os periféricos Android é necessário um cabo adaptador OTG.

Para os periféricos iOS é necessário o uso de uma chave particular (não incluída) compatível com o conector 30-pinos iOS.

A lista completa dos periféricos compatíveis com

o protocolo ANT+™ TM está disponível no sítio ANT+™ (http://www.thisisant.com/directory/)

BLUETOOTH SMART.

Protocolo "Serviço Fitness Machine – Indoor Bike". Este protocolo permite ao programa / app / dispositivo compatível de receber os dados do treinamento e variar a resistência do rolo.

Com este protocolo é possível uma completa interação com o rolo.

Protocolo "Serviço Speed&Cadence (Velocidade&Cadência)". Este protocolo permite o envio dos dados de velocidade e cadência do rolo. Este protocolo não permite a interação com um programa/app/dispositivo.

Protocolo "Serviço Power (Potência)". Este protocolo permite o envio do dado de potência que o ciclista está desenvolvendo. Este não permite a interação com o programa/app/dispositivo.

Na maior parte dos casos, smartphones e tablets já têm a conectividade Bluetooth Smart e, portanto, não exigem qualquer componente adicional para poder se comunicar com o Direto. Pode ser que os periféricos mais antigos não sejam compatíveis. Verificar com o produtor a compatibilidade com Bluetooth Smart.

Nota: Quando o rolo está ligado com um protocolo Bluetooth Smart por dispositivo, não é mais possível conectá-lo com outros dispositivos BLE. Isto é devido a uma limitação do protocolo Bluetooth Smart.

** Atenção: se o programa/app/dispositivo usa o protocolo Speed&Cadence para a recepção da velocidade, é necessário configurar um valor de circunferência da roda igual ao valor real da roda dividido por 12,1. Exemplo: se a circunferência da roda é de 2095mm, então o valor a inserir como circunferência é igual a $2095 / 12,1 = 173\text{mm}$.*

UTILIZAÇÃO DO DIRETO COM SOFTWARE/APP/DISPOSITIVO

Para um treinamento sugerimos o uso do programa/app My E-training, disponível para iOS, Android, Windows e Mac OS.

My E-training é um sistema completo que permite diferentes modalidades de treinamento, como vídeo, programas configuráveis, cursos com Google Maps, competição via internet e muitas outras funções.

No entanto, é possível utilizar um software de terceiros que seja compatível com os standard de

comunicação do rolo. No mercado existem muitos programas/app/periféricos capazes de se conectarem com Direto.

Seguir as indicações do programa/app/periférico para a correta conexão com o rolo.

Antes de utilizar qualquer app e iniciar o procedimento de conexão, assegurar que o trainer é alimentado, e que não esteja no modo de poupança energética. O trainer deve ser alimentado à corrente elétrica através do alimentador fornecido na embalagem.

A placa eletrônica do rolo tem LEDs que indicam o estado do rolo. Consulte o parágrafo "Led de estado" para uma explicação detalhada.

LED DE ESTADO

Direto envia os dados de velocidade, cadência e potência através dos protocolos ANT™+ e Bluetooth Smart.

Na placa eletrônica estão presentes 3 led que identificam o estado de alimentação e funcionamento da própria placa, além de notificar qual protocolo se está usando.

Os Led têm 3 cores:

- Vermelho = identifica a alimentação do trainer.
Desligado = Direto não é alimentado ou está em modo de poupança energética
Aceso = Direto é alimentado.

- Verde = identifica o funcionamento do Direto com o protocolo ANT™+.

Intermitente = em espera de uma conexão.
Aceso = Direto está transmitindo utilizando o protocolo ANT™+.

- Azul = identifica o funcionamento do Direto com o protocolo Bluetooth Smart.

Intermitente = em espera de uma conexão.
Aceso = Direto está transmitindo utilizando o protocolo Bluetooth Smart.

CARDIOFREQUÊNCÍMETRO

• O rolo Direto não é capaz de receber os dados de cardiofrequencímetros. O valor do cardiofrequencímetro é normalmente recebido diretamente pelo periférico utilizado.

• A compatibilidade com os vários tipos de faixas cardio depende da periférica / programa / app utilizados.

• A app de Elite My E-Training permite o uso

das faixas ANT+TM, e permite também o uso de faixas Bluetooth Smart. Com a app de Elite My E-Training, é possível ligar e utilizar as faixas com ambos os protocolos.

CALIBRAGEM SENSOR POTÊNCIA

Direto permite de efetuar uma calibragem do sistema interno de medição de potência, que consiste em colocar a zero os offset presentes no sistema, a fim de obter valores de potência sempre precisos.

Esse procedimento é muito simples, e consiste em lançar uma pequena função seja no software My E-Training e na app My E-Training.

O procedimento requer de começar a pedalar e aumentar a velocidade até um determinado valor. Quando é notificado para deixar de pedalar, parar imediatamente.

Após alguns segundos o procedimento irá notificá-lo que a calibragem foi realizada com sucesso.

O valor de offset é memorizado no Direto, de modo a permitir o envio dos valores de potência sempre corretos a cada periférica ligada, também a programas / app / dispositivos de terceiras partes não Elite.

Nota: o procedimento de calibragem descrito anteriormente pode ser efetuado também com outros programas / app / dispositivos diferentes daqueles Elite.

SENSOR DE CADÊNCIA

Direto utiliza um sistema inovador para a detecção da frequência de pedalada.

Esse sistema é chamado de "sensorless" (sem sensor). Isto é possível graças a um sofisticado cálculo que baseia-se na potência. Não sendo uma medição direta, mas o resultado de um cálculo, em situações particulares o valor da cadência pode não ser preciso. Isto acontece sobretudo quando se realiza uma frequência elevada de pedalada e baixa resistência.

Se a precisão do sistema "sensorless" não for suficiente, é possível utilizar o sensor com fio comprável em shop-Elite ou nos pontos venda habilitados (não incluído na embalagem).

Para a instalação do sensor na bicicleta, seguir as indicações da folha em anexo.

Para ativar a detecção da cadência com o Sensor é necessário ligar o sensor ao Direto.

Alguns programas permitem o uso de sensores sem fios que se conectam diretamente ao AP/programa/periférica. Neste caso, consultar as especificações do programa/app/dispositivo para verificar se compatível com os sensores de cadência sem fios.

COPYRIGHT

Nenhuma das partes deste manual pode ser reproduzida ou transmitida sem a autorização por escrito de ELITE S.r.l. O software do Direto e o relativo código são de propriedade de ELITE S.r.l. O software está coberto por leis internacionais de copyright. O software de Elite Direto deve estar tratado como qualquer outro material coberto por direitos autorais, como os livros. Usando o software concorda em não modificar ou adaptar o programa. Aceita-se também de não descompilar, desmontar ou tentar em qualquer forma de descobrir o código nativo do software.

NOTAS

- Elite não é responsável de eventuais maus funcionamentos com outros programas / app / dispositivos.
- Os dois protocolos de comunicação são exclusivos, portanto, Direto envia os valores ou em ANT™+ ou em Bluetooth Smart, não contemporaneamente; quando é feita a conexão com um protocolo, Direto para de transmitir com o outro protocolo.
- A presença de linhas elétricas de alta voltagem, semáforos, linhas ferroviárias elétricas, linhas elétricas de ônibus ou carros elétricos, aparelhos de televisão, automóveis, ciclo computador, equipamentos de ginásio e celulares no raio de ação ou o atravessar de portões de segurança elétricos podem ser causa de interferências. Portanto, a utilização de outros receptores wireless pode alterar ou completamente inibir o funcionamento do Direto devido a estas interferências.
- Evitar de expor o Direto à luz direta do sol por períodos prolongados quando não utilizado.

DISCLAIMER

A Elite S.r.l. não é responsável por eventuais danos temporários ou permanentes à integridade física do usuário que sejam uma consequência direta ou indireta da utilização do rolo de treinamento.

NOME E LISTA DOS COMPONENTES

O seu Direto inclui os seguintes componentes:

1 peça Corpo Direto	(A)
2 peças Espaçador corpo roda livre	(B)
1 peça Adaptador carro	(C)
1 peça Alimentador	(D)
1 peça Adaptador direito carro L=142mm (5,6 inch)	(E)
1 peça Adaptador esquerdo carro L = 142mm (5,6 inch)	(F)
1 peça Adaptador esquerdo carro L = 130-135mm (5,1-5.3 inch)	(G)
1 peça Perna central	(H)
2 peças Pernas laterais	(L - R)
2 peças Parafusos TCEI M8 x 60	(S)
2 peças Parafusos TCEI M8 x 70	(Q)
1 peça Quick release	(W)

ATENÇÃO!

Direto é fornecido pela ELITE com um corpo roda livre compatível com cassetes pinhões 9/10/11 velocidade Shimano® / SRAM® e outros fabricantes que utilizem o standard Shimano®.

Está disponível como acessório um corpo de roda livre compatível com cassetes de pinhões de 9/10/11 velocidades Campagnolo®.

Neste caso, é necessário substituir o corpo existente originalmente no Direto pelo acessório, seguindo as instruções apresentadas na página 53 para proceder corretamente.

Em caso de dúvidas sobre o tipo de mudanças existente na sua bicicleta, consultar a sua documentação ou contactar o seu revendedor para garantir a correta compatibilidade com o Direto.

MONTAGEM DIRETO

- Desembalar o Corpo Direto (A)
- Colocar o Corpo do Direto (A) verticalmente como indicado na (Fig.1) e mantê-lo em posição por meio do puxador superior.
- Inserir a perna central(H) e inserir os parafusos (S) sem apertar completamente (Fig. 1 - Fig. 2).
- Inserir as pernas laterais (Fig. 3) apertar completamente os parafusos (S)
- Aparafusar os parafusos Ref (Q) até as pernas laterais entrarem em fricção, permitindo a rotação das mesmas (Fig. 4).
- Abrir até à máxima abertura as pernas laterais (Fig 5)

Atenção! As pernas laterais devem poder abrir e fechar de forma fácil, se isto não acontecer afrouxar os parafusos de fixação Ref (Q).

- Apertar os volantes de segurança (Fig. 6)
- Verificar a estabilidade do rolo (Fig 7) ou, caso contrário, intervir nos pés reguláveis (Fig 8).

INSTALAÇÃO DA CASSETE DE PINHÕES NO DIRETO PARA CARRETOS de Ø5 L=130mm e M5 L=135mm

- Montar a cassete de pinhões no corpo da roda livre, alinhando os perfis canelados.
- Para utilizar uma cassete 9/10 velocidade Shimano® / SRAM® ou outros fabricantes que utilizem as Normas Shimano® é necessário posicionar os distanciadores (ref B) no corpo interior de roda livre antes de inserir a caixa de pinhões (Fig. 9).
- Caso se tenha de montar uma cassete de 11 velocidades da Shimano® / SRAM® ou de outros fabricantes que utilizem o Standard Shimano® é necessário posicionar a cassete de pinhões no corpo da roda livre sem utilizar os espaçadores (ref. B) (Fig. 10).
- Utilizando uma chave dinamométrica, apertar o aro de fixação fornecido com o conjunto de pinhões no corpo da roda livre (Fig. 11).

ATENÇÃO!

Seguir rigorosamente as instruções de montagem do fabricante da sua cassete de pinhões no que se

refere às especificações técnicas de montagem, eventuais espaçadores adicionais e binários de aperto de fecho.

NOTA: em caso de dúvida ou se não conseguir montar a cassette de pinhões, contacte o seu revendedor; a garantia não responde por DANOS feitos à bicicleta e/ou ao Direto em caso de montagem incorreta.

• Direto predispõe montado o adaptador direito para a quick release ϕ 5 mm e carretos de 130mm (5,1 inch) a 135mm (5,3 inch). Para bicicletas com garfo 130-135mm (5,1 - 5,3 polegadas), bastará inserir o adaptador do garfo esquerdo (G) (Fig. 12). Em vez disso, para bicicletas com perno passante ϕ 12 mm (ϕ 0.47 inch) e carreto de 142mm (5,6 inch) consultar o parágrafo na pág.52.

MONTAGEM DA BICICLETA NO DIRETO

• Afrouxar o freio posterior da bicicleta que se pretende utilizar e colocar a corrente no pinhão mais pequeno da roda posterior e da coroa anterior. Retirar a quick release da roda traseira.

• Inserir a quick release e o adaptador do carreto (C) no eixo do conjunto de pinhões do Direto (Fig. 13).

• Inserir a corrente da bicicleta no pinhão mais pequeno do Direto (Fig. 14).

• Inserir completamente as gancheiras traseiras da bicicleta no eixo do conjunto de pinhões do Direto (Fig. 15), prestando atenção para posicionar corretamente o adaptador do garfo (Ref. C) em função da tipologia de bicicleta (Fig. 16 e Fig. 17). Adaptador de carreto (C) externo para bicicleta de corrida e de crono (carreto 130mm)

Adaptador carreto (C) interno para mountain bike (carreto 135mm)

NOTA: a face serrilhada do adaptador de garfo (C) deve estar voltada contra a gancheira da bicicleta.

• • Fixar estavelmente a bicicleta ao Direto fechando com força a quick release assegurando um correto aperto. A pressão obtida deve permitir manter as gancheiras da bicicleta bloqueadas na estrutura do Direto.

• Verificar a estabilidade da bicicleta puxando e empurrando o tubo horizontal da estrutura e agindo no selim. Sempre que a bicicleta não fique estavelmente fixada no Direto, apertar com mais força a quick release.

INSTALAÇÃO DA CASSETE DE

PINHÕES NO DIRETO PARA CARRETOS de ϕ 12 L=142mm

• Para bicicletas com perno passador traseiro, deve intervir alterando o conjunto de buchas existente no eixo do garfo:

1) Quando inserido, retirar o adaptador esquerdo (G) e desaparafusar o adaptador direito para garfos de 130-135mm (Fig. 18);

2) Aparafusar completamente o adaptador direito (E) e inserir o adaptador esquerdo (F) para carretos de 142mm (Fig. 19);

3) Fixar o adaptador (E) utilizando a chave de 17 mm (11/16 polegadas) com um torque de aperto de 5Nm (44in-lbs). Para bloquear a porca no eixo utilizar o fixador de roscas de média resistência óleo-compatível;

4) Afrouxar o freio posterior da bicicleta que se pretende utilizar e colocar a corrente no pinhão mais pequeno da roda posterior e da coroa anterior. Retirar o pino passante da roda posterior.

5) Inserir completamente as gancheiras traseiras da bicicleta no eixo do conjunto de pinhões do Direto

6) Inserir o perno passante no eixo do conjunto de pinhões do Direto.

7) Fixar estavelmente a bicicleta ao Direto fechando com força o perno passante assegurando um correto aperto. A pressão obtida deve permitir manter as gancheiras da bicicleta bloqueadas na estrutura do Direto.

8) Verificar a estabilidade da bicicleta puxando e empurrando o tubo horizontal da estrutura e agindo no selim. Se a bicicleta não for estavelmente fixada ao Direto, fechar com maior força o pino passante.

• Agora pode começar a pedalar. Aconselha-se a pedalar muito lentamente, de forma a ganhar gradualmente confiança com as funcionalidades do Direto.

CONEXÕES

• Direto tem uma placa eletrônica no seu interior, e é alimentada através de um alimentador standard (fornecido na embalagem).

Inserir o alimentador na tomada elétrica e o jack no Direto no conector respectivo presente na parte frontal do rolo, uma ligeira vibração indica que o sistema está sendo colocado na posição inicial. Esta operação pode demorar até cerca de 15 seg.

Fixar o cabo do alimentador ao gancho de suporte do cabo (Fig.20. e Fig.21).

REMOÇÃO DA BICICLETA

- Colocar a corrente da bicicleta no pinhão mais pequeno da cassete do Direto e da coroa dianteira da bicicleta.
- Abrir a quick release (ou retirar o perno de passagem) e remover a bicicleta do Direto.
- Para o transporte ou para reduzir as dimensões quando não for utilizado o rolo: afrouxar os volantes (Fig. 22) e dobrar as pernas laterais (Fig. 23 - 24).

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

- Para utilizar da melhor forma possível o seu Direto é útil escolher a cassete de pinhões mais adequada às suas exigências:
 - 1) Para atletas profissionais e amadores agonistas em condições de praticarem potências elevadas, é aconselhável a utilização de uma cassete de pinhões com dentadura de 11 a 23/25;
 - 2) Para todos os outros ciclistas é aconselhável a utilização de uma cassete de pinhões que disponha de um número de dentes maior, por exemplo de 12/13 a 27/29.
- Geralmente, a caixa de velocidades da bicicleta funciona corretamente após a montagem no Direto, ocasionalmente pode ser necessária uma regulação apropriada para garantir o correto funcionamento. Em caso de dúvidas, contactar o Seu revendedor para garantir o correto funcionamento com o Direto.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO PARA CORPO DA RODA LIVRE COMPATÍVEL COM CASSETE DE PINHÕES CAMPAGNOLO® 9/10/11 VELOCIDADES

- Substituir o corpo de roda livre presente originalmente no Direto com o acessório compatível com cassetes de pinhões 9/10/11 velocidade Campagnolo® seguindo as seguintes operações:
 - 1) Desaparafusar o adaptador direito presente no eixo da embalagem de pinhões utilizando uma chave hexagonal 5mm (Fig. 25).
 - 2) Retire o corpo roda livre do eixo do Direto (Fig. 26).
 - 3) Inserir completamente o corpo compatível com a cassetes pinhões Campagnolo® (Fig. 27 e Fig. 28).

4) Fixar o adaptador usando uma chave hexagonal de 3,5 mm com um torque de aperto de 5Nm (44in-lbs). Para bloquear o adaptador no eixo utilizar o fixador de roscas de média resistência óleo-compatível.

- Agora é possível montar a cassete de pinhões 9/10/11 velocidade Campagnolo®, posicionando-a diretamente no corpo interior da roda livre (Fig. 29) (somente 11 velocidade).

ATENÇÃO!

Seguir rigorosamente as instruções de montagem do fabricante da sua cassete de pinhões no que se refere às especificações técnicas de montagem, eventuais espaçadores adicionais e binários de aperto de fecho.

NOTA: em caso de dúvida ou se não conseguir montar a cassete de pinhões, contacte o seu revendedor; a garantia não responde por DANOS feitos à bicicleta e/ou ao Direto em caso de montagem incorreta.

MANUTENÇÃO

O Direto não requer qualquer programa específico de manutenção. É aconselhado o cumprimento das seguintes precauções:

- limpar o rolo com um pano depois de cada treinamento, prevenindo assim a acumulação de pó e de suor;
- não efetuar nenhuma operação de limpeza da bicicleta ou de desgorduramento da corrente quando a bicicleta estiver montada no Direto, pois os detergentes poderão danificar irreparavelmente os rolamentos ou outros órgãos mecânicos internos
- controlar a correta fixação e a completa funcionalidade do engate rápido antes de cada treinamento;

ATENÇÃO: a tensão da correia interna de transmissão é calibrada e controlada em cada produto individualmente no departamento de montagem de Elite; o sensor de potência deve ser recalibrado a cada variação de tensão da correia.

□ É possível que, após vários usos ou após treinamentos extremamente intensos, que essa tensão se reduza com conseqüente deslizamento da correia de transmissão.

O deslizamento da transmissão pode ser sentido sob a forma de variações de resistência anormais durante o movimento no pedal.

Neste caso, é possível efetuar uma regulação da tensão da correia de transmissão operando como explicado a seguir:

- 1) Tomar nota do valor Offset de fábrica, que é indicado no adesivo presente na parte inferior do

rolo (Fig 30)

2) Afrouxar o parafuso de bloqueio de forma a poder, em seguida, atuar no parafuso de regulagem (Fig. 31)

Operar no parafuso de regulagem, girando no sentido horário o parafuso de meio volta de forma a aumentar a tensão da correia. Para verificar a ausência de deslizamentos, pedalar a baixa velocidade (cerca de 10km/h) com resistência ao nível mais alto. (Fig. 32).

- Apertar o parafuso de bloqueio do registro (do ponto 2)

- Realizar o procedimento de calibragem descrita no parágrafo 50 e verificar se o valor de deslocamento é igual àquele de fábrica. Sempre que o K-factor seja ainda inferior àquele de fábrica, repetir a operação.

- **ATENÇÃO:** uma tensão muito alta da correia pode comprometer o bom funcionamento do trainer. Operar no parafuso de regulagem não mais de ½ volta por vez. Verificar a ausência de deslizamentos após cada regulagem.

CUIDADOS

- O Direto aquece quando em uso. É necessário esperar que arrefeça antes de tocar as coberturas.

- Utilizar o rolo Direto como descrito no manual.
- Direto não é equipado de um freio de emergência.
- Direto foi concebido e fabricado de forma a garantir a máxima segurança do usuário e/ou de terceiros, sendo, todavia, necessário evitar que pessoas, crianças ou animais se aproximem do rolo durante a utilização, pois os componentes em movimento do rolo e da bicicleta podem produzir danos ou ferimentos em caso de contato.
- É fundamental evitar introduzir os dedos, pequenos objetos ou correntes no interior das fissuras existentes no Direto, dado que existe o risco elevado de danificar o rolo e/ou provocar também danos graves à pessoa física.

- Antes de iniciar o treinamento, posicionar o trainer num local adequado, longe de objetos potencialmente perigosos (móveis, mesas, cadeiras...) de modo a evitar qualquer risco de contato involuntário

e acidental com os próprios objetos.

- O cavalete foi estudado para ser usado por um só ciclista.

- O limite máximo de peso do utilizador é de 113 kg/250 lb de acordo com a regulamentação de referência EN 957-1 Class HC

- Verificar a segurança e a estabilidade da bicicleta no Direto antes de cada treinamento.

- Não existem componentes utilizáveis individualmente no interior. A garantia é nula se a unidade for aberta ou adulterada.

- Uma vez que os pés são fabricados em material macio antiderrapante, pode acontecer que durante o uso deixem vestígios de borracha no pavimento.

- Sempre que o rolo deva ser expedido para assistência e/ou outros motivos, deverá ser enviado na caixa em que estava inicialmente embalado. O dano devido à não utilização da embalagem original não está coberto pelas condições da garantia.

Nota: antes de enviar o rolo ou algum componente seu para assistência, consultar sempre em primeiro lugar a Elite, o seu distribuidor ou o próprio comerciante. Eventuais envios não acordados serão recusados.

- Não deixar o alimentador preso ao rolo se não em uso.

- Não conserve o Direto em locais molhados ou húmidos. Isto pode danificar os componentes eletrónicos;

- Utilizar somente o alimentador em dotação.

EMBALAGEM

- Sempre que o rolo deva ser expedido para assistência ou outras razões, um embalamento correto é essencial.

- Desligar o cabo de alimentação do Direto;

- Recolocar o cabo de alimentação num contentor ao resguardo da umidade;

- Embalar o Direto na caixa em que estava embalado originalmente. Durante as expedições os pacotes são muitas vezes submetidos a maus-tratos e choques muito fortes, por isso, embalagens não suficientemente resistentes podem danificar irremediavelmente o rolo. Esse tipo de dano não é coberto pelas condições de garantia.

Nota: antes de enviar o rolo ou algum seu componente para assistência, consultar em primeiro lugar Elite ou um seu distribuidor ou o próprio negociante. Eventuais envios não acordados serão recusados.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Tel 0039 049 5940044

EMAIL real@elite-it.com

INFORMAÇÕES SOBRE A ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

1) NA UNIÃO EUROPEIA



Este produto está em conformidade com as diretivas EU 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE.

O símbolo do contentor de lixo barrado, encontrado no aparelho ou na sua embalagem indica que o produto no final da sua própria vida útil deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos.

O usuário deverá, por isso, entregar o aparelho no final da sua vida útil nos centros de recolha seletiva de resíduos elétricos ou eletrônicos apropriados, ou então devolver ao revendedor no momento da compra de um novo aparelho semelhante, à razão de um para um.

A recolha seletiva adequada para o envio posterior do aparelho desativado para reciclagem, tratamento e desmantelamento ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde, e possibilita a reutilização e/ou reciclagem dos materiais dos quais o aparelho é constituído.

O desmantelamento abusivo do produto por parte do utilizador comporta a aplicação das sanções administrativas previstas pela regulamentação em vigor.

2) EM PAÍSES QUE NÃO FAZEM PARTE DA UNIÃO EUROPEIA

Se desejar eliminar este produto, contacte as autoridades locais e informar-se do método de eliminação.

Blahoželáme k zakúpeniu cyklistického trénažeru Direto

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pred použitím trénažeru, si pozorne prečítajte upozornenia nižšie, pre zachovanie vášho zdravia a bezpečia.

1. Zariadenie nie je určené pre použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, s výnimkou prípadu, keď sú pod dohľadom alebo boli náležite poučené.
2. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.
3. Pred začatím tréningového programu, sa podrobte fyzickým testom pre potvrdenie vášho dobrého zdravia.
4. Zvoľte si úroveň tréningu v súlade s vašou fyzickou kondíciou a vašim zdravotným stavom.
5. Pri používaní trénažeru, si zvoľte tréningový program a upravte si ho tak, aby bol v súlade s vašou výkonnosťou úrovňou a zdravým.
6. Ak sa počas tréningu cítite vyčerpane alebo vás niečo bolí, okamžite ukončíte jazdu na trénažeri a konzultujte to so svojim lekárom.

Vyššie uvedené upozornenia sú všeobecné a nezahŕňujú všetky možné situácie, ktoré treba brať do úvahy pre správne a bezpečné používanie trénažeru; za ktoré zodpovedá výhradne sám užívateľ.

ÚVOD

Direto je trénažer s priamym náhonom a elektronicky riadeným odporom.

- Direto predstavuje nástroj so širokým rozsahom odporu a dosahovaného výkonu, na priame a presné meranie výkonu, hladké pedálovanie a možnosť párovania vďaka otvoreným štandardom prenosu údajov.

- Základnou funkciou trénažeru Direto je vnútorné meranie výkonu, ktoré zdokonaľuje koncept tréningovania vo vnútri.

Tento trénažer je ergometer, ktorý priamo a presne meria výkon jazdca.

Odpor je generovaný extrémne tichou integrovanou magnetickou brzdnou jednotkou.

- Elektronický Direto je možné pripojiť k osobnému počítaču, mobilným zariadeniam (iOS a Android)

a cyklo počítačom, ktoré obsahujú technológiu ANT+™ a/alebo Bluetooth Smart.

My E-Training* softvér/aplikácia predstavuje široké možnosti tréningovania / testovania pre všetky úrovne cyklistov, od amatérov, až po profíkov.

Aplikácia je dostupná na AppStore (iOS) a Google Play (Android), kým verzia pre PC / MAC je dostupná na stránke www.elite-it.com.

Dôležité vlastnosti sú:

- Video tréning
- Osobné tréningové programy
- Tréning cez Google maps
- Ukladanie, importovanie a exportovanie údajov
- Vyzvanie iných užívateľov

Vďaka využívaniu otvoreného protokolu ANT+™ FE-C, je Direto kompatibilný aj s inými aplikáciami a programami ako ten od Elite, ktoré využívajú tento protokol.

Existuje množstvo softvérových programov / aplikácií / zariadení na trhu, ktoré sú kompatibilné s týmto protokolom, a preto sú s Drivo plne kompatibilné.

KOMPATIBILITA ORECHU

Direto je vybavený orechom kompatibilným s 9/10/11 rýchlostnou kazetou Shimano® / SRAM® alebo od niektorého iného výrobcu, ktorý využíva Shimano® Standard.

Ako doplnok je dostupný orech kompatibilný s Campagnolo® 9/10/11 rýchlostnou kazetou na výmenu za tú originálnu Shimano kompatibilnú, ktorá je súčasťou balenia. Návod na výmenu nájdete na strane 26.

Direto je kompatibilný s bicyklami s nábojom 130 - 135 mm s 5 mm rýchloupínakom a s bicyklami s 12 mm x 142 mm nábojom s pevnou osou.

Ak nie ste si istý typom kazety na vašom bicykli, overte si to v návode k bicyklu alebo kontaktujte vášho predajcu, aby ste sa uistili o kompatibilitě s Direto.

ROZSAH VÝKONU

Rozsah výkonu, ktorý trénažer dokáže simulovať je veľmi široký a závisí od rýchlosti. Čím rýchlejšie

pedálujete, tým širí je rozsah výkonu. Napriek tomu sa môžu vyskytnúť nejaké extrémne podmienky, ktoré vyžadujú výkon až mimo tohto rozsahu (príliš vysoký alebo príliš nízky).

V takýchto prípadoch treňažér vyvinie maximálny/minimálny možný, a opäť začne pracovať správne, len čo sa obnovia podmienky, ktoré sú kompatibilné s výkonom, ktorý Direto dokáže simulovať. Ak je požadovaný výkon mimo možného rozsahu výkonu, treňažér zobrazí na displeji aktuálny, ktorý dosahuje, nie ten teoreticky možný.

SKLON

Maximálny sklon, ktorý dokáže Direto nasimulovať je funkciou rýchlosti a hmotnosti jazdca. V skutočnosti, výkon vyžadovaný na prekonanie stúpania je funkciou rýchlosti (čím rýchlejšie = tým vyšší výkon) a hmotnosti (čím ťažší jazdec, tým vyšší výkon je vyžadovaný na prekonanie stúpania).

Direto využíva magnetický brzdný systém, ktorý pôsobí priamo na pohyblivý kovový disk pre postupné a jednotné nastavenie odporu. Táto technológia umožňuje veľmi presné zmeny v stúpaní, aj keď veľmi malé, berúc do úvahy zotrvačnosť pri skutočnom jazdení na ceste. Obe sa znižujú a zvyšujú v nastavení odporu a sú postupné. Tento systém tiež zaručuje, že pedále sa nezaseknú, čo by mohlo nastať pri náhlo veľkom zvýšení odporu.

MERANIE VÝKONU

Direto predstavuje integrovaný systém merania výkonu. Tento patentovaný systém meria s veľkou presnosťou výkon vyvinutý jazdcom počas tréningu.

Presnosť merania výkonu: $\pm 2,5\%$.

Pre viac informácií navštívte www.elite-it.com.

PROTOKOLY PRENOSU ÚDAJOV

Direto využíva dva rôzne protokoly pre komunikovanie a získavanie údajov pre softvér / aplikácie / zariadenia.

Pre overenie kompatibility s jedným alebo viacerými týmito protokolmi, kontaktujte poskytovateľa aplikácie / softvéru / zariadenia.

ANT+™

"ANT+™ FE-C" protokol: tento protokol umožňuje softvéru / aplikácii / zariadeniu prijímať údaje o tréningu a ovládať odpor treňažeru. Tento protokol umožňuje úplnú interaktivitu s treňažerom.

"ANT+™ Speed&Cadence" protokol*: tento protokol vysiela údaje o rýchlosti a kadencii z treňažeru. Tento protokol je bežnejší, ako ANT+™ FE-C, ale neumožňuje úplnú interaktivitu s aplikáciou/softvérom/zariadením.

"ANT+™ Power" protokol: tento protokol vysiela údaje o výkone jazdca. Tiež omnoho bežnejší, ako ANT+™ FE-C, ale tento protokol neumožňuje interaktivitu medzi treňažerom a aplikáciou/softvérom/zariadením.

S výnimkou smartfónov, ktoré majú integrovaný protokol ANT+™, je potrebný USB dongle pre spojenie cez ANT+™ protokol.

USB konektor ANT+™ je potrebný, ak používate Android, PC Windows a zariadenia Mac. Je dostupný k zakúpeniu na stránke www.shopelite-it.com alebo cez iných predajcov – je potrebný pre spojenie zariadenia s treňažerom cez protokol ANT+™.

OTG adaptér je potrebný pre zariadenia Android, zatiaľ čo zariadenia iOS vyžadujú špeciálny USB flash drive (nie je súčasťou) kompatibilný s 30-pinovým iOS konektorom.

Kompletný zoznam ANT+™ kompatibilných zariadení je dostupný na: <http://www.thisisant.com/directory/>

BLUETOOTH SMART

"Fitness Machine - Indoor Bike service" protokol. Tento protokol posiela údaje o tréningu do kompatibilného softvéru / aplikácie / zariadenia a nastavuje odpor na treňažeri. Tento protokol umožňuje úplnú interaktivitu s treňažerom.

"Speed&Cadence Service" protokol*: tento protokol vysiela údaje o rýchlosti a kadencii z treňažeru, ale neumožňuje interakciu medzi softvérom / aplikáciou / zariadením a treňažerom.

"Power Service" protokol: tento protokol vysiela údaje o výkone jazdca, ale tiež neumožňuje interakciu medzi softvérom / aplikáciou / zariadením a treňažerom.

Vo väčšine prípadov smartfóny a tablety protokol Bluetooth Smart podporujú, preto nie sú potrebné žiadne dodatočné komponenty pre komunikovanie s Direto. Aj keď niektoré staršie zariadenia nemusia byť kompatibilné. Pre uistenie sa o kompatibilitu s Bluetooth Smart, kontaktuje poskytovateľa vašej aplikácie.

POZNÁMKA: Ak je treňažér spárovaný so zariadením cez Bluetooth Smart protokol, už nie je možné spárovať ho s iným zariadením BLE.

Toto je obmedzenie samotného protokolu Bluetooth Smart.

* *Upozornenie: ak chcete, aby softvér / aplikácia / zariadenie zapojili Speed&Cadence protokol pre zobrazovanie rýchlosti, musíte si nastaviť obvod kolesa, ktorá je rovná hodnote obvodu delenej koeficientom 12,1. Napríklad, ak má koleso obvod 2095mm, hodnota, ktorú musíte zadať, je 2095 / 12,1 = 173mm.*

POUŽÍVANIE DIRETO SO SOFTVÉROM/APLIKÁCIAMI/ZA- RIADENIAMI

Odporúčame používať softvér/aplikáciu My E-Training, dostupnú pre iOS, Android, Windows a Mac OS.

My E-Training je kompletný systém s niekoľkými tréningovými režimami, vrátane videí, konfigurácie softvéru, pretekov cez Google Maps, pretekánie cez internet a mnoho ďalšieho.

Je možné využívať aj iné aplikácie, ktoré sú kompatibilné s trénažerom cez protokoly/štandardy. Existuje niekoľko softvérov/aplikácií/zariadení, ktoré sú aktuálne na trhu a je možné ich spárovať s Direto.

Pozrite si návod pre správne spárovanie s trénažerom pre každý špecifický softvér/aplikáciu/zariadenie.

Pred začatím párovania s nejakou aplikáciou, sa uistite, že trénažer je zapojený do elektrickej siete a nie je v úspornom režime. Pribalený kábel napájania musí byť zapojený do siete.

Na základnej doske trénažeru je niekoľko LED kontroliek označujúcich aktuálny stav trénažeru. Prečítajte si odsek o Kontrolkách, aby ste poznali ich význam.

KONTROLKY

Direto vysiela rýchlosť, kadenciu a výkon cez protokoly ANT+™ a Bluetooth Smart.

Na základnej doske sú 3 LED kontrolky, znázorňujúce stav napájania, stav základnej dosky a použitý protokol.

LED kontrolky sú v 3 farbách, čo znamená:

Červená = trénažer je zapojený do elektrickej siete

- Nesvieti = Direto nie je zapojený alebo je v úspornom režime
- Svetí = Direto je zapojený.

Zelená = Direto je spárovaný cez protokol ANT+™.

- Bliká = Direto čaká na spojenie.

• Svetí = Direto vysiela údaje cez protokol ANT+™.

Modrá = Direto je spárovaný cez protokol Bluetooth Smart.

- Bliká = Direto čaká na spojenie.
- Svetí = Direto vysiela údaje cez protokol Bluetooth Smart.

SNÍMAČ SRDCOVÉHO PULZU

• Trénažer Direto nesníma údaje o srdcovom pulze. Údaje o pulze môžete zaznamenávať priamo cez zariadenie, ktoré obsahuje funkciu srdcového pulzu.

• Kompatibilita s rôznymi druhmi snímačov srdcového pulzu závisí od zariadenia / softvéru / aplikácie, ktorá využíva len ANT+™ a je tiež kompatibilná s Bluetooth Smart snímačmi, čo umožňuje párovanie cez oba protokoly.

KALIBROVANIE SNÍMAČA VÝKONU

Direto dokáže nakalibrovať vnútorný systém merania výkonu, ktorý zmaže systémové nastavenia, aby bolo meranie vždy čo najpresnejšie.

Postup je jednoduchý a spočíva len v načítaní jednej funkcie v aplikácii My E-Training alebo cez softvér My E-Training.

Kalibrovanie prebieha pedálovaním a postupným zvyšovaním rýchlosti až po určitú stanovenú úroveň.

Dôležité je prestať pedálovať, keď to systém vyžaduje.

Po niekoľkých sekundách systém vyhodnotí, že kalibrácia prebehla úspešne.

Táto hodnota je následne uložená do pamäte Direto a každé pripojené zariadenie bude zobrazovať presné údaje o výkone, vrátane cudzích, nie Elite, softvérov / aplikácií / zariadení.

Poznámka: uvedený postup kalibrácie môže byť prevedený aj iným softvérom / aplikáciou / zariadením, ako je Elite.

SNÍMAČ KADENCIE

Direto využíva inovatívny "bezsenzorový" systém, ktorý spočíva v sofistikovanom prepočte.

Ak pedálujete s vysokou kadenciu pri nízkej úrovni záťaže, môže sa výnimočne vyskytnúť nepresnosť

v prepočte kadencie, keďže nie je zaznamenaná priamym meraním. Toto sa vyskytuje obzvlášť pri rýchlom pedálovaní a nízkej záťaži.

Ak by ste chceli presnejšie údaje, ako pri tomto bezsnímačovom systéme, môžete použiť káblový snímač (nie je súčasťou) a je možné si ho zakúpiť cez e-shop Elite alebo u oficiálneho predajcu.

Pre inštaláciu na bicykel, dodržujte postup v priloženom návode.

Pre aktivovanie snímača kadencie, spárujte snímač s Direto. Niektorý softvér umožňuje použitie bezdrôtového snímača spárovaného priamo s aplikáciou/softvérom/zariadením. V tom prípade, konzultujte špecifikácie softvéru / aplikácie / zariadenia, aby ste si overili ich kompatibilitu s bezdrôtovým snímačom kadencie.

AUTORSKÉ PRÁVA

Žiadna časť tohto návodu nesmie byť reprodukovávaná alebo pozmeňovaná bez písomného súhlasu spoločnosti Elite S.r.l.

Softvér Elite Direto a príslušné kódy sú majetkom spoločnosti Elite S.r.l.

Softvér je pod ochranou medzinárodného zákona ochrany autorských práv.

So softvérom Elite Direto sa musí zaobchádzať tak, ako s akýmkoľvek iným materiálom s autorskými právami, rovnako ako knihy.

Užívatelia sa zavazujú neupravovať a neprispôbovať program. Užívatelia sa tiež zavazujú nerozkladať a nesnažiť sa prísť na zdrojový kód softvéru.

POZNÁMKA

• Spoločnosť Elite nemôže byť braná na zodpovednosť v prípade akéhokoľvek poškodenia v dôsledku používania cudzieho softvéru / aplikácií / zariadení.

• Dva komunikačné protokoly sú vzájomne jedinečné, teda Direto vysiela údaje buď cez ANT+™ alebo Bluetooth Smart, nikdy nie cez oba súčasne; ak sa spája cez jeden protokol, Direto prestane používať ten druhý.

Prítomnosť vysokonapäťového vedenia, semaforov, elektrických vedení, vedení autobusov alebo trojbusov, televíznych zariadení, áut, cyklo počítačov, cvičebných zariadení a mobilných telefónov v snímačom rozsahu konzoly, atd., môže spôsobovať rušenie. Preto, používanie iných bezdrôtových zariadení, by malo byť obmedzené alebo úplne vylúčené pri používaní Direto, v dôsledku takéhoto rušenia.

Direto nevystavujte priamemu slnečnému svetlu na dlhšiu dobu, ak ho práve nepoužívate.

PREHLÁSENIE

Spoločnosť Elite S.r.l. nie je zodpovedná za žiadne dočasné ani trvalé poškodenie fyzického zdravia užívateľa, či už priamo alebo nepriamo, v dôsledku používania trénažeru.

ZOZNAM KOMPONENTOV

Váš trénažér Direto obsahuje:

N°1 Telo trénažeru Direto	(Ref. A)
N°2 Podložka pod orech	(Ref. B)
N°1 Adaptér zadnej stavby	(Ref. C)
N°1 Kábel napájania	(Ref. D)
N°1 Adaptér zadnej stavby L pravý =142 mm (5,6")	(Ref. E)
N°1 Adaptér zadnej stavby L ľavý =142 mm (5,6")	(Ref. F)
N°1 Adaptér zadnej stavby L ľavý =130-135 mm (5,1-5,3")	(Ref. G)
N°1 Stredná noha	(Ref. H)
N°2 Bočné nožičky	(Ref. L - R)
N°2 TCEI M8 x 60 skrutky	(Ref. S)
N°2 TCEI M8 x 70 skrutky	(Ref. Q)
N°1 Quick release	(Ref.W)

UPOZORNENIE!

Direto obsahuje orech kompatibilný s 9/10/11 rýchlostnou kazetou Shimano® / SRAM® alebo od iného výrobcu, ktorý využíva Shimano® Standard.

Ako doplnok je možné zakúpiť orech kompatibilný s Campagnolo® 9/10/11 rýchlostnou kazetou pre nahradenie originálneho Shimano kompatibilného orechu pribaleného k Direto; návod na výmenu orechu nájdete na strane 20.

Direto je kompatibilný so 130 alebo 135 mm nábojom a 5mm rýchlopínakom. Ak si nie ste istý typom kazety na vašom bicykli, prečítajte si dokumentáciu k bicyklu alebo kontaktujte vášho predajcu, aby ste sa uistili o kompatibilitu s Direto.

MONTÁŽ

- Rozložte telo trenažeru Direto (Ref. A)
 - Položte telo trenažeru Direto (Ref. A) vertikálne, ako je naznačené (Obr.1) a pridržte ho na mieste za horný úchyt
 - Vložte strednú nohu a vložte skrutky (Ref. S), ale nedoťahujte ich úplne (Obr. 1 - Obr. 2).
 - Vložte bočné nožičky (Obr. 3) a úplne dotiahnite skrutky (Ref. L-R)
 - Dotiahnite skrutky Ref. (Q), kým sa netrú proti bočným nožičkám, tak aby sa mohli otáčať (Obr. 4).
 - Roztiahnite bočné nožičky na maximum (Obr 5)
 - Dotiahnite bezpečnostné koliesko (Obr. 6).
 - Uistite sa, že trenažer je stabilný (Obr 7), prípadne ešte upravte nastaviteľné nožičky (Obr 8).
- ! Upozornenie ! Bočné nožičky sa musia skladať a rozkladať ľahko, ak to tak nie je, trochu uvoľnite skrutky Ref (Ref. Q).

INŠTALÁCIA KAZETY PRE Ø5 L=130 MM A L=135 MM ZADNÚ STAVBU

- Namontujte kazetu na zadný náboj zarovnaním drážkových profilov.
- Pri použití 9/10 kolovej kazety Shimano® / SRAM®, alebo iných, ktoré používajú štandardy Shimano®, je potrebné umiestniť podložku (Ref. B) na zadný náboj pred vložením kazety (Obr. 9).
- Ak inštalujete 11-kolovú kazetu Shimano® / SRAM® alebo iných výrobcov, ktorí používajú štandardy Shimano®, umiestnite kazetu na orech bez použitia podložky. (Obr. 10) (Ref. B)

• Pomocou momentového kľúča dotiahnite poistný krúžok dodávaný s kazetami na orech (Obr. 11).
UPOZORNENIE!

• Dodržiavajte prísne pokyny výrobcu kazety, pokiaľ ide o špecifické techniky inštalácie, potrebu dodatočných podložiek a špecifikácií krútiaceho momentu.

POZNÁMKA: Ak máte otázky alebo nedokážete nainštalovať kazetu, obráťte sa na svojho predajcu. Záruka sa nevzťahuje na POŠKODENIE bicykla a / alebo trenažera Direto v prípade nesprávnej inštalácie.

• Pomocou momentového kľúča dotiahnite poistný krúžok dodávaný s kazetami na orech (Obr. 9).

UPOZORNENIE!

• Dodržiavajte prísne pokyny výrobcu kaziet, pokiaľ ide o špecifické techniky inštalácie, potrebu dodatočných rozperiek a špecifikácií krútiaceho momentu.

POZNÁMKA: Ak máte otázky alebo nedokážete nainštalovať kazetu, obráťte sa na svojho predajcu. Záruka sa nevzťahuje na POŠKODENIE bicykla a / alebo trenažera Direto v prípade nesprávnej inštalácie.

- Direto obsahuje adaptér rýchlopínaku so správnou 5mm priemerom pre vytýčenie vzdialenosti zakončenia zadnej stavby od 130 mm (5,1") do 135 mm (5,3"). Preto na bicykloch so vzdialenosťou zakončenia zadnej stavby 130-135 mm (5,1-5,3") vložte ľavý adaptér zakončenia zadnej stavby (Ref. D) (Obr. 10). Prosím, pozrite odsek na strane 11 pre bicykle s priemerom 12 mm a priemerom 142 mm.
- Vložte reťaz na najmenšie koliesko na trenažeri Direto (Obr. 12).

INŠTALÁCIA BICYKLA

- Uvoľnite zadnú brzdzu bicykla a umiestnite reťaz na najmenšie zadné ozubené koliesko a najväčšie predné ozubené koliesko. Demontujte rýchlopínák zo zadného kolesa.
- Vložte rýchlopínák a adaptér zakončenia zadnej stavby (Ref.C) na kazetu Direto (Obr. 13).
- Umiestnite reťaz na najmenšie ozubené koliesko trenažera Direto (Obr. 14).
- Plne zasuňte zakončenia zadnej stavby do kazety Direto (Obr.15) a venujte pozornosť správnej vnútornej alebo vonkajšej polohe na základe typu bicykla:
- Adaptér vonkajšieho trojuholníka (C) pre cestné a časovkárské bicykle (130 mm trojuholník) (Obr. 14).

- Adaptér vnútorného trojuholníka (C) pre horské bicykle (135 mm trojuholník) (Obr. 15).

POZNÁMKA: ryhovaná strana trojuholníkového adaptéra (C) musí byť obrátená smerom k zakončeniu zadnej stavby.

• Bezpečne upevnite bicykel na trenažér Direto a pevne uzatvorte rýchlopúhnik. Výsledný tlak by mal udržiavať zakončenie zadnej stavby k trenažéru Direto uzamknuté.

INŠTALÁCIA KAZETY NA DIRETO NA ZADNÚ STAVBU RÁMU S Ø12 L=142 mm

• Pre bicykle s pevnou zadnou oskou je potrebné vymeniť set objímky v oske zadnej stavby rámu:

1) Ak je vložený, vytiahnite ľavý adaptér (Ref. G) a odskrutkujte pravý adaptér pre 130-135 mm zadné stavby rámu (Obr. 18);

2) Zaskrutkujte pravý adaptér na jeho koniec (Ref. E) a vložte ľavý adaptér (Ref. F) pre 142 mm zadné stavby rámu (Obr.19);

3) Pripojte adaptér (Ref. E) so 17 mm kľúčom (11/16 palcov) s uťahovacím momentom 5 Nm (44 in-lbs). Použite strednú silu, olejovzdorný uzáver závitov pre uzamknutie matice na osku;

4) Uvoľnite zadnú brzdu bicykla a reťaz umiestnite na najmenšie ozubené koliesko zadného kolesa a predný prevodník. Odmontujte osku zo zadného kolesa.

5) Umiestnite zakončenia zadnej vidlice na osku kazety trenažéra Direto.

6) Vložte osku na hriadeľ kazety Direto.

7) Uistite sa, že bicykel je bezpečne umiestnený na trenažéri Direto a uzamknite osku silným zatlačením. Tlak by mal spôsobiť, že zakončenia zadnej vidlice zostanú uzamknuté na konštrukcii trenažéra Direto.

8) Uistite sa, že je bicykel stabilný zatlačením a vytiahnutím hornej rámovej trubky a sedla. Ak sa bicykel na trenažéri trochu stále hýbe, použite viac sily na uzamknutie osky.

• Začnite šliapať. Najprv jazdite veľmi pomaly a zvyšujte svoju rýchlosť postupne, kým sa zoznámite s funkciami trenažéra Direto.

NAPÁJANIE

• Direto má elektrickú základnú dosku, ktorá je napájaná štandardným napájacím adaptérom (je súčasťou balenia).

• Pripojte napájací kábel k mriežke a zásuvný

kontakt do správneho konektora na zadnej strane trenažéra Direto. Malé vibrácie naznačujú, že systém sa zavádza do svojej východnej polohy. Táto operácia môže trvať až 15 sekúnd. Zaveste napájací kábel na vymedzený držiak (Obr. 21 a 22).

ODNÍMANIE BICYKLA

• Posuňte reťaz bicykla na najmenšie ozubené koliesko kazety Direto a najmenšie predné ozubené koliesko bicykla.

• Otvorte rýchlopúhnik (alebo vyberte osku) a vyberte bicykel z trenažéra Direto.

• Aby ste ušetrili miesto alebo pri preprave: uvoľnite kolieska (Obr. 22) a zložte bočné nohy (Obr. 23 - 24).

ODPORÚČANIA PRE POUŽÍVATEĽA

• Vyberte rozsah kazety, ktorý je kompatibilný s vašimi cieľmi a kondíciou:

1) kazety s rozsahom 11 až 23/25 zubov sa odporúčajú pre profesionálnych športovcov a amatérov, ktorí sú schopní vyvinúť vysoký výkon.

2) Pre všetkých ostatných cyklistov sa odporúčajú kazety s väčším počtom zubov, napríklad 12/13 až 27/29.

• Prehadzovače by mali správne fungovať po inštalácii bicykla na Direto. Príležitostne môže byť potrebné nastavenie pre správne fungovanie. Ak máte akékoľvek otázky, obráťte sa na svojho predajcu, aby ste zabezpečili správne fungovanie prešmyku a prehadzovačky s trenažérom Direto.

INŠTALÁCIA ORECHA KOMPA- TIBILNÉHO S CAMPAGNOLO® 9/10/11 RÝCHLOSTNOU KAZETOU

• Ak chcete nahradiť originálny orech nainštalovaný na trenažéri Direto doplnkovým orechom kompatibilným s 9/10/11 rýchlostnými kazetami Campagnolo®, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

1) Odskrutkujte adaptér na hriadeľi pastorka (Obr. 25).

2) Odstráňte orech z hriadeľa trenažéra Direto (Obr. 26).

3) Plne zasuňte orech kompatibilný s kazetou Campagnolo® (Obr. 27-28).

4) Uťahnite adaptér hriadeľa pastorku použitím 5mm 6-hranného kľúča na krútiaci moment 5 Nm (44in-lbs). Na uzamknutie adaptéra ku hriadelu použite olejovzdorný uzáver strednej sily.

• Teraz môžete namontovať vašu 9/10/11 rýchlostnú kazetu Campagnolo® 9/10/11 na orech bez použitia podložiek (Ref. E) (Obr. 29) (len pre 11 rýchlostí).

UPOZORNENIE!

Prísne dodržiavajte pokyny výrobcu kaziet, pokiaľ ide o špecifické techniky inštalácie, potrebu dodatočných rozperiek a špecifikácií krútiaceho momentu.

POZNÁMKA: Ak máte otázky týkajúce sa inštalácie alebo ak nemôžete nainštalovať kazetu, obráťte sa na predajcu. Záruka sa nevzťahuje na POŠKODENIE bicykla a / alebo trénažera Direto v prípade nesprávnej inštalácie.

ÚDRŽBA

Direto nevyžaduje žiadnu konkrétnu plánovanú údržbu, odporúčajú sa však nasledujúce opatrenia:

- po každom tréningu utrite trénažer čistou handričkou, aby ste predišli nahromadeniu prachu a potu;
- nečistíte a neodmasťujete reťaz bicykla, keď je bicykel namontovaný na trénažeri Direto, pretože rozpúšťadlá môžu spôsobiť nenapraviteľné poškodenie ložísk alebo iných vnútorných mechanických častí;
- Pred každým tréningom skontrolujte, či je rýchlopínák riadne zaistený a plne funkčný.

VAROVANIE: napätie vnútorného hmacieho remeňa je kalibrované a kontrolované na každom výrobku v montážnom oddelení Elite; snímač výkonu musí byť prekalibrovaný vždy, keď nastane zmena napätia remeňa.

WARNING: Excessively high belt tension might impair the use of the hometrainer. Turn the regulator screw by not more than 1/2 a turn each time. With each regulation make sure there's no wheel slippage.

Nejaké sklznutia hmacieho remeňa sa môžu vyskytnúť po viacerých použitíach alebo po mimoriadne namáhavých tréningoch, keď sa znižuje napätie remeňa; môžete to pocítiť cez zmenu odporu počas šliapania. Je to možné upraviť nasledovne:

1) Všimnite si továrenskú hodnotu Offset, ktorá sa nachádza na nálepke umiestnenej na spodnej časti trénažeru (Obr. 30)

2) Uvoľnite zaisťovaciu skrutku, aby ste mohli pracovať so skrutkou regulátora (Obr. 31)

3) Na zvýšenie napätia pásu otočte skrutku regulátora otáčaním v smere hodinových ručičiek o 1/2 otáčky. Pedáľujte pri nízkej rýchlosti (približne 10 km/h na najvyššej úrovni odporu (Obr. 32), aby ste sa uistili, že nedochádza k prešmykovaniu.

4) Otočte nastavovaciu maticu o pol otáčky, aby ste správne utiahli pás.

5) Vykonajte kalibračný postup podľa strany 58 a skontrolujte, či hodnota OFFSET korešponduje s továrenskou hodnotou Offsetu. Opakujte postup, ak je hodnota OFFSET stále nižšia ako továrska hodnota.

VAROVANIE: Nadmerne vysoké napnutie remeňa môže znegodnotiť používanie trénažera. Otočte skrutkou regulátora o nie viac ako 1/2 otáčky každýmkrát. Pri každej regulácii sa uistite, že nedošlo k prešmykovaniu.

UPOZORNENIA

- Direto sa počas používania zahrieva. Ne-dotýkajte sa krytov odporovej jednotky, kým sa neochladí.
- Používajte Direto trénažer podľa popisu v príručke.
- Direto nie je vybavené núdzovou brzdou.
- Direto bol navrhnutý a vyrobený tak, aby bola zaistená maximálna bezpečnosť užívateľa a / alebo tretích osôb, ale ľudia, deti a domáce zvieratá by sa mali vyhýbať kontaktu s trénažerom počas používania, pretože kontakt s pohyblivými časťami trénažera a bicyklom môže mať za následok poškodenie alebo zranenie.
- Nikdy nedávajte prsty ani cudzie predmety akéhokoľvek druhu cez otvory na Direto, pretože hrozí vysoké riziko poškodenia trénažera a / alebo vážneho telesného zranenia.
- Pred začiatkom tréningu umiestnite trénažer na vhodné miesto, mimo potenciálne nebezpečných predmetov (nábytok, stoly, stoličky ...), aby sa predišlo riziku náhodného alebo neúmyselného kontaktu.
- Direto smie byť používaný len jedným jazdcom v danom momente.
- Maximálny hmotnostný limit užívateľa je 113 kg / 250 lb v súlade s referenčnou normou EN 957-1 Trieda HC.
- Pred tréningom vždy skontrolujte bezpečnosť a

stabilitu bicykla na trenažeri Direto.

- Žiadna časť výrobku nemá akékoľvek využitie nad rámec pôvodnej aplikácie. Záruka bude neplatná, ak bola jednotka otvorená alebo ňou bolo manipulované.

- Keďže nožičky sú vyrobené z mäkkého, nekĺzavého materiálu, môžu počas používania zanechať odtlačky gummy na podlahe.

- Ak trenažer musí byť odoslaný na technickú podporu a / alebo z iného dôvodu, musí byť odoslaný v originálnej krabici. Na poškodenie spôsobené nedodržaním pôvodných obalov sa nevzťahuje na záruka.

Poznámka: Pred odoslaním trenažera alebo niektorých jeho častí na technickú podporu, to musíte najskôr konzultovať s Elite, vašim distribútorom alebo vašim predajcom. Všetky položky prijaté bez predchádzajúcej dohody budú zamietnuté.

- Nenechávajte nabíjačku zapojenú, keď ju nepoužívate.

- Neumiestňujte Direto na chladné a vlhké miesta. Mohlo by dôjsť k poškodeniu jeho elektronických komponentov.

- Používajte len dodávanú nabíjačku.

- Ak je potrebné trenažer prenášať, je dôležité starostlivo ho zabaliť.

- Odpojte kábel nabíjačky od trenažera Direto;

- vložte kábel do puzdra odolného voči vlhkosti;

- zabalte trenažer Direto do originálnej krabice. Počas prepravy sú balíky často vystavované zlému zaobchádzaniu a veľmi silným nárazom, preto neadekvátne balenie môže viesť k trvalému poškodeniu trenažera. Na tento typ poškodenia sa nevzťahuje záruka.

Poznámka: pred odoslaním trenažera alebo iného pomocného komponentu, sa vždy najskôr obráťte na spoločnosť Elite alebo distribútora.

Technická podpora:

Telefón 0039 049 5940044

E-mail: real@elite-it.com

BALENIE

INFORMÁCIE O LIKVIDÁCII PRODUKTU

1) V RÁMCI EURÓPSKEJ ÚNIE



Tento produkt je v súlade s Európskymi smernicami 2002/95/CE, 2002/96/CE a 2003/108/CE.

Symbol prečiarknutej smetnej nádoby uvedený na zariadení alebo na obale znamená, že na konci jeho životnosti musí byť výrobok zbieraný oddelene od ostatných odpadov.

Preto musí používateľ na konci životnosti výrobku odovzdať zariadenie do príslušného strediska pre diferencovaný zber elektronického a elektrotechnického odpadu alebo ho vrátiť predajcovi pri nákupe nového produktu ekvivalentného typu.

Zodpovedajúci diferencovaný zber pre následné odoslanie zlikvidovaného zariadenia na recykláciu, úpravu a ekologickú likvidáciu môže pomôcť predchádzať možným negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a zdravie ľudí a uprednostňuje opätovné použitie a/alebo recykláciu materiálov, z ktorých je zariadenie vyrobené.

Nesprávne zneškodnenie výrobku používateľom môže zahŕňať sankcie, ktoré sú stanovené platnými právnymi predpismi.

2) V NEČLENSKÝCH KRAJINÁCH

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne orgány s požiadavkou, aký spôsob likvidácie sa na výrobok vzťahuje.

祝贺您已购买 Direto 骑行模拟器

一般安全警告

为确保您的健康和​​安全，使用训练器前，请仔细阅读以下警告。

1. 若无人监护或指导，身体残疾、感官或心智不全的人（包括儿童），或缺乏相关经验和知识的人不得使用本产品
2. 需要监护的孩童不得玩耍本产品
3. 开始训练计划前，先参加身体检查，确认健康状态良好。
4. 选择与您体能耐力以及健康状态相匹配的训练水平。
5. 使用训练器时，选择训练计划并进行调整，从而使该计划与您的体质水平和健康状况相匹配。
6. 如果您在训练时感到特别疲惫或疼痛，请立即停止使用训练器并咨询医生。

以上警告为一般性质，并未详尽列出为确保恰当、安全使用训练器而应采取的所有预防措施；相应的所有责任，由用户个人承担。

简介

Direto 是一款采用电子管理磁阻的直接传动式家用训练器。

- Direto 采用一系列不同的阻力和功率输出、可实现直接和精准功率测量、顺畅蹬车，并与开放数据传输标准相兼容。

- Direto 的主要功能为内部功率测量系统，刷新了室内训练的理念。

此款家用训练器是一款可直接并精准测量功率输出的测功计。

通过噪音极其低的一体式磁性制动装置产生阻力。

- 电子 Direto 可连接至采用 ANT+™ 和/或“蓝牙智能”技术的个人计算机、移动设备（iOS 和 Android）以及自行车码表。

My E-Training*（我的电子训练）软件/应用程序采用一系列不同的训练/测试模式，这些模式适用于从业余爱好者到经验丰富的专业人士的所有骑车者。

可通过 AppStore (iOS) 以及 Google Play (Android) 获取应用程序，PC/MAC 版本则可通过 www.elite-it.com 网站获取。

重要功能包括：

- 视频训练
- 个性化训练计划
- Google 地图训练
- 保存、导入和导出数据
- 挑战其他用户

由于使用开放的 ANT+™ FE-C 协议，因此 Direto 还与其它许多采用相同无线协议的非 Elite 软件程序相兼容。

市场上有许多软件程序/应用程序/设备与此协议相兼容，因此它们完全与 Direto 相兼容。

花鼓兼容性

Direto 配备花鼓主体，该主体与 Shimano® / SRAM® 或其它采用 Shimano® 标准的制造商生产的 9/10/11 速飞轮相兼容。

可使用与 Campagnolo® 9/10/11 速飞轮兼容的增补花鼓主体更换 Direto 上的与 Shimano 相兼容的原装主体；有关主体更换说明，请参阅第 26 页。

Direto 与采用 130 到 135 mm 花鼓（配备直径为 5 mm 的快拆杆）的自行车以及采用 12 mm x 142 mm 贯通式轴花鼓的自行车相兼容。

如果您对自行车的变速器类型不确定，请参阅自行车相关文件或联系经销商，以便确保与 Direto 的兼容性。

功率范围

此滚动装置所涵盖的功率范围十分广泛，视乎速度而定。蹬车速度越快，功率范围越广。但是，可能存在所需功率超出范围

(过高或过低)的极端情形。

在此类情形下，此滚动装置会提供可能的最大/最小功率，并会在该情形重新与 Direto 可提供的功率相匹配后立即恢复正常运行。若所需功率超出可提供的功率范围，则此滚动装置会在显示屏上显示实际产生的功率而不会显示理论功率。

斜度

Direto 可模拟的最大斜度是各个骑行者速度和体重的应变量。事实上，蹬车以爬上斜坡所需的功率是速度（速度越快 = 所需功率越大）以及体重（骑行者越重，爬上给定斜坡所需的功率越大）的应变量。

Direto 采用磁性制动系统，该系统直接作用于移动的金属盘以逐渐、一致调整阻力。凭借此技术，通过将道路上骑行所产生的惯性考虑在内，可实现非常精准的坡度变化，即使变化非常之小。因此，阻力增减调整采用渐进形式。此外，此系统还可确保踏板不会锁定，这一点原本可能在功率输出极高的情况中出现。

功率测量

Direto 采用一体式功率测量系统。这一系统已获得专利，可非常精准地测量骑行者在训练过程中产生的功率。功率测量精准性： $\pm 2.5\%$ 。有关更多信息，请访问 www.elite-it.com。

数据传输协议

Direto 使用两种不同的传输协议来进行交互，以及将数据发送至软件/应用程序/设备。

请联系应用程序/软件/设备制造商，以便确认与此类协议的兼容性。

ANT+™

“ANT+™ FE-C”协议：借助此协议，软件/应用程序/设备可接收训练数据和调整家用训练器阻力。此协议可实现与家用训练器

的完整交互。

“ANT+™ Speed&Cadence (ANT+™ 速度与节奏)”协议*：此协议可传输家用训练器的速度和节奏数据。虽然此协议比 ANT+™ FE-C 更为常见，但是它无法实现与应用程序/软件/设备的交互。

“ANT+™ Power (ANT+™ 功率)”协议：此协议可传输骑行者的功率输出数据。此协议同样比 ANT+™ FE-C 要常见得多，但是它无法实现家用训练器与应用程序/软件/设备的交互。

除采用集成式 ANT+™ 连接的智能手机外，其它情况均需使用 USB 硬件保护装置通过 ANT+™ 协议进行连接。

使用 Android、PC Windows 以及 Mac 设备时，需使用 ANT+™ 闪存驱动器。此装置可通过 www.shopelite-it.com 网站或其它渠道购买 - 需使用此装置才能通过 ANT+™ 协议将设备连接至家用训练器。

Android 设备需使用 OTG 转接线，而 iOS 设备则需使用与 30 针 iOS 连接器兼容的特定闪存驱动器（未随附提供）。

可从以下网站获取与 ANT+™ 兼容之设备的完整列表：<http://www.thisisant.com/directory/>

蓝牙智能

“健身器材 - 室内自行车服务”协议。此协议可发送训练数据至兼容软件/应用程序/设备并可调整家用训练器的阻力。此协议可实现与家用训练器的完整交互。

“速度与节奏服务”协议*：此协议可传输家用训练器的速度和节奏数据，但是它无法实现软件/应用程序/设备与家用训练器的交互。

“功率服务”协议：此协议可传输骑行者的功率输出数据，但是它同样无法实现软件/应用程序/设备与家用训练器的交互。

大多数情况下，智能手机和平板电脑已采用“蓝牙智能”连接技术，因此无需使用额外组件来与 Direto 进行通信。但是，更为旧式的设备可能不兼容。请咨询应用程序提供商，以便确保其与“蓝牙智能”的兼容性。

注意：若家用训练器已通过“蓝牙智能”协

议连接至设备，则其无法再连接至其它低功耗蓝牙设备。

这是“蓝牙智能”协议自身存在的限制。

* **警告：**如果软件/应用程序/设备采用“速度与节奏”协议来检测速度，则您必须将车轮周长值设为实际车轮值除以 12.1 后的结果。例如，如果车轮周长为 2095mm，则要输入的周长值为 $2095 / 12.1 = 173\text{mm}$ 。

配套软件/应用程序/设备使用 DIRETO

我们建议使用 My E-Training 软件/应用程序（适用于 iOS、Android、Windows 以及 Mac 操作系统）。

My E-Training 是一个包含数个训练模式的完整系统，包括视频、可配置软件、Google Map 比赛、网络比赛以及更多内容。

可使用与家用训练器通信协议/标准兼容的第三方软件。目前市场上有数个软件/应用程序/设备可与 Direto 相连。

请参阅特定软件/应用程序/设备的说明书，以便与家用训练器恰当相连。

请先确保家用训练器已通电并且未处于节能模式，再开始执行任何应用程序的连接步骤。随附的家用训练器充电器必须连接至电源。

家用训练器主板采用表明家用训练器当前状态的 LED 灯。请查看“状态 LED 灯”一段，了解详细说明。

LED 灯

Direto 可通过 ANT+™ 以及“蓝牙智能”协议传输速度、节奏和功率数据。

主板上配有 3 个 LED 灯，显示电源状态、主板状态以及使用中协议。

LED 灯有 3 种颜色，对应含义如下：

红色 = 家用训练器的电源状态

- 关闭 = Direto 当前未获得电力或者已进入睡眠模式
- 开启 = Direto 已通电。

绿色 = Direto 通过 ANT+™ 协议进行连接。

- 闪烁 = Direto 正在等待连接。
- 开启 = Direto 正在通过 ANT+™ 协议传输数据。

蓝色 = Direto 通过“蓝牙智能”协议进行连接。

- 闪烁 = Direto 正在等待连接。
- 开启 = Direto 正在通过“蓝牙智能”协议传输数据。

心率监视器

• Direto 家用训练器不读取心率监视器数据。可直接通过配备心率功能的设备读取

心率监视器数据。

- 与各类心率监视器的兼容性，取决于使用的设备/软件/应用程序（仅 ANT+™），此外，它还与“蓝牙智能”监视器兼容，可通过两种协议与监视器连接。

功率传感器校准

Direto 可校准内部功率测量系统，清除系统设置，以便始终获取精准的功率值。

此程序简单易行，仅仅涉及将小功能加载至 My E-Training 软件和 My E-Training 应用程序中这一操作。

通过蹬车并增快速度直至达到特定的指示值来完成这一程序。

系统发出提示时，记得停止蹬车。

几秒钟后，系统会表明校准流程已成功完成。

该值之后会存储在 Direto 内存中，并会从每一台相连的设备接收精确的功率数据，包括非 Elite 第三方软件/应用程序/设备。请注意：上述校准程序可通过非 Elite 软件/应用程序/设备执行。

节奏传感器

Direto 使用创新“无传感器”系统，通过精

密的基于功率的计算实现这一点。

以低阻力水平维持高蹬车节奏时，由于节奏值基于计算而非直接监测而得，因此节奏值偶尔可能会存在少许偏差。在快速蹬车以及低阻力情况中，尤其可能出现这种情况。

如果您希望获得的精确度高于此“无传感器”系统可实现的水平，您可使用有线传感器（未随附提供），可通过 Elite 商店或授权零售商购买此有线传感器。

将其安装在自行车上时，请遵循随附手册的说明。

如需通过传感器激活节奏检测，请将传感器连接至 Direto

借助特定软件，可使用无线传感器（直接连接至应用程序/软件/设备）。在此种情况下，请咨询软件/应用程序/设备的规格，以便确认其与无线节奏传感器的兼容性。

版权

未经 Elite S.r.l. 书面授权，不得复制或传输本手册的任何内容。

Elite Direto 软件以及相关代码是 Elite S.r.l. 的财产。

国际版权法对软件进行保护。

必须像对待其它任何受版权保护的材料（比如书籍）一样对待 Elite Direto 软件。

用户不得修改或改编程序。此外，用户亦不得进行反编译、反汇编或以任何方式尝试发现本机软件代码。

注意事项

- 对于有关第三方软件/应用程序/设备的故障，Elite 概不负责。

- 由于两种通信协议相互排斥，因此 Direto 通过 ANT+™ 或“蓝牙智能”协议发送数据，不可能同时通过两者发送数据；其中一个协议连接时，Direto 会停止使用另一协议。

若控制台工作范围内存在高压电线、交通信号灯、铁路电线、公共汽车或有轨电车电线、电视机、汽车、自行车码表、健身设备以及移动电话，则会引起干扰。因此，由于存在此类干扰，使用其它无线电接收机可能会改变或完全阻止 Direto 的运行。

不使用 Direto 时，切勿将其长期暴露于阳光直射的环境中。

免责声明

对于因使用训练器而导致（无论直接还是间接）用户身体完整性所遭受的暂时或永久性损伤，Elite S.r.l. 概不负责。

组件名称和列表

Direto 家用训练器包括以下组件：

1 个 Direto 主体	(参考编号 A)
2 块花鼓主体垫片	(参考编号 B)
1 个后下叉接合器	(参考编号 C)
1 个电源适配器	(参考编号 D)
1 个后下叉右侧接合器，长度=142 mm (5.6 英寸)	(参考编号 E)
1 个后下叉左侧接合器，长度=142 mm (5.6 英寸)	(参考编号 F)
1 个后下叉左侧接合器，长度=130-135 mm (5.1-5.3 英寸)	(参考编号 G)
1 根中心柱条	(参考编号 H)
2 根侧柱条	(参考编号 I)
2 颗 TCEI M8 x 60 螺钉	(参考编号 L)
2 颗 TCEI M8 x 70 螺钉	(参考编号 M)
1 快速释放	(参考编号 W)

注意！

Direto 配备花鼓主体，该主体与 Shimano® / SRAM® 或其它采用 Shimano® 标准的制造商生产的 9/10/11 速飞轮相兼容。

可使用与 Campagnolo® 9/10/11 速飞轮兼容的增补花鼓主体更换 Direto 上的与 Shimano 相兼容的原装主体；有关主体更换说明，请参阅第 20 页。

Direto 与 130 或 135 mm 花鼓以及直径为 5mm 的快拆杆相兼容。

如果您对自行车的变速器类型不确定，请参阅自行车相关文件或联系经销商，以确保与 Direto 的兼容性。
组装

- 拆卸 Direto 主体 (参考编号 A)
- 如图 (图 1) 所示将 Direto 主体 (参考编号 A) 垂直放置，并借助上把手将其固定在位
- 插入中心柱条以及螺钉 (参考编号 L)
- 不将其完全紧固 (图 1-图 2)。
- 插入侧柱条 (图 3) 并充分紧固螺钉 (参考编号 L)
- 紧固螺钉 (参考编号 M)，直至其可蹭到侧柱条，从而使其能旋转 (图 4)。
- 最大程度地展开侧柱条 (图 5)
- ！警告！侧柱条必须能够轻松伸展和合拢，如果无法实现这一点，请稍微旋松固定螺钉 (参考编号 M)。
- 紧固安全旋钮 (图 6)。
- 确保家用训练器保持平稳 (图 7)，否则请调节可调支脚 (图 8)。

安装 Ø5 长度=130 mm 以及
长度=135 mm 后下叉的飞轮到 Direto 上

- 通过对齐槽型将飞轮组装到花鼓上。
- 为使用 Shimano® / SRAM® 9/10 飞轮或者其它采用 Shimano® 标准的飞轮，您需先将垫片 (参考编号 B) 放置在花鼓上，再插入飞轮 (图 9)。
- 如果您正在安装 Shimano® / SRAM® 或

其它采用 Shimano® 标准的制造商所生产的 11 速飞轮，则将飞轮放置在花鼓主体上，无需使用垫片。(图 10) (参考编号 B)

• 使用扭力扳手，将飞轮随附的锁环紧固在花鼓主体上 (图 11)。

小心！

关于具体安装技术、是否需使用额外垫片以及扭矩规格，请严格遵循飞轮制造商提供的说明。

注意：如果您有任何疑问或者无法安装飞轮，请联系经销商。因安装不当而导致自行车和/或 Direto 出现的任何损坏，不在保修服务承保范围内。

• 使用扭力扳手，将飞轮随附的锁环紧固在花鼓主体上 (图 9)。

小心！

关于具体安装技术、是否需使用额外垫片以及扭矩规格，请严格遵循飞轮制造商提供的说明。

注意：如果您有任何疑问或者无法安装飞轮，请联系经销商。因安装不当而导致自行车和/或 Direto 出现的任何损坏，不在保修服务承保范围内。

• Direto 包括恰当的直径为 5 mm 的快拆杆接合器，实现 130mm (5.1 英寸) 到 135 mm (5.3 英寸) 的后叉端间距。因此，对于采用 130-135 mm (5.1 到 5.3 英寸) 后叉端间距的自行车，请插入左侧释放接合器 (参考编号 D) (图 10)。

有关采用 12 mm 直径 (0.47 in.) 以及 142 mm 的自行车的信息，请查看第 11 页的段落。

• Direto 包括恰当的直径为 5mm 的快拆杆接合器，实现 130mm (5.1 英寸) 到 135mm (5.3 英寸) 的后叉端间距。因此，对于采用 130-135mm (5.1 到 5.3 英寸) 后叉端间距的自行车，请插入左侧释放接合器 (参考编号 G) (图 10)。

有关采用 12mm 直径 (0.47 in.) x 以及 142mm (5.6 in.) 贯通式轮轴间距的自行车的信息，请查看第 25 页的段落。

• 将自行车链条置于 Direto 最小的链轮上 (图 12)。

将自行车安装在 DIRETO 上

- 旋松自行车的后制动器，并将链条置于最小的后链轮以及最大的前齿盘上。从后轮上取下快拆杆。
- 将快拆杆和释放接合器（参考编号 C）插入 Direto 飞轮中（图 13）。
- 将自行车链条置于 Direto 最小的链轮上（图 14）。
- 将自行车的后叉端完全安装在 Direto 的飞轮上（图 15），特别注意正确的内部或外部位置（根据自行车类型而定）：
 - 外部三角形接合器 (C) (针对公路自行车以及计时赛自行车) (130mm 三角形) (图 14)。
 - 内部三角形接合器 (C) (针对山地自行车) (135mm 三角形) (图 15)。
 注意：三角形接合器 (C) 的滚花一侧必须面向自行车后叉端。
- 将自行车稳固安装在 Direto 上，并紧固上快拆杆。所产生的压力应可将自行车后叉端锁定在 Direto 上。

安装 Ø12 长度=142 mm 后下叉的飞轮到 DIRETO 上

- 对于采用后贯通式轮轴的自行车而言，您需更改后下叉主轴的套筒组：
 - 1) 如果其已插入，请拆下左侧接合器（参考编号 G）并旋松 130-135 mm 后下叉的右侧接合器（图 18）；
 - 2) 充分拧紧右侧接合器（参考编号 E）并插入 142 mm 后下叉的左侧接合器（参考编号 F）（图 19）；
 - 3) 使用 17mm 扳手（11/16 英寸）施以 5Nm 的拧紧力矩（44 in-lbs）连接接合器（参考编号 E）。使用中等强度的耐油螺丝固定剂，将螺母锁定在主轴上；
 - 4) 旋松自行车的后制动器，并将链条置于后轮的最小链轮以及前齿盘上。从后轮上取下贯通式轮轴。
 - 5) 将自行车的后叉端置于 Direto 飞轮的轴上。
 - 6) 将贯通式轮轴插在 Direto 飞轮轴上。
 - 7) 确保自行车安全固定在 Direto 上，并

用力推动以锁定贯通式轮轴。压力应可保持将自行车后叉端锁定在 Direto 结构上。

8) 通过推车架顶管以及车座确保自行车保持稳固。如果自行车仍然会在 Direto 上少许移动，则使用更大的力度锁定贯通式轮轴。

• 开始蹬车。开始时以非常慢的速度骑行，并逐渐增快速度，直至您已熟悉 Direto 的功能。

连接

- Direto 配备电子主板，该主板通过标准电源适配器（随附）驱动。
 - 将电源连接至电网，并将插口与 Direto 背面恰当的连接器的连接器相连。出现轻微振动，则表明系统正启动至其初始位置。此运行可能会持续至多 15 秒。
- 将电源线挂在专用挂架上（图 21 和 22）。

拆卸自行车

- 从 Direto 最小的链轮以及自行车最小的前齿盘上移走自行车链条。
- 打开快拆杆（或拆下贯通式轮轴），并从 Direto 上拆下自行车。
- 为避免杂乱或为方便运输：旋松旋钮（图 22）并合拢侧柱条（图 23 - 24）。

使用建议

- 选择与您目标和体质水平相匹配的飞轮范围：
 - 1) 建议专业运动员以及能够产生高功率输出的业余爱好者使用采用 11 到 23/25 个链轮齿的飞轮。
 - 2) 对于其他所有骑行者，建议使用链轮齿数更多的飞轮，比如 12/13 到 27/29 个链轮齿。
- 自行车安装在 Direto 上后，变速器应能够正常运行。偶尔可能需进行调整，以便实现正常运行。如果您有任何疑问，请联系经销商，以便确保变速器可与 Direto 正常运行。

安装与 CAMPAGNOLO® 9/10/11 速兼容的飞轮花鼓主体

• 如需使用与 Campagnolo® 9/10/11 速飞轮兼容的增补主体更换安装在 Direto 上的原装花鼓主体，请遵循以下程序：

- 1) 旋松齿轮轴上的接合器（图 25）。
- 2) 从 Direto 轴上拆下花鼓主体（图 26）。
- 3) 充分插入与 Campagnolo® 飞轮兼容的花鼓主体（图 27-28）。
- 4) 使用 5 mm 六角扳手并施以 5 Nm (44in-lbs) 的力矩紧固齿轮轴接合器。使用中高强度的耐油螺丝固定剂，将接合器锁定在轴上。

• 现在，您可将 Campagnolo® 9/10/11 速飞轮安装在花鼓主体上，无需使用垫片（参考编号 E）（图 29）（仅适用于 11 速）。

注意！

关于具体安装技术、是否需使用额外垫片以及扭矩规格，请严格遵循飞轮制造商提供的说明。

注意：如果您有任何有关安装方面的疑问或者无法安装飞轮，请联系经销商。因安装不当而导致自行车和/或 Direto 出现的任何损坏，不在保修服务承保范围内。

维护

Direto 无需进行任何特定计划维护，但是建议采用以下预防措施：

- 每次训练时期结束后，用布将训练器擦拭干净，以便防止积聚灰尘和汗液；
- 在自行车已安装到 Direto 上的情况下，切勿清洁或去除自行车链条的油污，因为溶剂可能会导致轴承或其它内部机械部件产生不可修复的损坏；
- 在每一次训练时期前，先检查快拆杆是否恰当固定并充分运行。

警告：Elite 组装部已对每一个产品内部传动皮带的张力进行校准和检查；皮带张力每出现一次变化后，均必须重新校准功率传感器。

在多次使用或在特别剧烈的训练时期后，由于皮带张力会减弱，因此传动皮带可能会出现一些滑移；您可通过蹬车时的阻力变化察觉到这一点。可通过遵循以下步骤进行调整：

- 1) 记下出厂偏移值，可在家用训练器底部的贴纸上找到该值（图 30）
- 2) 如需增加皮带张力，则顺时针转动调节器螺钉 $\frac{1}{2}$ 圈。以低速蹬车（在最高阻力水平的条件下，约 10 km/h 的速度）（图 31）以确保不存在车轮滑转。
- 3) 如第 66 页所示执行校准程序，并确保偏移值与出厂偏移值相对应。如果偏移值仍然低于出厂值，则重复该程序。

警告：过高的皮带张力可能会不利于家用训练器的使用。每次转动调节器螺钉的幅度不超过 $\frac{1}{2}$ 圈。每次进行调节时，确保不存在车轮滑转。

警告

- Direto 在使用过程中会变热。先等它变冷，再触碰阻力装置盖。
- 如手册所示使用 Direto 训练器。
- Direto 未配备紧急制动器。
- Direto 的设计和制造方式，可最大程度确保用户和/或第三方的安全性，但是训练器使用期间，人员、小孩和宠物应远离训练器，因为与训练器和自行车的移动部件接触，可能会导致损伤或受伤。
- 切勿将手指或任何类型的异物放入 Direto 的狭缝中，因为训练器损坏和/或严重身体伤害的风险相当高。
- 开始训练前，将训练器置于合适位置，远离任何潜在危险的物体（家具、桌椅等等），以避免任何意外或不慎接触风险。
- Direto 一次仅可由单个骑行者使用。
- 依据参考标准 EN 957-1 类 HC，用户的最大体重限值为 113 kg / 250 lb。
- 训练前，务必检查 Direto 上的自行车的安全性和稳固性。
- 产品任何部件均不得用于原始应用以外的用途。如果装置已开启或擅自改动，则保修会失效。
- 由于底部采用软质防滑材料，因此在使

用过程中地板上可能会留有少量橡胶。

- 如果出于技术支持获取和/或其它任何原因需装运训练器，则必须将其装入原始包装盒中后再进行运输。因未使用原始包装而出现的损坏，不在保修的承保范围内。

注意：装运训练器或任何部件以获取技术支持前，您必须先咨询 Elite 或者其分销商或经销商。未经事先约定而收到的物品，将会遭到拒绝

- 不使用时，切勿插入充电器插头。
- 切勿将 Direto 存放于湿冷的环境中。可能会损坏其电子组件。
- 仅使用随附的充电器。

包装

- 如果此滚动装置需进行装运，则精心的包装处理至关重要。

- 从 Direto 上取下充电器线缆；
- 将线缆放入防潮容器中；
- 将 Direto 整理好放回原始包装盒中。装运期间，由于包裹通常会受到不当处理以及非常猛烈的冲击力，因此包装不当可能会导致滚动装置产生永久性损坏。此类损坏不在保修的承保范围内。

注意：在寄送滚动装置或其它任何辅助组件前，请务必先咨询 Elite 或分销商。

技术协助：

电话 0039 049 5940044
电子邮件：real@elite-it.com

产品处置信息

1) 欧盟内



本产品符合欧盟指令 2002/95/CE、2002/96/CE 和 2003/108/CE。

设备或包装上的垃圾桶画叉符号表明，产品使用寿命结束时，必须与其它垃圾分开进行回收。

因此，在产品使用寿命结束时，用户必须将设备带至合适的对电子和电工垃圾进行区别回收的中心，或者在购买同等类型的新产品时将其返还给经销商。

恰当进行区别回收，方便后续寄送报废设备以进行回收、处理和环保处置，有助于防止对环境 and 人类健康产生可能的负面影响，并可促进设备制造所用材料的再用和/或回收。

用户处置产品不当，可能会导致受到现行法规规定的处罚。

2) 非欧盟国家内

如果您要处置本产品，请联系当地机构并咨询适用的处置方法。

1. V souladu se zákonem č. 24 z 02/02/2002 a směrnicí CE 1999/44, ELITE s.r.l. ručí za její produkty a komponenty po dobu používání dvou (2) let od data nákupu.
2. Záruku nelze uplatnit na vady způsobené z důvodů, které nejsou k tíži výrobce, jako je nedbalost či nepozornost při používání výrobku, nárazy, údržba prováděná nekompetentními osobami, škody způsobené opravcem, či běžné opotřebení. Záruka zaniká v případě neodborného používání tohoto výrobku, nedodržování pokynů pro instalaci popsanych v návodu.
3. V případě opravovaného nebo vyměněného produktu prováděného výrobcem, nebo autorizovaným servisem, Elite s.r.l. není zodpovědná za ztrátu, nebo poškození během přepravy.
4. Chcete-li využít záručního servisu, je nutné pečlivě vyplnit všechny části v "Zákaznické asistenční kartě", která musí být předložena spolu se stvrzenkou, nebo jiným dokladem vydaným prodávajícím, který nese jméno prodávajícího a datum prodeje a název produktu. Záruka je neplatná v případě, že jeden z těchto dokumentů chybí.
5. S veškerými informacemi obsaženými na „Zákaznické asistenční kartě“ bude nakládáno v souladu s pravidly stanovenými zákonem č. 675 31/12/1996.
6. V případě, že je spolu s dokumentací dodáván také technický výkres, který obsahuje vadný komponent, je nutné tento výkres připojit k „Zákaznické asistenční kartě“.
7. ELITE s.r.l. vyhrazuje právo uplatnit technické a estetické úpravy svých produktů bez povinnosti předchozího upozornění.

1. I henhold til bekendtgørelse nr. 24 af 02/02/2002 og DIREKTIV EF 1999/44, giver ELITE s.r.l. garanti for sine produkter og de anvendte materialer i en periode på to (2) år fra købsdatoen.
2. Udenfor garantien: For andre årsager end dem der kan tilskrives fabrikanten, såsom uagtsomhed eller skødesløs brug, stød, vedligeholdelse udført af ikke autoriserede personer, transportskader, normal slitage. Desuden udelukkes fra garantien: Upassende brug, forskellig fra det formål, som produktet er udviklet til og installation af samme, der ikke overholder instruktionerne fra ELITE s.r.l., for hvilke, producenten frasiger sig ethvert ansvar for eventuelle skader, der måtte opstå direkte eller indirekte som følge af ovenstående.
3. For produkter der repareres eller udskiftes på fabrikken eller på en af producentens servicecentre, er ELITE s.r.l. ikke ansvarlig for bortkomne produktet eller skader, der måtte forekomme under transporten af samme.
4. For at opnå service under garantiperioden, skal "KUNDESERVICEKORTET" udfyldes grundigt og i alle dets dele og sendes, sammen med en kopi af kvitteringen eller anden form for dokumentation udstedt af sælger med angivelse af dennes navn og dato, hvor salget blev foretaget. Hvis en af disse dokumenter mangler, er produktet kan garantien ikke gøres gældende.
5. Alle personfølsomme oplysninger, som kunden angiver på "KUNDESERVICEKORTET" vil blive behandlet i henhold til lov 31/12/1996 nr. 675.
6. Hvis der, i den dokumentation der er vedlagt produktet, findes en tegning med designet af det pågældende produkt, skal det defekte eller dårligt fungerende sted på produktet, der er genstand for klagen, angives ved at markere nummeret på tegningen med et kryds. Vedlæg tegningen til "KUNDESERVICEKORTET".
7. Elite s.r.l. forbeholder sig ret til at foretage tekniske og æstetiske ændringer sine produkter uden forudgående varsel.

1. 法令第24号（2002年2月2日発効）および CE 指令1999/44に
従い、ELITE s.r.l.は、購入日から2年間使用される製品および構
成部品を保証します。
2. 保証は、製品の使用中の過失または不注意、非正規の人員に
よるメンテナンス、輸送に起因する損傷、通常の使用で発生す
る磨耗など、製造業者に責任が課されない理由による欠陥に対
しては無効です。また、製品の不適切な使用、指示に従わずに
監修する行為、特に ELITE s.r.l. 提供の設置および使用に関す
る通知（いずれの場合でも最終的な直接または間接の損害に対
して責任を負いません）に従わない行為に対して、保証は無効
となります。
3. 工場または認定サービスセンターで修理または交換された製
品については、ELITE s.r.l.は運送中のいかなる紛失や損傷に対
しても責任を負いません。
4. 保証サービスをご利用いただくには、販売者の指名を記した
販売者発行の領収書または購入日、最終的に返品される製品を
含むその他の書類とともに、すべての記入箇所を慎重に記入す
る必要がある「顧客支援カード」を記入する必要があります。
書類が1つでも欠けている場合、保証は無効です。
5. 「顧客支援カード」で購入者が提供するすべての情報は、法
令第675号（1996年12月31日発効）の規則に従って処理されま
す。
6. 本製品に添付されている文書とともに、製品そのものの技術
図面がある場合は、対応番号に署名して、不具合または機能不
全の部分を示してください。図面は「顧客支援カード」に添付
する必要があります。
7. ELITE s.r.l. は、製品の技術的および審美的な変更を通知の義
務なく適用する権利を留保します。

1. 2002년 2월 2일자 24호 법률과 CE 지침 1999/44에 의거하여
ELITE s.r.l.은 구입일로부터 이(2)년 동안 사용된 자사 제품과
구성품을 보증합니다.
2. 제품 사용 중의 부주의 또는 태만, 충격, 허가되지 않은 자가
수행한 유지보수 작업, 운송 중 발생한 손상, 정상적인 마모
등 제조업체에 책임이 없는 이유로 발생한 결함에는 보증이
적용되지 않습니다. 또한 제품을 잘못 사용하거나 지침(특히
ELITE s.r.l.에서 제공한 설치 및 사용에 관한 고지 등)을 올바르게
따르지 않음으로 인해 이후에 발생하는 직간접적인 피해에 대한
책임이 ELITE s.r.l.에 없는 경우에도 보증이 적용되지 않습니다.
3. 공장이나 자사의 공인 서비스 센터에서 제품을 수리 또는
교체하는 경우, ELITE s.r.l.은 운송 중에 발생하는 손실 또는
피해에 대해 책임 지지 않습니다.
4. 보증 서비스를 이용하려면 "고객 지원 카드"의 모든 부분을 주의
깊게 작성하여 판매자가 발행하고 판매자 이름과 판매 날짜가
명시된 영수증이나 기타 증빙을 동봉하여 반환할 제품과 함께
발송해야 합니다. 이런 증빙 중 하나가 없으면 보증이 적용되지
않습니다.
5. "고객 지원 카드"에 구매자가 기입한 정보는 모두 1996년 12월
31일자 675호 법률에 의거하여 처리됩니다.
6. 제품과 함께 제공된 설명서와 함께 제품 자체의 기술 도면도
있는 경우, 불량이거나 오작동하는 부품에 해당하는 번호에
서명하여 도면에 표시하십시오. 이 도면을 "고객 지원 카드"에
첨부해야 합니다.
7. ELITE s.r.l.은 고지 의무 없이 기술 및 외양을 변경할 권리를
보유합니다.

1. Zgodnie z ustawą nr 24 z dnia 2.02.2002 r. i Dyrektywą WE
1999/44 ELITE S.r.l. daje dwa (2) lata gwarancji od daty zakupu
na swoje produkty i części.

2. Gwarancja nie pokrywa wad powstałych z przyczyn niezależnych od producenta, takich jak: zaniedbania lub niewuaga podczas użytkowania produktu, uderzenia czy konserwacja wykonana przez nieupoważnione osoby, uszkodzenia w czasie transportu oraz normalne zużycie. Dodatkowo gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego użycia produktu, niewłaściwej interpretacji instrukcji, w szczególności uwag dotyczących montażu i użytkowania dostarczonych przez ELITE Srl. Za takie ewentualne szkody bezpośrednio lub pośrednie firma nie jest w żadnym wypadku odpowiedzialna.

3. W przypadku naprawy lub wymiany produktu wykonanej przez producenta lub w jednym z autoryzowanych punktów serwisowych firma ELITE Srl nie jest odpowiedzialna za jakiegokolwiek straty lub uszkodzenia powstałe podczas transportu.

4. Aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego, konieczne jest dokładne wypełnienie wszystkich części „KARTY POMOCY KLIENTA”, którą należy załączyć do ewentualnie zwracanego produktu wraz z paragonem lub innym dokumentem wydanym przez sprzedawcę, zawierającym nazwę sprzedającego i datę sprzedaży. Gwarancja traci ważność w przypadku braku któregokolwiek z tych dokumentów.

5. Wszystkie informacje dostarczone przez Kupującego w „KARCIE POMOCY KLIENTA” będą przetwarzane zgodnie z przepisami ustawy nr 675 z dnia 31.12.1996 r.

6. W przypadku gdy dostarczona z produktem dokumentacja zawiera rysunek techniczny produktu, należy wskazać wadliwe lub uszkodzone części, wypisując odpowiedni numer. Rysunek należy dołączyć do „KARTY POMOCY KLIENTA”.

7. ELITE Srl zastrzega sobie prawo do dokonywania technicznych i estetycznych zmian w swoich produktach bez konieczności uprzedniego powiadomienia.

GARANTIA

PORTUGUÉS

1.De acordo com o DL n.º24, de 02/02/2002 e diretiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garante o seu produto e os materiais utilizados durante um período de dois (2) anos a contar da data de compra do mesmo.

2.Exclusão da garantia: por causas não imputáveis ao fabricante, tais como, por exemplo, negligência ou imprudência na utilização, choques, manutenções realizadas por pessoal não autorizado, danos de transporte, normal desgaste. Determinam, além disso, a exclusão da garantia: o uso não apropriado para o efeito para o qual foi realizado o produto e a instalação do mesmo não conforme às instruções fornecidas pela ELITE s.r.l., para os quais, em qualquer caso, se declina qualquer responsabilidade por eventuais danos que possam resultar, direta ou indiretamente.

3.Para os produtos reparados ou substituídos no Fabricante ou junto de um dos seus centros de assistência, ELITE s.r.l. não é responsável por eventuais perdas ou danos que se realizem durante o transporte dos mesmos.

4.Para usufruir do serviço de garantia é necessário preencher atentamente, e, na totalidade, o “PAPEL DE ASSISTÊNCIA AO CLIENTE” e de anexá-lo, juntamente com uma cópia do recibo ou outro documento comprovativo emitido pelo vendedor, que indique o nome do mesmo e a data em que foi efetuada a venda, à eventual devolução. A falta de um dos referidos documentos determina a exclusão das condições de garantia.

5.Todas as informações fornecidas pelo consumidor, descritas no “Papel de assistência ao cliente” serão tratadas de acordo com a norma prevista na Lei 31/12/1996 n.º675.

6.Sempre que, entre a documentação em anexo ao produto, esteja presente um desenho do produto em questão, indicar as peças defeituosas ou avariadas objeto da reclamação marcando com uma cruz as marcas numeradas presentes no desenho.

Juntar em seguida, o desenho ao “PAPEL DE ASSISTÊNCIA AO CLIENTE”.

7.Elite s.r.l. reserva-se o direito de efetuar alterações técnicas e estéticas aos seus produtos sem nenhum aviso prévio.

ZÁRUKA

SLOVENSKY

1. V súlade so zákonom č. 24 z 02/02/2002 a smernicou CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantuje záruku na svoje produkty a komponenty používané počas doby dvoch (2) rokov odo dňa zakúpenia.

2. Záruka je neplatná v prípade porúch spôsobených dôvodmi, za ktoré nezodpovedá výrobca, ako je nedbanlivosť alebo neopatrnosť pri používaní výrobku, nárazy, údržba vykonaná neoprávneným personálom, poškodenie spôsobené prepravou, bežné opotrebovanie. Navyše je záruka neplatná v prípade nesprávneho použitia výrobku, nesprávneho dodržiavania pokynov, najmä pokynov týkajúcich sa inštalácie a použitia dodávaných spoločnosťou ELITE s.r.l. za ktoré v žiadnom prípade nenesie zodpovednosť za prípadné priame alebo nepriame škody.

3.V prípade opravy alebo výmeny produktu, ktorá bola vykonaná vo výrobnej továrni alebo v niektorom z autorizovaných servisných stredísk, spoločnosť ELITE s.r.l. nie je zodpovedná za akúkoľvek stratu alebo poškodenie počas prepravy.

4. Na využitie záručného servisu je potrebné starostlivo vyplniť všetky časti “ZÁKAZNÍCKEJ KARTY PODPORY”, ku ktorej musí byť priložený daňový doklad alebo iný doklad vydaný predávajúcim, ktorý nesie meno predávajúceho a dátum predaja, prípadne vrátení produkt. Záruka je neplatná v prípade, že jeden z týchto dokumentov chýba.

5.Všetky informácie, ktoré kupujúci poskytne na “ZÁKAZNÍCKU KARTU PODPORY”, budú riešené v súlade so zákonom č. 675 z 31.12.1996.

6.V prípade, že spolu s dokumentáciou dodanou k výrobku je technický výkres samotného výrobku, označte chybnú časť popisom na príslušnom čísle. Výkres musí byť priložený k “ZÁKAZNÍCKEJ KARTE PODPORY”.

7.ELITE s.r.l. si vyhradzuje právo aplikovať technické a estetické modifikácie svojich výrobkov bez povinnosti oznámenia.

保修

中文

1.依据 02/02/2002 第 24 号法律以及 CE 指令 1999/44, ELITE s.r.l. 保证其产品以及组件自购买之日起可使用两 (2) 年。

2.对于不可归责于制造商之原因而引起的缺陷, 保修无效, 比如使用产品时出现疏忽或粗心、碰撞、由非授权人员执行维护、运输导致的损坏、正常磨损。此外, 在不当使用产品以及不当遵循说明 (尤其是 ELITE s.r.l. 提供的安装和使用相关注意事项) 的情况下, 保修同样无效, 若出现此情况, 则在任何情形下, 对于最终导致的直接或间接损坏, ELITE s.r.l. 概不负责。

3.若工厂或其某个授权服务中心已维修或更换产品, 则对于运输过程中出现的任何损失或损坏, ELITE s.r.l. 概不负责。

4.为利用保修服务, 用户需仔细填写“客户协助卡”中的所有部分, 而且需随附财务收据或其它由卖家开具的文件 (包含卖家名称以及最终返回产品的销售日期)。如果此类文件不齐全, 则保修无效。

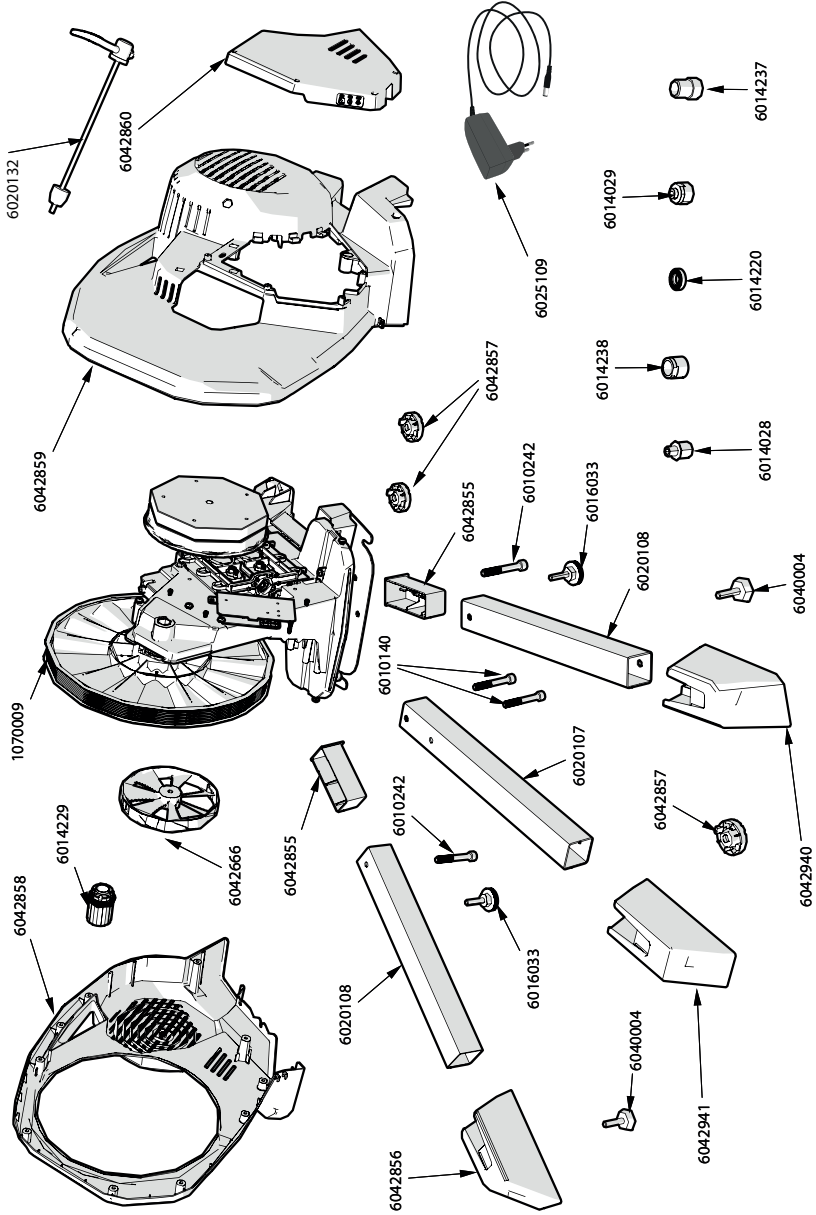
5.购买者在“客户协助卡”上提供的所有信息将依据 31/12/1996 第 675 号法律规定进行处理。

6.若除产品随附的文档外还提供有产品本身的技术图纸, 则通过写下对应的编号表明缺陷或故障部件。“客户协助卡”上需附上图纸。

7.ELITE s.r.l. 保留对其产品进行技术以及美学修改的权利, 恕不另行通知。

ELITE

0171001



0171001EXUE

